

Jean-Baptiste Lully

Philippe Quinault

ARMIDE

LWV 71

1686



TABLE DES MATIÈRES

Notes	4
Livret	5

Prologue

0-1 Ouverture	16
0-2 Récit, duo (la Gloire, la Sagesse), chœur: <i>Tout doit céder dans l'univers</i>	18
0-3 Duo, récit (la Gloire, la Sagesse), chœurs: <i>D'une égale tendresse – Dès qu'on le voit paraître</i>	25
0-4 Entrée	35
0-5 Menuet	37
0-6 Gavotte	38
0-7 Prélude, récit, duo (la Sagesse, la Gloire), chœur: <i>Suivons notre héros, que rien ne nous sépare</i>	39
0-8 Entrée	50
0-9 Menuet	52
0-10 Duo, chœur: <i>Que dans le temple de mémoire</i>	53

Acte Premier

Scène 1: Armide, Phénice, Sidonie

1-1 Ritournelle	60
1-2 Récit (Phénice, Sidonie, Armide): <i>Dans un jour de triomphe, au milieu des plaisirs</i>	60
1-3 Récit accompagné (Armide): <i>Un songe affreux m'inspire une fureur nouvelle</i>	65
1-4 Récit accompagné (Sidonie): <i>Vous troublez-vous d'une image légère</i>	67

Scène 2: Hidraot, Armide

1-5 Récit (Hidraot, Armide): <i>Armide, que le sang qui m'unit avec vous</i>	69
1-6 Air (Hidraot): <i>Pour vous, quand il vous plaît, tout l'enfer est armé</i>	70
1-7 Récit (Armide): <i>Contre mes ennemis à mon gré je déchaîne.</i>	72
1-8 Air (Hidraot): <i>Bornez-vous vos désirs à la gloire cruelle</i> ...	72
1-9 Récit (Armide): <i>Si je dois m'engager un jour</i>	73

Scène 3: Hidraot, Phénice, Sidonie, chœur

1-10 [Marche]	74
1-11 Air (Hidraot), chœur: <i>Armide est encor plus aimable</i>	75
1-12 Sarabande en rondeau, air (Phénice), chœur: <i>Suivons Armide, et chantons sa victoire</i>	88
1-13 Sarabande en bémol, air (Sidonie), chœur: <i>Que la douceur d'un triomphe est extrême</i>	92

Scène 4: Aronte, Hidraot, Armide, chœur

1-14 Récit (Aronte, Armide, Hidraot): <i>Ô Ciel! ô disgrâce cruelle!</i>	96
1-15 Duo (Armide, Hidraot), chœur: <i>Poursuivons jusqu'au trépas</i>	97
1-16 Entr'acte	104

Acte Second

Scène 1: Artémidore, Renaud

2-1 Récit (Artémidore, Renaud): <i>Invincible héros, c'est par votre courage</i>	105
--	-----

Scène 2: Hidraot, Armide

2-2 Prélude, récit accompagné, duo (Hidraot, Armide): <i>Arrêtons-nous ici, c'est dans ce lieu fatal</i>	110
2-3 Récit (Armide, Hidraot): <i>Dans le piège fatal notre ennemi s'engage</i>	119

Scène 3: Renaud

2-4 Air (Renaud): <i>Plus j'observe ces lieux et plus je les admire</i> .	120
---	-----

Scène 4: une naïade, une bergère, chœur

2-5 Air (une naïade): <i>Au temps heureux où l'on sait plaire</i>	126
2-6 Chœur: <i>Ah! quelle erreur! quelle folie!</i>	128
2-7 Premier et second airs, air (une bergère): <i>On s'étonnerait moins que la saison nouvelle</i>	130
2-8 Air (la bergère): <i>Laissons au tendre amour la jeunesse en partage</i>	133
2-9 Chœur: <i>Ah! quelle erreur! quelle folie!</i>	135

Scène 5: Armide

2-10 Ritournelle	137
2-11 Récit (Armide): <i>Enfin, il est en ma puissance</i>	138
2-12 Prélude, air (Armide): <i>Venez, seconde mes désirs</i>	140
2-13 Entr'acte	142

Acte Troisième

Scène 1: Armide

3-1 Récit accompagné (Armide): <i>Ah! si la liberté me doit être ravie</i>	144
--	-----

Scène 2: Armide, Phénice, Sidonie

3-2 Récit (Phénice, Sidonie, Armide): <i>Que ne peut point votre art? la force en est extrême</i>	147
---	-----

Scène 3: Armide

3-3 Récit accompagné (Armide): <i>Venez, venez, Haine implacable</i>	154
--	-----

Scène 4: La Haine

3-4 Récit accompagné (la Haine): <i>Je réponds à tes vœux, ta voix s'est fait entendre</i>	157
3-5 Air (la Haine), chœur: <i>Plus on connaît l'amour, et plus on le déteste</i>	159
3-6 [Air]	167
3-7 Air (la Haine), chœur: <i>Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te chasse</i>	169
3-8 Air	174
3-9 Récit accompagné (la Haine, Armide): <i>Sors, sors du sein d'Armide, Amour, brise ta chaîne</i>	175
3-10 Entr'acte	179

Acte Quatrième

Scène 1: Ubalde, le Chevalier danois

- 4-1 Duo (Ubalde, le Chevalier): *Nous ne trouvons partout que des gouffres ouverts* 180

Scène 2: Lucinde, le Chevalier, Ubalde, chœur

- 4-2 Air (Lucinde), chœur: *Voici la charmante retraite* 190
 4-3 Gavotte 196
 4-4 Canaries 196
 4-5 Récit (Lucinde, le Chevalier, Ubalde), chœur: *Allons, qui vous retient encore?* 198
 4-6 Air (Lucinde), chœur: *Voici la charmante retraite* 202
 4-7 Récit (Lucinde, le Chevalier, Ubalde), duo: *Enfin je vois l'amant pour qui mon cœur soupire* 207

Scène 3: le Chevalier, Ubalde

- 4-8 Prélude, air, récit (le Chevalier danois, Ubalde): *Je tourne en vain les yeux de toutes parts* 211

Scène 4: Mélisse, le Chevalier, Ubalde

- 4-9 Récit, duo (Mélisse, Ubalde, le Chevalier danois): *D'où vient que vous vous détournez* 215
 4-10 Prélude 218
 4-11 Récit, duo (Ubalde, le Chevalier danois): *Que devient l'objet qui m'enflamme?* 219
 4-12 Entr'acte 221

Acte Cinquième

Scène 1: Renaud, Armide

- 5-1 Ritournelle 222
 5-2 Récit, duo (Renaud, Armide): *Armide, vous m'allez quitter* 222

Scène 2: un amant fortuné, chœur

- 5-3 Passacaille, air (un amant fortuné), chœur: *Les plaisirs ont choisi pour asile* 230
 5-4 Récit (Renaud): *Allez, éloignez-vous de moi* 257

Scène 3: Ubalde, le Chevalier danois, Renaud

- 5-5 Prélude 258
 5-6 Récit (Ubalde, le Chevalier, Renaud): *Il est seul; profitons d'un temps si précieux* 258

Scène 4: Armide, Renaud, Ubalde, le Chevalier danois

- 5-7 Récit (Armide, Renaud, Ubalde, le Chevalier): *Renaud? ciel! ô mortelle peine!* 261

Scène 5: Armide

- 5-8 Air (Armide): *Le perfide Renaud me fuit* 266

NOTES

Cette édition de l'opéra *Armide* de Jean-Baptiste Lully, est basée sur les sources suivantes :

[Ballard]

ARMIDE. Tragédie mise en musique par monsieur de Lully.

Lully, Jean-Baptiste (1632-1687).

Partition imprimée. Christophe Ballard, Paris, 1686.

University of North Texas, <http://digital.library.unt.edu/ark:/67531/metadc52>

[Livret]

ARMIDE, tragédie en musique représentée par l'Académie Royale de Musique.

Quinault, Philippe (1635-1688)

Monographie imprimée. Christophe Ballard, Paris, 1686.

Bibliothèque municipale de Lyon, fonds des Jés. de Lyon, Rés 360377.

http://numelyo.bm-lyon.fr/f_view/BML:BML_00GOO0100137001100953202

Le matériel d'orchestre est constitué des parties séparées suivantes : dessus, hautes-contre, tailles, quintes, basses.

Note sur les passages instrumentaux en trio : selon ce qui est inqué dans la source [Ballard], la partie grave des trios, en clés d'ut, est attribuée dans le conducteur soit à la taille, soit à la basse continue. Mais dans tous les cas, les parties séparées de haute-contre, taille, quinte et basse continue font apparaître cette partie grave avec la mention “[à 3.]”.

Cette édition est distribuée selon les termes de la licence Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0. Il est donc permis, et encouragé, de jouer cette partition, la distribuer, l'imprimer.

LIVRET

PERSONNAGES DU PROLOGUE

LA GLOIRE.

Troupe de héros qui suivent la Gloire.

LA SAGESSE.

Troupe de nymphes qui suivent la Sagesse.

PROLOGUE

Le théâtre représente un palais.

La Gloire, la Sagesse, suite de la Gloire et de la Sagesse.

[0-1] Ouverture 16

[0-2] Récit, duo, chœur 18

LA GLOIRE

Tout doit céder dans l'univers
À l'auguste héros que j'aime.
L'effort des ennemis, les glaces des hivers,
Les rochers, les fleuves, les mers,
Rien n'arrête l'ardeur de sa valeur extrême.

LA SAGESSE

Tout doit céder dans l'univers
À l'auguste héros que j'aime.
Il sait l'art de tenir tous les monstres aux fers,
Il est maître absolu de cent peuples divers,
Et plus maître encor de lui-même.

LA GLOIRE ET LA SAGESSE

Tout doit céder dans l'univers
À l'auguste héros que j'aime.

LA SAGESSE ET SA SUITE

Chantons la douceur de ses lois.

LA GLOIRE ET SA SUITE

Chantons ses glorieux exploits.

[0-3] Duo, récit, chœur 25

LA GLOIRE ET LA SAGESSE ensemble

D'une égale tendresse,
Nous aimons le même vainqueur.

LA SAGESSE

Fière Gloire, c'est vous...

LA GLOIRE

C'est vous, douce Sagesse...

LA GLOIRE & LA SAGESSE

C'est vous, qui partagez avec moi son grand cœur.

LA GLOIRE

Je l'emportais sur vous tant qu'a duré la guerre ;
Mais dans la paix vous l'emportez sur moi.
Vous réglez en secret avec ce sage roi
Le destin de toute la terre.

LA SAGESSE

La Victoire a suivi ce héros en tous lieux ;
Mais pour montrer son amour pour la Gloire,
Il se sert encor mieux
De la Paix que de la Victoire.

Au milieu du repos qu'il assure aux humains,
Il fait tomber sous ses puissantes mains
Un monstre qu'on a cru si longtemps invincible.
On voit dans ses travaux combien il est sensible
Pour votre immortelle beauté ;
Il prévient vos désirs, il passe votre attente,
L'amour dont il vous aime incessamment s'augmente,
Et n'a jamais tant éclaté.
Qu'un vain désir de préférence,
N'altère point l'intelligence
Que ce héros entre nous veut former :

Disputons seulement à qui sait mieux l'aimer.

La Gloire répète ce dernier vers avec la Sagesse.

LA GLOIRE ET LA SAGESSE ensemble

Dès qu'on le voit paraître,
De quel cœur n'est-il point le maître ?
Qu'il est doux de suivre ses pas !
Peut-on le connaître,
Et ne l'aimer pas ?

Les chœurs répètent ces cinq derniers vers. Et la suite de la Gloire et celle de la Sagesse témoignent par des danses la joie qu'elles ont de voir ces deux divinités dans une intelligence parfaite.

[0-4] Entrée 35

[0-5] Menuet 37

[0-6] Gavotte 38

[0-7] Prélude, récit, duo, chœur 39

LA SAGESSE

Suivons notre héros, que rien ne nous sépare :
Il nous invite aux jeux qu'on lui prépare :
Nous y verrons Renaud malgré la volupté,
Suivre un conseil fidèle et sage ;
Nous le verrons sortir du palais enchanté,
Où par l'amour d'Armide il était arrêté,
Et voler où la gloire appelle son courage,
Le grand roi qui partage entre nous ses désirs,
Aime à nous voir même dans ses plaisirs.

LA GLOIRE

Que l'éclat de son nom s'étende au bout du monde,
Réunissons nos voix,
Que chacun nous réponde.

LA GLOIRE, LA SAGESSE ET LES CHŒURS

Chantons la douceur de ses lois,
Chantons ses glorieux exploits.

La suite de la Gloire et celle de la Sagesse continuent leur réjouissance.

[0-8] Entrée 50

[0-9] Menuets 52

[0-10] Duo, chœur 53

LES CHŒURS

Que dans le temple de mémoire
Son nom soit pour jamais gravé ;
C'est à lui qu'il est réservé,
D'unir la Sagesse et la Gloire.

Fin du prologue

PERSONNAGES DE LA TRAGÉDIE

ARMIDE, *magicienne, nièce d’Hidraot.*
PHÉNICE, *confidente d’Armide.*
SIDONIE, *autre confidente d’Armide.*
HIDRAOT, *magicien, roi de Damas.*
Troupe de peuples du royaume de Damas.
ARONTE, *Conducteur des chevaliers qu’Armide a fait mettre aux fers.*
RENAUD, *le plus renommé des chevaliers du camp de Godefroy.*
ARTÉMIDORE, *un des chevaliers captifs d’Armide et que Renaud a délivré.*
Un démon transformé en naïade.
Troupe de démons transformés en nymphes, en bergers et en bergères.
Troupe de démons volants, et transformés en zéphyr.
LA HAINE.
Suite de la Haine. Les Furies. La Cruauté. La Vengeance. La Rage, etc.
UBALDE, *Chevalier qui va chercher Renaud.*
LE CHEVALIER DANOIS, *qui va avec Ubalde chercher Renaud.*
Un démon sous le figure de Lucinde, fille danoise, aimée du chevalier danois.
Troupe de démons, transformés en habitants champêtres de l’île où Armide retient Renaud enchanté.
Un démon sous le figure de Mélisse, fille italienne, aimée d’Ubalde.
Les Plaisirs.
Troupe de démons qui paraissent sous la figure d’amants fortunés, et d’amantes heureuses qui accompagnent Renaud dans le palais enchanté.
Troupe de démons volants, qui détruisent le palais enchanté.

ACTE PREMIER

*Le théâtre représente une grande place
ornée d’un arc de triomphe.*

SCÈNE PREMIÈRE

Armide, Phénice, Sidonie.

[1-1] Ritournelle 60
[1-2] Récit 60

PHÉNICE
Dans un jour de triomphe, au milieu des plaisirs,
Qui peut vous inspirer une sombre tristesse ?
La gloire, la grandeur, la beauté, la jeunesse,
Tous les biens comblent vos désirs.

SIDONIE
Vous allumez une fatale flamme
Que vous ne ressentez jamais ;
L’amour n’ose troubler la paix
Qui règne dans votre âme.

PHÉNICE ET SIDONIE *ensemble*
Quel sort a plus d’appas ?

Et qui peut être heureux si vous ne l’êtes pas ?

PHÉNICE
Si la guerre aujourd’hui fait craindre ses ravages,
C’est aux bords du Jourdain qu’ils doivent s’arrêter :
Nos tranquilles rivages
N’ont rien à redouter.

SIDONIE
Les enfers, s’il le faut, prendront pour nous les armes,
Et vous savez leur imposer la loi.

PHÉNICE
Vos yeux n’ont eu besoin que de leurs propres charmes,
Pour affaiblir le camp de Godefroy.

SIDONIE
Ses plus vaillants guerriers contre vous sans défense,
Sont tombés en votre puissance.

ARMIDE
Je ne triomphe pas du plus vaillant de tous.
Renaud, pour qui ma haine a tant de violence,
L’indomptable Renaud échappe à mon courroux.
Tout le camp ennemi pour moi devint sensible,
Et lui seul, toujours invincible
Fit gloire de me voir d’un œil indifférent.
Il est dans l’âge aimable où sans effort on aime,...
Non, je ne puis manquer sans un dépit extrême
La conquête d’un cœur si superbe et si grand.

SIDONIE
Qu’importe qu’un captif manque à votre victoire,
On en voit dans vos fers assez d’autres témoins ;
Et pour un esclave de moins
Un triomphe si beau perdra peu de sa gloire.

PHÉNICE
Pourquoi voulez-vous songer
À ce qui peut vous déplaire ?
Il est plus sûr de se venger
Par l’oubli que par la colère.

ARMIDE
Les Enfers ont prédit cent fois
Que contre ce guerrier nos armes seront vaines,
Et qu’il vaincra nos plus grands rois.
Ah ! qu’il me serait doux de l’accabler de chaînes,
Et d’arrêter le cours de ses exploits !
Que je le hais ! que son mépris m’outrage !
Qu’il sera fier d’éviter l’esclavage
Où je tiens tant d’autres héros.
Incessamment son importune image
Malgré moi trouble mon repos.

[1-3] Récit accompagné 65
Un songe affreux m’inspire une fureur nouvelle
Contre ce funeste ennemi.
J’ai cru le voir, j’en ai frémi :
J’ai cru qu’il me frappait d’une atteinte mortelle.
Je suis tombée aux pieds de ce cruel vainqueur :
Rien ne fléchissait sa rigueur ;
Et par un charme inconcevable,
Je me sentais contrainte à le trouver aimable
Dans le fatal moment qu’il me perçait le cœur.

[1-4] Récit accompagné 67
SIDONIE
Vous troublez-vous d’une image légère
Que le sommeil produit ?
Le beau jour qui vous luit
Doit dissiper cette vaine chimère,
Ainsi qu’il a détruit
Les ombres de la nuit.

SCÈNE SECONDE

Hidraot, suite d'Hidraot, Armide, Phénice, Sidonie.

[1-5] Récit 69

HIDRAOT

Armide, que le sang qui m'unit avec vous
 Me rend sensible aux soins que l'on prend pour vous plaire!
 Que votre triomphe m'est doux!
 Que j'aime à voir briller le beau jour qui l'éclaire!
 Je n'aurais plus de vœux à faire,
 Si vous choisissiez un époux.
 Je vois de près la mort qui me menace,
 Et bientôt l'âge qui me glace
 Va m'accabler sous son pesant fardeau:
 C'est le dernier bien où j'aspire
 Que de voir votre hymen promettre à cet empire,
 Des rois formés d'un sang si beau;
 Sans me plaindre du sort je cesserai de vivre,
 Si ce doux espoir peut me suivre
 Dans l'affreuse nuit du tombeau.

ARMIDE

La chaîne de l'hymen m'étonne,
 Je crains les plus aimables nœuds.
 Ah! qu'un cœur devient malheureux
 Quand la liberté l'abandonne!

[1-6] Air 70

HIDRAOT

Pour vous, quand il vous plaît, tout l'enfer est armé:
 Vous êtes plus savante en mon art que moi-même:
 De grands rois à vos pieds mettent leur diadème,
 Qui vous voit un moment, est pour jamais charmé.
 Pouvez-vous mieux goûter votre bonheur extrême
 Qu'avec un époux qui vous aime,
 Et qui soit digne d'être aimé?

[1-7] Récit 72

ARMIDE

Contre mes ennemis à mon gré je déchaine
 Le noir empire des enfers,
 L'Amour met des rois dans mes fers,
 Je suis de mille amants maîtresse souveraine;
 Mais je fais mon plus grand bonheur
 D'être maîtresse de mon cœur.

[1-8] Air 72

HIDRAOT

Bornez-vous vos désirs à la gloire cruelle
 Des maux que fait votre beauté?
 Ne ferez-vous jamais votre félicité
 Du bonheur d'un amant fidèle?

[1-9] Récit 73

ARMIDE

Si je dois m'engager un jour,
 Au moins devez vous croire
 Qu'il faudra que ce soit la Gloire
 Qui livre mon cœur à l'Amour.
 Pour devenir mon maître
 Ce n'est point assez d'être roi.
 Ce sera la valeur qui me fera connaître
 Celui qui mérite ma foi.
 Le vainqueur de Renaud, si quelqu'un le peut être,
 Sera digne de moi.

SCÈNE TROISIÈME

*Troupe de peuples du royaume de Damas.**Hidraot, Armide, Phénice, Sidonie.*

Les peuples du royaume de Damas témoignent par des danses et par des chants la joie qu'ils ont de l'avantage que la beauté de cette princesse a remporté sur les chevaliers du camp de Godefroy.

[1-4] [Marche] 74

[1-5] Air, chœur 75

HIDRAOT

Armide est encor plus aimable
 Qu'elle n'est redoutable.
 Que son triomphe est glorieux!
 Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.
 Elle n'a pas besoin d'employer l'art terrible
 Qui sait quand il lui plaît faire armer les enfers,
 Sa beauté trouve tout possible,
 Nos plus fiers ennemis gémissent dans ses fers.

HIDRAOT ET LE CHŒUR

Armide est encor plus aimable
 Qu'elle n'est redoutable.
 Que son triomphe est glorieux!
 Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

[1-12] Sarabande en rondeau, air, chœur 88

PHÉNICE ET LE CHŒUR

Suivons Armide, et chantons sa victoire,
 Tout l'univers retentit de sa gloire.

PHÉNICE

Nos ennemis affaiblis et troublés
 N'étendront plus le progrès de leurs armes;
 Ah! quel bonheur! nos désirs sont comblés
 Sans nous coûté ni de sang ni de larmes.

LE CHŒUR

Suivons Armide, et chantons sa victoire,
 Tout l'univers retentit de sa gloire.

PHÉNICE

L'ardent amour qui la suit en tous lieux
 S'attache aux cœurs qu'elle veut qu'il enflamme.
 Il est content de régner sans ses yeux,
 Et n'ose encor passer jusqu'en son âme.

LE CHŒUR

Suivons Armide, et chantons sa victoire,
 Tout l'univers retentit de sa gloire.

[1-13] Sarabande en bémol, air, chœur 92

SIDONIE ET LE CHŒUR

Que la douceur d'un triomphe est extrême
 Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi-même.

SIDONIE

Nous n'avons point fait armer nos soldats,
 Sans leur secours Armide est triomphante;
 Tout son pouvoir est dans ses doux appas,
 Rien n'est si fort que sa beauté charmante.

LE CHŒUR

Que la douceur d'un triomphe est extrême
 Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi-même.

SIDONIE

La belle Armide a su vaincre aisément
 De fiers guerriers plus craints que le tonnerre,
 Et ses regards ont en moins d'un moment
 Donné des lois aux vainqueurs de la terre.

LE CHŒUR

Que la douceur d'un triomphe est extrême
 Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi-même.

Le triomphe d'Armide est interrompu par l'arrivée d'Aronte, qui avait été chargé de la conduite des chevaliers captifs, et qui revient blessé, et tenant à la main un tronçon d'épée.

SCÈNE QUATRIÈME

*Aronte, Hidraot, Armide, Phénice, Sidonie,
Troupe de peuples de Damas.*

[1-14] Récit 96

ARONTE

Ô Ciel! ô disgrâce cruelle!
Je conduisais vos captifs avec soin.
J'ai tout tenté pour vous marquer mon zèle,
Mon sang qui coule en est témoin.

ARMIDE

Mais où sont mes captifs?

ARONTE

Un guerrier indomptable
Les a délivrés tous.

ARMIDE ET HIDRAOT

Un seul guerrier! que dites-vous!
Ciel!

ARONTE

De nos ennemis c'est le plus redoutable.
Nos plus vaillants soldats sont tombés sous ses coups:
Rien ne peut résister à sa valeur extrême...

ARMIDE

Ô Ciel! c'est Renaud.

ARONTE

C'est lui-même.

[1-15] Duo, chœur 97

ARMIDE ET HIDRAOT

Poursuivons jusqu'au trépas
L'ennemi qui nous offense;
Qu'il n'échappe pas
À notre vengeance.

LE CHŒUR

Poursuivons jusqu'au trépas
L'ennemi qui nous offense;
Qu'il n'échappe pas
À notre vengeance.

[1-16] Entr'acte 104

Fin du premier acte

ACTE SECOND

*Le théâtre change, et représente une campagne, où une rivière
forme une île agréable.*

SCÈNE PREMIÈRE

Artémidore, Renaud.

[2-1] Récit 105

ARTÉMIDORE

Invincible héros, c'est par votre courage
Que j'échappe aux rigueurs d'un funeste esclavage:
Après ce généreux secours,
Puis-je me dispenser du vous suivre toujours?

RENAUD

Allez, allez remplir ma place
Aux lieux où mon malheur me chasse.

Le fier Gernand m'a contraint à punir
Sa téméraire audace:

D'une indigne prison Godefroy me menace,
Et de son camp m'oblige à me bannir.

Je m'en éloigne avec contrainte.

Heureux! si j'avais pu consacrer mes exploits
À délivrer la cité sainte

Qui gémit sous de dures lois.

Suivez les guerriers qu'un beau zèle

Presse de signaler leur valeur et leur foi:

Cherchez une gloire immortelle,

Je veux dans mon exil n'envelopper que moi.

ARTÉMIDORE

Sans vous, que peut-on entreprendre?

Celui qui vous bannit ne pourra se défendre

De souhaiter votre retour.

S'il faut que je vous quitte, au moins ne puis-je apprendre

En quels lieux vous allez choisir votre séjour?

RENAUD

Le repos me fait violence,

La seule gloire a pour moi des appas:

Je prétends adresser mes pas

Où la justice et l'innocence

Auront besoin du secours de mon bras.

ARTÉMIDORE

Fuyez les lieux où règne Armide

Si vous cherchez à vivre heureux;

Pour le cœur le plus intrepide

Elle a des charmes dangereux.

C'est une ennemie implacable,

Évitez ses ressentiments;

Puisse le ciel à mes vœux favorable

Vous garantir de ses enchantements.

RENAUD

Par une heureuse indifférence

Mon cœur s'est dérobé sans peine à sa puissance,

Je la vis seulement d'un regard curieux.

Est-il plus mal aisé d'éviter sa vengeance

Que d'échapper au pouvoir de ses yeux?

J'aime la liberté, rien n'a pu me contraindre

À m'engager jusqu'à ce jour.

Quand on peut mépriser le charme de l'amour,

Quels enchantements peut-on craindre?

SCÈNE SECONDE

Hidraot, Armide.

[2-2] Prélude, récit accompagné, duo 110

HIDRAOT

Arrêtons-nous ici, c'est dans ce lieu fatal

Que la fureur qui nous anime

Ordonne à l'Empire infernal

De conduire notre victime.

ARMIDE

Que l'enfer aujourd'hui tarde à suivre nos lois!

HIDRAOT

Pour achever le charme il faut unir nos voix.

HIDRAOT ET ARMIDE

Esprits de haine et de rage,

Démons, obéissez-nous.

Livrez à notre courroux

L'ennemi qui nous outrage.

Esprits de haine et de rage,

Démons, obéissez-nous.

ARMIDE

Démons affreux, cachez-vous

Sous une agréable image.

Enchantez ce fier courage
Par les charmes les plus doux.

HIDRAOT ET ARMIDE

Esprits de haine et de rage,
Démon, obéissez-nous.

Armide aperçoit Renaud qui s'approche des bords de la rivière.

[2-3] Récit 119

ARMIDE

Dans le piège fatal notre ennemi s'engage.

HIDRAOT

Nos soldats sont cachés dans le prochain boccage,
Il faut que sur Renaud ils viennent fondre tous.

ARMIDE

Cette victime est mon partage ;
Laissez-moi l'immoler, laissez-moi l'avantage
De voir ce cœur superbe expirer de mes coups.

Hidraot et Armide se retirent.

Renaud s'arrête pour considérer les bords du fleuve, et quitte une partie de ses armes pour prendre le frais.

SCÈNE TROISIÈME

Renaud, seul.

[2-4] Air 120

Plus j'observe ces lieux et plus je les admire.
Ce fleuve coule lentement
Et s'éloigne à regret d'un séjour si charmant.
Les plus aimables fleurs, et le plus doux zéphire
Parfument l'air qu'on y respire.
Non, je ne puis quitter des rivages si beaux.
Un son harmonieux se mêle au bruit des eaux.
Les oiseaux enchantés se taisent pour l'entendre.
Des charmes du sommeil j'ai peine à me défendre.
Ce gazon, cet ombrage frais,
Tout m'invite au repos sous ce feuillage épais.

Renaud s'endort sur un gazon, au bord de la rivière.

SCÈNE QUATRIÈME

Renaud endormi. Une naïade qui sort du fleuve.

Troupe de nymphes. Troupe de bergers. Troupe de bergères.

[2-5] Air 126

UNE NAÏADE

Au temps heureux où l'on sait plaire
Qu'il est doux d'aimer tendrement !
Pourquoi dans les périls avec empressement
Chercher d'un vain honneur l'éclat imaginaire ?
Pour une trompeuse chimère
Faut-il quitter un bien charmant ?
Au temps heureux où l'on sait plaire
Qu'il est doux d'aimer tendrement !

[2-6] Chœur 128

LE CHŒUR

Ah ! quelle erreur ! quelle folie !
De ne pas jouir de la vie !
C'est aux jeux, c'est aux amours,
Qu'il faut donner les beaux jours.

[2-7] Premier et second airs, air 130

Les démons sous la figure des nymphes, des bergers et des bergères, enchantent Renaud, et l'enchaînent durant son sommeil avec des guirlandes de fleurs.

UNE BERGÈRE

On s'étonnerait moins que la saison nouvelle
Revint sans ramener les fleurs et les zéphirs,
Que de voir de nos ans la saison la plus belle
Sans l'amour et sans les plaisirs.

[2-8] Air 133

Laissons au tendre amour la jeunesse en partage ;
La sagesse a son temps, il ne vient que trop tôt :
Ce n'est pas être sage,
D'être plus sage qu'il ne faut.

[2-9] Chœur 135

LES CHŒURS

Ah ! quelle erreur ! quelle folie !
De ne pas jouir de la vie !
C'est aux jeux, c'est aux amours,
Qu'il faut donner les beaux jours.

SCÈNE CINQUIÈME

Armide, Renaud endormi.

[2-10] Ritournelle 137

[2-11] Récit 138

ARMIDE tenant un dard à la main.

Enfin, il est en ma puissance,
Ce fatal ennemi, ce superbe vainqueur.
Le charme du sommeil le livre à ma vengeance ;
Je vais percer son invincible cœur.
Par lui, tous mes captifs sont sortis d'esclavage.
Qu'il éprouve toute ma rage...

Armide va pour frapper Renaud, et ne peut exécuter le dessein qu'elle a de lui ôter la vie.

Quel trouble me saisit ? qui me fait hésiter ?
Qu'est-ce qu'en sa faveur la pitié me veut dire ?
Frappons... ciel ! qui peut m'arrêter ?
Achevons... je frémis ! vengeons-nous... je soupire !
Est-ce ainsi que je dois me venger aujourd'hui !
Ma colère s'éteint quand j'approche de lui.

Plus je le vois, plus ma vengeance est vaine,
Mon bras tremblant se refuse à ma haine.

Ah ! quelle cruauté de lui ravir le jour !
À ce jeune héros tout cède sur la terre.
Qui croirait qu'il fût né seulement pour la guerre ?

Il semble être fait pour l'amour.
Ne puis-je me venger à moins qu'il ne périsse ?
Hé ne suffit-il pas que l'amour le punisse ?
Puisqu'il n'a pu trouver mes yeux assez charmants,
Qu'il m'aime au moins par mes enchantements,
Que s'il se peut, je le haïsse.

[2-12] Prélude, air 140

Venez, seconde mes desirs,
Démon, transformez-vous en d'aimables zéphirs.
Je cède à ce vainqueur, la pitié me surmonte ;
Cachez ma faiblesse et ma honte
Dans les plus reculés déserts.
Volez, conduisez-nous au bout de l'univers.
Les démons transformés en zéphirs, enlèvent Renaud et Armide.

[2-13] Entr'acte 142

Fin du second Acte.

ACTE TROISIÈME

Le théâtre change, et représente un désert.

SCÈNE PREMIÈRE

[3-1] Récit accompagné 144

Armide, seule.

Ah ! si la liberté me doit être ravie,
Est-ce à toi d'être mon vainqueur ?
Trop funeste ennemi du bonheur de ma vie,
Faut-il que malgré moi tu règues dans mon cœur ?
Le désir de ta mort fut ma plus chère envie ;
Comment as-tu changé ma colère en langueur ?
En vain, de mille amants je me voyais suivie,
Aucun n'a fléchi ma rigueur.
Se peut-il que Renaud tienne Armide asservie ?
Ah ! si la liberté me doit être ravie,
Est-ce à toi d'être mon vainqueur ?
Trop funeste ennemi du bonheur de ma vie,
Faut-il que malgré moi tu règues dans mon cœur ?

SCÈNE SECONDE

Armide, Phénice, Sidonie.

[3-2] Récit 147

PHÉNICE

Que ne peut point votre art ? la force en est extrême.
Quel prodige ! quel changement !
Renaud qui fut si fier, vous aime,
On n'a jamais aimé si tendrement.

SIDONIE

Montrez-vous à ses yeux, soyez témoin vous-même
Du merveilleux effet de votre enchantement.

ARMIDE

L'enfer n'a pas encor rempli mon espérance,
Il faut qu'un nouveau charme assure ma vengeance.

SIDONIE

Sur des bords séparés du séjour des humains,
Qui peut arracher de vos mains
Un ennemi qui vous adore ?
Vous enchantez Renaud, que craignez-vous encore ?

ARMIDE

Hélas ! c'est mon cœur que je crains.
Votre amitié dans mon sort s'intéresse :
Je vous ai fait conduire avec moi dans ces lieux.
Au reste des mortels je cache ma faiblesse,
Je n'en veux rougir qu'à vos yeux :
De mes plus doux regards Renaud sut se défendre,
Je ne pus engager ce cœur fier à se rendre,
Il m'échappa malgré mes soins.
Sous le nom du dépit l'amour vint me surprendre
Lorsque je m'en gardais le moins.
Plus Renaud m'aimera moins je serai tranquille ;
J'ai résolu de le haïr.
Je n'ai tenté jamais rien de si difficile :
Je crains que pour forcer mon cœur à m'obéir
Tout mon art ne soit inutile.

PHÉNICE

Que votre art serait beau ! qu'il serait admiré !
S'il savait garantir des troubles de la vie !
Heureux qui peut être assuré
De disposer de son cœur à son gré !
C'est un secret digne d'envie,
Mais de tous les secrets c'est le plus ignoré.

SIDONIE

La haine est affreuse et barbare ;
L'amour contraind les cœurs dont il s'empare
À souffrir des maux rigoureux :
Si votre sort est en votre puissance,
Faites choix de l'indifférence,
Elle assure un repos heureux.

ARMIDE

Non, non, il ne m'est plus possible
De passer de mon trouble en un état paisible,
Mon cœur ne se peut plus calmer.
Renaud m'offense trop, il n'est que trop aimable,
C'est pour moi désormais un choix indispensable
De le haïr ou de l'aimer.

PHÉNICE

Vous n'avez pu haïr ce héros invincible,
Lorsqu'il était le plus terrible
De tous vos ennemis.
Il vous aime, l'amour l'enchaîne ;
Garderiez-vous mieux votre haine
Contre un amant si tendre et si soumis ?

ARMIDE

Il m'aime ? quel amour ! ma honte s'en augmente.
Dois-je être aimée ainsi ? puis-je en être contente ?
C'est un vain triomphe, un faux bien.
Hélas ! que son amour est différent du mien !
J'ai recours aux enfers pour allumer sa flamme.
C'est l'effort de mon art qui peut tout sur son âme,
Ma faible beauté n'y peut rien.
Par son propre mérite il suspend ma vengeance ;
Sans secours, sans effort, même sans qu'il y pense,
Il enchaîne mon cœur d'un trop charmant lien.
Hélas ! que mon amour est différent du sien !
Quelle vengeance ai-je à prétendre
Si je le veux aimer toujours ?
Quoi, céder sans rien entreprendre ?
Non, il faut appeler la Haine à mon secours.
L'horreur de ces lieux solitaires
Par mon art va se redoubler.
Détournez vos regards de mes affreux mystères,
Et surtout empêchez Renaud de me troubler.

SCÈNE TROISIÈME

Armide seule.

[3-3] Récit accompagné 154

ARMIDE

Venez, venez, Haine implacable,
Sortez du gouffre épouvantable
Où vous faites régner une éternelle horreur.
Sauvez-moi de l'amour, rien n'est si redoutable.
Contre un ennemi trop aimable
Rendez-moi mon courroux, rallumez ma fureur.
Venez, venez, Haine implacable,
Sortez du gouffre épouvantable
Où vous faites régner une éternelle horreur.
La Haine sort des enfers, accompagnée des Furies, de la Cruauté, de la Vengeance, de la Rage, et des Passions qui dépendent de la Haine.

SCÈNE QUATRIÈME

Armide, la Haine, suite de la Haine.

[3-4] Récit accompagné 157

LA HAINE

Je réponds à tes vœux, ta voix s'est fait entendre
Jusques dans le fond des enfers.
Pour toi, contre l'amour, je vais tout entreprendre,

Et quand on veut bien s'en défendre,
On peut se garantir de ses indignes fers.

[3-5] Air, cœur 159

LA HAINE ET SA SUITE

Plus on connaît l'amour, et plus on le déteste,
Détruisons son pouvoir funeste,
Rompons ses nœuds, déchirons son bandeau,
Brûlons ses traits, éteignons son flambeau.

Le cœur répète ces quatre derniers vers.

Plus on connaît l'amour, et plus on le déteste,
Détruisons son pouvoir funeste,
Rompons ses nœuds, déchirons son bandeau,
Brûlons ses traits, éteignons son flambeau.

[3-6] Air 167

La suite de la Haine s'empresse à briser et à brûler les armes dont l'amour se sert.

[3-7] Air, cœur 169

LA HAINE ET SUITE

Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te chasse,
Que la Haine règne en ta place;
Tu fais trop souffrir sous ta loi,
Non, tout l'enfer n'a rien de si cruel que toi.

[3-8] Air 174

La suite de La Haine témoigne qu'elle se prépare avec plaisir à triompher de l'Amour.

[3-9] Récit accompagné 175

LA HAINE approchant d'Armide

Sors, sors du sein d'Armide, Amour, brise ta chaîne.

ARMIDE

Arrête, arrête, affreuse Haine.
Laisse-moi sous les lois d'un si charmant vainqueur,
Laisse-moi, je renonce à ton secours horrible,
Non, non, n'achève pas, non il n'est pas possible
De m'ôter mon amour sans m'arracher le cœur.

LA HAINE

N'implores-tu mon assistance
Que pour mépriser ma puissance?
Suis l'Amour, puisque tu le veux,
Infortunée Armide,
Suis l'Amour qui te guide
Dans un abîme affreux.
Sur ces bords écartés c'est en vain que tu caches
Le héros dont ton cœur s'est trop laissé toucher:
La gloire à qui tu l'arraches,
Doit bientôt te l'arracher,
Malgré tes soins, au mépris de tes larmes,
Tu le verras échapper à tes charmes.

Tu me rappelleras, peut-être, dès ce jour,
Et ton attente sera vaine:
Je vais te quitter sans retour,
Je ne puis te punir d'une plus rude peine
Que de t'abandonner pour jamais à l'Amour.

La Haine et sa suite s'abiment.

[3-10] Entr'acte 179

Fin du troisième acte.

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

Ubalde, et le Chevalier danois.

Ubalde porte un bouclier de diamant, et tient un sceptre d'or qui lui ont été donnés par un magicien, pour dissiper les enchantements d'Armide, et pour délivrer Renaud.

Le Chevalier danois porte une épée qu'il doit présenter à Renaud. Une vapeur s'élève et se répand dans le désert qui a paru au troisième acte. Des antres et des abîmes s'ouvrent, et il en sort des bêtes farouches et des monstres épouvantables.

[4-1] Duo, récit 180

UBALDE, ET LE CHEVALIER DANOIS ensemble

Nous ne trouvons partout que des gouffres ouverts.

Armide a dans ces lieux transporté les enfers.

Ah! que d'objets horribles!

Que de monstres terribles!

Le Chevalier danois attaque les monstres, Ubalde le retient, et lui montre le sceptre d'or qu'il porte, et qui leur a été donné pour dissiper les enchantements.

UBALDE

Celui qui nous envoie a prévu ce danger,
Et nous a montré l'art de nous en dégager.

Ne craignons point Armide ni ses charmes;

Par ce secours plus puissant que nos armes,

Nous en serons aisément garantis.

Laissez-nous un libre passage,

Monstres, allez cacher votre inutile rage

Dans l'abîme profond dont vous êtes sortis.

Les monstres s'abiment, la vapeur se dissipe, le désert disparaît, et se change en une campagne agréable, bordée d'arbres chargés de fruits, et arrosée de ruisseaux.

LE CHEVALIER DANOIS

Allons chercher Renaud, le ciel nous favorise

Dans notre pénible entreprise.

Ce qui peut flatter nos desirs

Doit à son tour tenter de nous surprendre:

C'est désormais du charme des plaisirs

Que nous aurons à nous défendre.

UBALDE ET LE CHEVALIER DANOIS, ensemble

Redoublons nos soins, gardons-nous

Des périls agréables,

Les enchantements les plus doux

Sont les plus redoutables.

UBALDE

On voit d'ici le séjour enchanté

D'Armide et du héros qu'elle aime!

Dans ce palais Renaud est arrêté

Par un charme fatal dont la force est extrême.

C'est là, que ce vainqueur si fier, si redouté,

Oubliant tout jusqu'à lui-même,

Est réduit à languir avec indignité

Dans une molle oisiveté.

LE CHEVALIER DANOIS

En vain tout l'enfer s'intéresse

Dans l'amour qui séduit un cœur si glorieux:

Si sur ce bouclier Renaud tourne les yeux,

Il rougira de sa faiblesse,

Et nous l'engagerons à partir de ces lieux.

SCÈNE SECONDE

Un démon sous la figure de Lucinde, fille danoise, aimée du Chevalier danois. Troupe de démons transformés en habitants champêtres de l'île qu'Armide a choisie pour y retenir Renaud enchanté.

Ubalde, le Chevalier danois.

[4-2] Air, chœur 190

LUCINDE

Voici la charmante retraite
De la félicité parfaite ;
Voici l'heureux séjour
Des jeux et de l'amour.

LE CHŒUR

Voici la charmante retraite
De la félicité parfaite ;
Voici l'heureux séjour
Des jeux et de l'amour.

Les habitants champêtres dansent.

[4-3] Gavotte 196

[4-4] Canaries 196

[4-5] Récit, chœur 198

UBALDE *parlant au Chevalier danois*

Allons, qui vous retient encore ?
Allons, c'est trop vous arrêter.

LE CHEVALIER DANOIS

Je vois la beauté que j'adore,
C'est elle, je n'en puis douter.

LUCINDE ET LE CHŒUR

Jamais dans ces beaux lieux notre attente n'est vaine,
Le bien que nous cherchons se vient offrir à nous,
Et pour l'avoir trouvé sans peine
Nous ne l'en trouvons pas moins doux.

[4-6] Air, chœur 202

[LUCINDE ET] LE CHŒUR

Voici la charmante retraite
De la félicité parfaite,
Voici l'heureux séjour
Des jeux et de l'amour.

[4-7] Récit, duo 207

LUCINDE *parlant au Chevalier danois*

Enfin je vois l'amant pour qui mon cœur soupire :
Je retrouve le bien que j'ai tant souhaité.

LE CHEVALIER DANOIS

Puis-je voir ici la beauté
Qui m'a soumis à son empire ?

UBALDE

Non, ce n'est qu'un charme trompeur
Dont il faut garder votre cœur.

LE CHEVALIER DANOIS

Si loin des bords glacés où vous prîtes naissance,
Qui peut vous offrir à mes yeux ?

LUCINDE

Par une magique puissance
Armide m'a conduite en ces aimables lieux !
Et je vivais dans la douce espérance
D'y voir bientôt ce que j'aime le mieux.
Goûtons les doux plaisirs que pour nos cœurs fidèles
Dans cet heureux séjour l'amour a préparés.
Le devoir par des lois cruelles
Ne nous a que trop séparés.

UBALDE

Fuyez, faites-vous violence.

LE CHEVALIER DANOIS

L'amour ne me le permet pas,
Contre de si charmants apps
Mon cœur est sans défense.

UBALDE

Est-ce là cette fermeté
Dont vous vous êtes tant vanté ?

LE CHEVALIER DANOIS ET LUCINDE *ensemble*

Jouissons d'un bonheur extrême,
Hé ! quel autre bien peut valoir
Le plaisir de voir ce qu'on aime ?
Hé ! quel autre bien peut valoir
Le plaisir de vous voir ?

UBALDE

Malgré la puissance infernale,
Malgré vous-même il faut vous détromper.
Ce sceptre d'or peut dissiper
Une erreur si fatale.

Ubalde touche Lucinde avec le sceptre d'or qu'il tient, et Lucinde disparaît aussitôt.

SCÈNE TROISIÈME

Le Chevalier danois, Ubalde.

[4-8] Prélude, air, récit 211

LE CHEVALIER DANOIS

Je tourne en vain les yeux de toutes parts,
Je ne vois plus cette beauté si chère.
Elle échappe à mes regards
Comme une vapeur légère.

UBALDE

Ce que l'amour a de charmant
N'est qu'une illusion qui ne laisse après elle
Qu'une honte éternelle.
Ce que l'amour a de charmant
N'est qu'un funeste enchantement.

LE CHEVALIER DANOIS

Je vois le danger où s'expose
Un cœur qui ne fuit pas un charme si puissant.
Que vous êtes heureux si vous êtes exempt
Des faiblesses que l'amour cause !

UBALDE

Non, je n'ai point gardé mon cœur jusqu'à ce jour,
Près de l'objet que j'aime il m'était doux de vivre ;
Mais quand la gloire ordonne de la suivre
Il faut laisser gémir l'amour.
Des charmes les plus forts la raison me dégage.
Rien ne nous doit ici retenir davantage ;
Profitions des conseils que l'on nous a donnés.

SCÈNE QUATRIÈME

Un démon sous la figure de Mélisse fille italienne aimée d'Ubalde, le Chevalier danois, Ubalde.

[4-9] Récit, duo 215

MÉLISSE

D'où vient que vous vous détournez
De ces eaux et de cet ombrage ?
Goûtez un doux repos, étrangers fortunés ;
Délassez-vous ici d'un pénible voyage.
Un favorable sort vous appelle au partage
Des biens qui vous sont destinés.

UBALDE

Est-ce vous charmante Mélisse ?

MÉLISSE

Est-ce vous cher Amant ? est-ce vous que je vois ?

UBALDE ET MÉLISSE *ensemble*

Au rapport de mes sens je n'ose ajouter foi.

Se peut-il qu'en ces lieux l'amour nous réunisse ?

MÉLISSE

Est-ce vous cher Amant ? est-ce vous que je vois ?

UBALDE

Est-ce vous charmante Mélisse ?

LE CHEVALIER DANOIS

Non, ce n'est qu'un charme trompeur

Dont il faut garder votre cœur.

Fuyez, faites vous violence.

MÉLISSE

Pourquoi faut-il encor m'arracher mon Amant ?

Faut-il ne nous voir qu'un moment

Après une si longue absence ?

Je ne puis consentir à votre éloignement ;

Je n'ai que trop souffert un si cruel tourment,

Et je mourrai s'il recommence.

UBALDE ET MÉLISSE *ensemble*

Faut-il ne nous voir qu'un moment

Après une si longue absence ?

LE CHEVALIER DANOIS

Est-ce là cette fermeté

Dont vous vous êtes tant vanté ?

Sortez de votre erreur, la raison vous appelle.

UBALDE

Ah ! que le raison est cruelle !

Si je suis abusé, pourquoi m'en avertir ?

Que mon erreur me paraît belle !

Que je serais heureux de n'en jamais sortir !

LE CHEVALIER DANOIS

J'aurai soin, malgré vous, de vous en garantir.

[4-10] Prélude 218

Le Chevalier danois ôte le sceptre d'or des mains d'Ubalde, il en touche Mélisse, et la fait disparaître.

[4-11] Récit, duo 219

UBALDE

Que devient l'objet qui m'enflamme ?

Mélisse disparaît soudain !

Ciel ! faut-il qu'un fantôme vain,

Cause tant de trouble à mon âme ?

LE CHEVALIER DANOIS

Ce que l'amour a de charmant

N'est qu'une illusion qui ne laisse après elle

Qu'une honte éternelle.

Ce que l'amour a de charmant

N'est qu'un funeste enchantement.

UBALDE ET LE CHEVALIER DANOIS

Ce que l'amour a de charmant

N'est qu'un funeste enchantement.

UBALDE

D'une nouvelle erreur songeons à nous défendre.

Évitons de trompeurs attraits.

Ne nous détournons plus du chemin qu'il faut prendre

Pour arriver à ce palais.

UBALDE ET LE CHEVALIER DANOIS

Fuyons les douceurs dangeuses

Des illusions amoureuses :

On s'égare quand on les suit ;

Heureux qui n'en est pas séduit !

[4-12] Entr'acte 221

Fin du quatrième acte.

ACTE CINQUIÈME

Le théâtre change, et représente le palais enchanté d'Armide.

SCÈNE PREMIÈRE

Renaud, Armide.

[5-1] Ritournelle 222

[5-2] Récit, duo 222

RENAUD *sans armes, et paré de guirlandes de fleurs*

Armide, vous m'allez quitter !

ARMIDE

J'ai besoin des enfers, je vais les consulter ;

Mon art veut de la solitude.

L'amour que j'ai pour vous cause l'inquiétude

Dont me cœur se sent agité.

RENAUD

Armide vous m'aller quitter !

ARMIDE

Voyez en quels lieux je vous laisse.

RENAUD

Puis-je rien voir que vos appas ?

ARMIDE

Les plaisirs vous suivront sans cesse.

RENAUD

En est-il où vous n'êtes pas ?

ARMIDE

Un noir pressentiment me trouble et me tourmente,

Il m'annonce un malheur que je veux prévenir ;

Et plus notre bonheur m'enchanté,

Plus je crains de le voir finir.

RENAUD

D'une vaine terreur pouvez-vous être atteinte,

Vous qui faites trembler le ténébreux séjour ?

ARMIDE

Vous m'apprenez à connaître l'amour,

L'amour m'apprend à connaître la crainte.

Vous brûliez pour la gloire avant que de m'aimer,

Vous la cherchiez partout d'une ardeur sans égale :

La gloire est une rivale

Qui doit toujours m'alarmer.

RENAUD

Que j'étais insensé de croire

Qu'un vain laurier donné par la victoire,

De tous les biens fut le plus précieux !

Tout l'éclat dont brille la gloire

Vaut-il un regard de vos yeux ?

Est-il un bien si charmant et si rare

Que celui dont l'amour veut combler mon espoir ?

ARMIDE

La sévère raison et le devoir barbare

Sur les héros n'ont que trop de pouvoir.

RENAUD

J'en suis plus amoureux plus la raison m'éclaire.

Vous aimer, belle Armide, est mon premier devoir,

Je fais ma gloire de vous plaire,

Et tout mon bonheur de vous voir.

ARMIDE

Que sous d'aimables lois mon âme est asservie !

RENAUD

Qu'il m'est doux de vous voir partager ma langueur.

ARMIDE

Qu'il m'est doux d'enchaîner un si fameux vainqueur !

RENAUD

Que mes fers sont dignes d'envie !

RENAUD ET ARMIDE *ensemble*

Aimons-nous, tout nous y convie.

Ah ! si vous aviez la rigueur

De m'ôter votre cœur,

Vous m'ôteriez la vie.

RENAUD

Non, je perdrai plutôt le jour,

Que d'éteindre ma flamme.

ARMIDE

Non, rien ne peut changer mon âme.

RENAUD

Non, je perdrai plutôt le jour,

Que de me dégager d'un si charmant amour.

Renaud et Armide chantent ensemble les derniers vers qu'ils ont chantés séparément.

Non, je perdrai plutôt le jour

Que d'éteindre ma flamme.

Non, rien ne peut changer mon âme.

Non, je perdrai plutôt le jour

Que de me dégager d'un si charmant amour.

ARMIDE

Témoins de notre amour extrême,

Vous, qui suivez mes lois dans ce séjour heureux

Jusques à mon retour par d'agréables jeux :

Occupez le héros que j'aime.

Les Plaisirs, et une troupe d'amants fortunés, et d'amantes heureuses, viennent divertir Renaud par des chants et par des danses.

SCÈNE SECONDE

Renaud. Les Plaisirs. Troupe d'amants fortunés, et d'amantes heureuses.

[5-3] Passacaille, air, chœur 230

UN AMANT FORTUNÉ ET LES CHŒURS

Les plaisirs ont choisi pour asile

Ce séjour agréable et tranquille.

Que ces lieux sont charmants,

Pour les heureux amants !

C'est l'amour qui retient dans ses chaînes

Mille oiseaux qu'en nos bois nuit et jour on entend.

Si l'amour ne causait que des peines,

Les oiseaux amoureux ne chanteraient pas tant.

Jeunes cœurs, tout vous est favorable.

Profitez d'un bonheur peu durable.

Dans l'hiver de nos ans, l'amour ne règne plus.

Les beaux jours que l'on perd sont pour jamais perdus.

Les plaisirs ont choisi pour asile

Ce séjour agréable et tranquille.

Que ces lieux sont charmants,

Pour les heureux amants !

[5-4] Récit 257

RENAUD

Allez, éloignez-vous de moi,

Doux Plaisirs, attendez qu'Armide vous ramène.

Sans la beauté qui me tient sous sa loi,

Rien ne me plaît, tout augmente ma peine.

Allez, éloignez-vous de moi,

Doux plaisirs, attendez qu'Armide vous ramène.

Les Plaisirs, les amants fortunés, et les amantes heureuses se retirent.

SCÈNE TROISIÈME

Renaud. Ubalde. Le chevalier danois.

[5-5] Prélude 258

[5-6] Récit 258

UBALDE

Il est seul ; profitons d'un temps si précieux.

Ubalde présente le bouclier de diamant aux yeux de Renaud.

RENAUD

Que vois-je ? quel éclat me vient frapper les yeux ?

UBALDE

Le ciel veut vous faire connaître

L'erreur dont vos sens sont séduits.

RENAUD

Ciel ! quelle honte de paraître

Dans l'indigne état où je suis !

UBALDE

Notre général vous rappelle ;

La victoire vous garde une palme immortelle.

Tout doit presser votre retour.

De cent divers climats chacun court à la guerre ;

Renaud seul, au bout de la terre,

Caché dans un charmant séjour,

Veut-il suivre un honteux amour ?

RENAUD

Vains ornements d'une indigne mollesse,

Ne m'offrez plus vos frivoles attraits :

Restes honteux de ma faiblesse,

Allez, quittez-moi pour jamais.

Renaud arrache les guirlandes de fleurs et les autres ornements inutiles dont il est paré. Il reçoit le bouclier de diamant que lui donne Ubalde, et une épée que lui présente le chevalier danois.

LE CHEVALIER DANOIS

Dérobez-vous aux pleurs d'Armide.

C'est l'unique danger dont votre âme intrépide

A besoin de se garantir.

Dans ces lieux enchantés la volupté préside,

Vous n'en sauriez trop tôt sortir.

RENAUD

Allons, hâtons-nous de partir.

SCÈNE QUATRIÈME

Armide, Renaud, Ubalde, le chevalier danois.

[5-7] Récit 261

ARMIDE *suivant Renaud*

Renaud ? ciel ! ô mortelle peine !

Vous partez ! Renaud ! vous partez !

Démons, suivez ses pas, volez, et l'arrêtez.

Hélas ! tout me trahit, et ma puissance est vaine !

Renaud ! ciel ! ô mortelle peine !

Mes cris ne sont pas écoutés !

Vous partez ! Renaud ! vous partez !

Renaud s'arrête pour écouter Armide qui continue à lui parler.

Si je ne vous vois plus, croyez-vous que je vive ?

Ai-je pu mériter un si cruel tourment ?

Au moins, comme ennemi, si ce n'est comme amant,

Emmenez Armide captive.

J'irai dans les combats, j'irai m'offrir aux coups

Qui seront destinés pour vous :

Renaud, pourvu que je vous suive,

Le sort le plus affreux me paraîtra trop doux.

RENAUD

Armide, il est temps que j'évite
Le péril trop charmant que je trouve à vous voir.
La gloire veut que je vous quitte,
Elle ordonne à l'amour de céder au devoir.
Si vous souffrez, vous pouvez croire
Que je m'éloigne à regret de vos yeux,
Vous régnerez toujours dans ma mémoire ;
Vous serez après la gloire
Ce que j'aimerais le mieux.

ARMIDE

Non, jamais de l'amour tu n'as senti le charme.
Tu te plais à causer de funestes malheurs.
Tu m'entends soupirer, tu vois couler mes pleurs,
Sans me rendre un soupir, sans verser une larme.
Par les nœuds les plus doux je te conjure en vain ;
Tu suis un fier devoir, tu veux qu'il nous sépare.
Non, non, ton cœur n'a rien d'humain,
Le cœur d'un tigre est moins barbare.
Je mourrai si tu pars, et tu n'en peux douter,
Ingrat, sans toi je ne puis vivre.
Mais après mon trépas ne crois pas éviter
Mon ombre obstinée à te suivre.
Tu la verras s'armer contre ton cœur sans foi.
Tu la trouveras inflexible !
Comme tu l'as été pour moi ;
Et sa fureur, s'il est possible
Égalera l'amour dont j'ai brûlé pour toi...
Ah ! la lumière m'est ravie !
Barbare, est-tu content ?
Tu jouis, en partant
Du plaisir de m'ôter la vie.

Armide tombe et s'évanouit.

RENAUD

Trop malheureuse Armide ! hélas !
Que ton destin est déplorable.

UBALDE ET LE CHEVALIER DANOIS

Il faut partir, hâtez vos pas,
La gloire attend de vous un cœur inébranlable.

RENAUD

Non, la gloire n'ordonne pas
Qu'un grand cœur soit impitoyable.

UBALDE ET LE CHEVALIER DANOIS *emmenant Renaud malgré lui*

Il faut vous arracher aux dangereux appas
D'un objet trop aimable.

RENAUD

Trop malheureuse Armide, hélas !
Que ton destin est déplorable !

SCÈNE CINQUIÈME ET DERNIÈRE

Armide seule.

[5-8] Air 266

ARMIDE

Le perfide Renaud me fuit ;
Tout perfide qu'il est, mon lâche cœur le suit.
Il me laisse mourante, il veut que je périsse.
À regret je revois la clarté qui me luit ;
L'horreur de l'éternelle nuit
Cède à l'horreur de mon supplice.
Le perfide Renaud me fuit ;
Tout perfide qu'il est, mon lâche cœur le suit.
Quand le barbare était en ma puissance,
Que n'ai-je cru la haine et la vengeance !
Que n'ai-je suivi leurs transports !
Il m'échappe, il s'éloigne, il va quitter ces bords ;
Il brave l'enfer et ma rage ;
Il est déjà près du rivage,
Je fais pour m'y traîner d'inutiles efforts.
Traître, attends... je le tiens... je tiens son cœur perfide.
Ah ! je l'immole à ma fureur...
Que dis-je ? où suis-je ? hélas ! infortunée Armide !
Où t'emporte une aveugle erreur ?
L'espoir de la vengeance est le seul qui me reste.
Fuyez, plaisirs, fuyez, perdez tous vos attraits.
Démons, détruisez ce palais.
Partons, et s'il se peut, que mon amour funeste
Demeure enseveli dans ces lieux pour jamais.

Les démons détruisent le palais enchanté, et Armide part sur un char volant.

Fin du cinquième et dernier acte.

PROLOGUE

Le théâtre représente un palais.
La Gloire, la Sagesse, suite de la Gloire et de la Sagesse.

0-1 Ouverture

First system of the musical score (measures 1-6). The score is for five instruments: DVn (Violon), HcVn (Violoncelle), TVn (Trompe), QVn (Quint), and BVn (Basse). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music features a variety of note values including eighth, quarter, and half notes, with some measures containing rests.

Second system of the musical score (measures 7-12). This system includes first and second endings for measures 10 and 11. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat) at measure 10. The time signature changes to 6/4 at measure 10. The music continues with various note values and rests.

Third system of the musical score (measures 13-16). The key signature remains two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/4. The music continues with various note values and rests.

17

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn

21

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn

25

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn

31

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn

0-2 Récit, duo (la Gloire, la Sagesse), chœur : *Tout doit céder dans l'univers*

La Gloire

Tout doit cé-der dans l'uni-vers À l'augus - te hé-ros que j'ai - me. L'effort des en-ne-

Bc

6 6 $\frac{6}{4}$ 6# 5b 4 $\frac{4}{2}$ 5b

La Gloire

-mis, les gla - ces des hi-vers, Les ro-chers, les fleuves, les mers, Rien n'ar-rê - te l'ardeur de

Bc

6 7 6 6 # # # 6 6

La Gloire

sa valeur extrê - me. Tout doit cé-der dans l'uni-vers À l'augus - te hé-ros que j'ai - me.

Bc

6 # 6 $\frac{6}{4}$ 6# 5b

La Sagesse

Tout doit céder dans l'univers À l'augus - te héros que j'ai - me. Il sait l'art de tenir tous les monstres aux

Bc

6 $\frac{6}{4}$ 6 5b 7

La Sagesse

fers: Il est maître ab-so-lu de cent peu - ples di - vers, Et plus maître encor de lui-mê-me.

Bc

6 $\frac{6}{4}$ 6# 6# # 6 6# 4 3

La Gloire

Tout doit cé-der dans l'u-ni-vers À l'au-gus - te hé-ros que j'ai - me. Vite

La Sagesse

Tout doit cé-der dans l'u-ni-vers À l'au-gus - te hé - ros que j'ai - me. Chan-tons, chan-

Bc

6 5b 6 $\frac{6}{4}$ 6# 6

44

La Gloire

La Sagesse

Bc

Chan - tons, chan - tons ses glo - ri - eux exploits.

-tons la dou - ceur de ses lois.

$\frac{4}{2}$ 6 6# 6# #

(50) Chœur

SUITE DE LA SAGESSE

D

D

HC

Chantons, chantons la douceur de ses lois. Chantons, chan-

Chantons, chantons la douceur de ses lois. Chantons, chan-

Chantons, chantons la douceur de ses lois. Chantons, chan-

SUITE DE LA GLOIRE

D

HC

T

B

Chantons, chantons ses glo - ri - eux exploits.

Chantons, chantons ses glo - ri - eux exploits.

Chantons, chantons ses glo - ri - eux exploits.

Chantons, chantons ses glo - ri - eux ex - ploits.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 5 6 5b 6

60

D
-tons la dou-ceur de ses lois.

D
-tons la dou-ceur de ses lois.

HC
-tons la dou-ceur de ses lois.

D
Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits. Chantons, chantons ses glo-

HC
Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits. Chantons, chantons ses glo-

T
Chantons, chantons ses glo - ri-eux ex - ploits. Chantons, chantons ses glo-

B
Chantons, chantons ses glo - ri-eux ex - ploits. Chantons, chantons ses glo-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 # # 6 6 # 7 6 6#

69

D

Chantons la dou-ceur de ses lois. Chantons, chantons la dou-ceur de ses lois.

D

Chantons la dou-ceur de ses lois. Chantons, chantons la dou-ceur de ses lois.

HC

Chan - tons, _____ Chantons, chantons la dou-ceur de ses lois.

D

- ri - eux exploits. Chan-

HC

- ri - eux exploits. Chan-

T

- ri - eux exploits. Chan-

B

- ri - eux ex - ploits. Chan-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

$\frac{6}{4}$ 7 $\frac{6}{4}$ 7 $\frac{6}{5}$

78

D

D

HC

D

HC

T

B

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

-tons, chan-tons ses glo - ri - eux exploits. Chantons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits.

-tons, chan-tons ses glo - ri - eux exploits. Chantons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits.

-tons, chan-tons ses glo - ri - eux exploits. Chantons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-ploits.

-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex - ploits. Chantons, chan-tons ses glo - ri - eux ex - ploits.

[à 3.]

[à 3.]

[à 3.]

6 6# # 6 6

86

D

D

HC

D

HC

T

B

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

[Tous]

[Tous]

#

b

#

b

6#

b

#

93

D Chantons, chantons la dou-ceur de ses lois.

D Chantons, chantons la dou-ceur de ses lois.

HC Chantons, chantons la dou-ceur de ses lois.

D Chantons, chan tons ses glo - ri - eux ex-ploits.

HC Chantons, chan tons ses glo - ri - eux ex-ploits.

T Chantons, chan tons ses glo - ri - eux ex-ploits.

B Chantons, chan tons ses glo - ri - eux ex - ploits.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 5 6 5b

0-3 Duo, récit (la Gloire, la Sagesse), chœurs: *D'une égale tendresse – Dès qu'on le voit paraître*

La Gloire

D'une é - ga - le ten-dres-se, Nous ai-mons le mê-me vainqueur. C'est

La Sagesse

D'une é - ga - le ten-dres-se, Nous ai-mons le mê-me vainqueur. Fiè - re Gloi-re, c'est vous,

Bc

4 5b 7# 4 3 6

La Gloire

vous, dou-ce Sa-ges - se, C'est vous, qui par-ta - gez a - vec moi son grand cœur. C'est vous, c'est

La Sagesse

C'est vous, qui par-ta - gez a - vec moi son grand cœur. C'est

Bc

6 6

La Gloire

vous qui par-ta-gez a-vec moi son grand cœur. Je l'empor-tais sur vous tant qu'a duré la guerre; Mais

La Sagesse

vous qui par-ta-gez a-vec moi son grand cœur.

Bc

6b 5b 6 6 6 6#

La Gloire

dans la paix vous l'emportez sur moi. Vous réglez en se-cret avec ce sa - ge roi Le des-tin de

Bc

6 # 6 # 6 6# 6 6 5b 5b 6

28

La Gloire

tou-te la ter - re.

La Sagesse

La Victoire a sui - vi ce hé - ros en tous lieux; Mais pour montrer son amour pour la

Bc

6 $\frac{4}{2}$ 5 $\flat$ 6 5 $\flat$ 6 6 6 $\sharp$

35

La Sagesse

Gloi - re, Il se sert en - cor mieux De la Paix que de la Vic - toi - re. Au mi - lieu du re -

Bc

$\sharp$ 7 5 $\flat$ 6 6 $\frac{4}{2}$ $\flat$

42

La Sagesse

-pos qu'il as - sure aux hu - mains, Il fait tom - ber sous ses puis - san - tes mains Un monstre qu'on a

Bc

6 5 $\flat$ 6 7 6 $\sharp$

47

La Sagesse

cru si long temps invin - ci - ble: On voit dans ses tra - vaux combien il est sen - si - ble Pour

Bc

6 6 $\sharp$ $\sharp$ 6

52

La Sagesse

vous im - mor - tel - le beau - té. Il prévient vos dé - sirs, il pas - se votre at - ten - te, L'a -

Bc

6 $\sharp$ $\frac{4}{2}$ 6 6 $\sharp$

59

La
Sagesse

-mour dont il vous aime in - ces-semble s'aug - mente, Et n'a ja-mais tant é - cla - té.

Bc

6 6 6# 6 5b

64

La
Sagesse

Qu'un vain dé - sir de préfé - ren-ce, N'altè-re point l'intel-li-gen - ce Que ce hé-ros en - tre

Bc

6 6 6 5b 6 6 6

71

La
Gloire

Dispu - tons seu-le -

La
Sagesse

nous veut for - mer: Dispu - tons seu - le - ment à qui sait mieux l'aimer. Dispu - tons seu-le -

Bc

6 # # 6 6# # 5b

78

La
Gloire

-ment à qui sait mieux l'ai-mer. Dès qu'on le voit pa - raî-tre, De quel cœur n'est-il point le

La
Sagesse

-ment à qui sait mieux l'ai-mer. Dès qu'on le voit pa - raî-tre, De quel cœur n'est-il point le

Bc

b # # 6 6 6

85

La
Gloire

maître? Qu'il est doux de sui - vres ses pas! Peut- on le con - naî-tre, Et ne l'ai - mer pas?

La
Sagesse

maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas! Peut- on le con - naî-tre, Et ne l'ai - mer pas?

Bc

5b # 6 6# 5b # 7

93 Chœur
SUITE DE LA SAGESSE

Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas! Peut-

Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas! Peut-

HC Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas! Peut-

SUITE DE LA GLOIRE

D Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas!

HC Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas!

T Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas!

B Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas!

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 6
4#

102

D on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas? Peut-on le con - naître, Et ne l'ai - mer pas? Peut-on le con-

D on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas? Peut-on le con - naître, Et ne l'ai - mer pas? Peut-on le con-

HC on le con-naître, Et ne l'aimer pas? Peut-on le con - naître, Et ne l'ai - mer pas? Peut-on le con-

D Peut-on le con - naître, Et ne l'ai - mer pas?

HC Peut-on le con - naître, Et ne l'ai - mer pas?

T Peut-on le con - naître, Et ne l'ai - mer pas?

B Peut-on le con - naître, Et ne l'aimer pas?

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 5b 7 7 6# # 6 # 6 6#

III

D -naître, Et ne l'ai - mer pas? Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est

D -naître, Et ne l'ai - mer pas? Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est

HC -naître, Et ne l'aimer pas? Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est

D Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est

HC Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est

T Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est

B Dès qu'on le voit pa-raître, De quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

5b # 7 # b # 6

119

Vocal Parts:

- D (Soprano):** doux de suivre ses pas! Qu'il est doux de sui-vre ses pas! Peut-
- D (Soprano):** doux de suivre ses pas! Qu'il est doux de sui-vre ses pas! Peut-
- HC (Contralto):** doux de suivre ses pas! Qu'il est doux de sui-vre ses pas! Peut-
- T (Tenor):** doux de suivre ses pas! Qu'il est doux de sui-vre ses pas!
- B (Bass):** doux de suivre ses pas! Qu'il est doux de sui-vre ses pas!

Instrumental Parts:

- DVn (Violon):** [à 3.] [Tous]
- HcVn (Violoncelle):**
- TVn (Trompe):**
- QVn (Cor):**
- BVn (Basson):**
- Bc (Contrebasse):** [à 3.]

Figured Bass (Bc): 6# 5b # 6 6# 5b # 7 5 b 5 6 6# #

129

D on le con - naître, Et ne l'ai - mer pas? Peut-on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de

D on le con - naître, Et ne l'ai - mer pas? Peut-on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de

HC on le con - naître, Et ne l'aimer pas? Peut-on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de

D Peut-on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de

HC Peut-on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de

T Peut-on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de

B Peut-on le con-naître, Et ne l'aimer pas? Qu'il est doux de

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc 6 6 $\sharp 5b$ 6 5 6 $\sharp$

138

D suivre ses pas! Peut-on le connaître, Et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de
 D suivre ses pas! Peut-on le connaître, Et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de
 HC suivre ses pas! Peut-on le connaître, Et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de
 D suivre ses pas! Peut-on le connaître, Et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de
 HC suivre ses pas! Peut-on le connaître, Et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de
 T suivre ses pas! Peut-on le connaître, Et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de
 B suivre ses pas! Peut-on le connaître, Et ne l'aimer pas? Qu'il est doux de
 DVn [à 3.] [Tous]
 HcVn
 TVn
 QVn
 BVn
 Bc [à 3.]
 # 6 5 # # 6 6# 5b 7 # b 6#

149

D suivre ses pas! Peut-on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas? Peut-on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas?
 D suivre ses pas! Peut-on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas? Peut-on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas?
 HC suivre ses pas! Peut-on le con-naître, Et ne l'aimer pas? Peut-on le con-naître, Et ne l'ai-mer pas?
 D suivre ses pas! Peut-on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas?
 HC suivre ses pas! Peut-on le con-naître, Et ne l'ai-mer pas?
 T suivre ses pas! Peut-on le con-naître, Et ne l'ai - mer pas?
 B suivre ses pas! Peut-on le con-naître, Et ne l'aimer pas?
 DVn
 HcVn
 TVn
 QVn
 BVn
 Bc

6 6# 5b # 7 5 # 6 # 6 6 5 # b

La suite de la Gloire et celle de la Sagesse témoignent par des danses la joie qu'elles ont de voir ces deux divinités dans une intelligence parfaite.

0-4 Entrée

Flûtes

[Tous]

Fl
DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn

Flûtes

[à 3]

Fl
DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn

[Tous]

1. 2.

Fl
DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn

25 Flûtes

Fl
DVn

HcVn

TVn [à 3]

QVn

BVn

[Tous]

32 Flûtes

Fl
DVn

HcVn

TVn [à 3]

QVn

BVn

39 [Tous]

Fl
DVn

HcVn

TVn [Tous]

QVn

BVn

45

Fl
DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

0-5 Menuet

Flûtes

Fl
DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

[Tous]

[à 3]

Flûtes

Fl
DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

[à 3]

[Tous]

Fl
DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

[Tous]

0-6 Gavotte

Rondeau

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

7

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

14

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

0-7 Prélude, récit, duo (la Sagesse, la Gloire), chœur : *Suivons notre héros, que rien ne nous sépare*

Prélude

La Sagesse

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

6 6 6 6 6

Bc

Sui-

La Sagesse

Bc

10

-vons no - tre hé-ros, que rien ne nous sé - pa - re. Il nous in - vite aux jeux qu'on lui pré-

6 6 6 6 5b 6

La Sagesse

Bc

17

- pa - re: Nous y verrons Re-naud mal - gré la volup-té, Suivre un con-seil fi - dèle et

6 6 6# 6 6# 6

La Sagesse

Bc

24

sa - ge, Nous le verrons sor-tir du pa-lais en-chan - té, Où par l'amour d'Ar-mide il é-

6

La Sagesse

Bc

31

-tait ar - rê - té, Et vo - ler où la gloire ap-pel - le son cou-ra-ge, Le grand

6 6# # 6 4# 6 6 6# #

La
Sagesse

roi qui par - tage en - tre nous ses dé-sirs, Aime à nous voir mê - me dans ses plai-sirs.

Bc

6 6 5b

La
Gloire

Que l'é - clat de son nom s'é - tende au bout du mon - de, Que l'é - clat de son nom s'é -

Bc

7 6# 6 #

La
Gloire

-tende au bout du mon - de, Ré - u - nis - sons nos voix, Que cha - cun nous ré -

Bc

6 6 6# 6 4 # b 6 6

La
Gloire

-pon - de, Que cha - cun nous ré - pon - de, Ré - u - nis - sons nos voix,

Bc

6 6

La
Gloire

Que cha - cun nous ré - pon - de. Chan -

La
Sagesse

Chantons, chantons la dou - ceur de ses lois.

Bc

5b 4 3 6 6# #

La
Gloire

-tons, chan - tons ses glo - ri - eux exploits. Chan - tons, chan - tons ses glo - ri - eux exploits.

La
Sagesse

Chan - tons, chan - tons la dou - ceur de ses lois.

Bc

6# # 6 6

83 Chœur
SUITE DE LA SAGESSE

D Que l'é - clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de; Que l'é - clat de son nom s'é -

D Que l'é - clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de; Que l'é - clat de son nom s'é -

HC Que l'é - clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de; Que l'é - clat de son nom s'é -

SUITE DE LA GLOIRE

D Que l'é - clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de; Que l'é - clat de son nom s'é -

HC Que l'é - clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de; Que l'é - clat de son nom s'é -

T Que l'é - clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de; Que l'é - clat de son nom s'é -

B Que l'é - clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de; Que l'é - clat de son nom s'é -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

7 6#

91

D -tende au bout du mon-de; Ré-u-nis-sons nos voix, Que cha-cun nous ré - pon - de,

D -tende au bout du mon-de; Ré-u-nis-sons nos voix, Que cha-cun nous ré - pon - de,

HC -tende au bout du mon-de; Ré-u-nis-sons nos voix, Que cha-cun nous ré - pon - de,

D -tende au bout du mon-de; Ré-u-nis-sons nos voix, Que cha-cun nous ré - pon - de,

HC -tende au bout du mon-de; Ré-u-nis-sons nos voix, Que cha-cun nous ré - pon - de,

T -tende au bout du mon-de; Ré-u-nis-sons nos voix, Que cha-cun nous ré - pon - de,

B -tende au bout du mon-de; Ré-u-nis-sons nos voix, Que cha-cun, que cha-cun nous ré - pon - de,

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 5 6 6# 4 # 6

99

D Que cha - cun nous ré - pon - de, Ré - u - nis - sons nos voix, Que cha - cun nous
 D Que cha - cun nous ré - pon - de, Ré - u - nis - sons nos voix, Que cha - cun nous
 HC Que cha - cun nous ré - pon - de, Ré - u - nis - sons nos voix, Que cha - cun nous
 D Que cha - cun nous ré - pon - de, Ré - u - nis - sons nos voix, Que cha - cun nous
 HC Que cha - cun nous ré - pon - de, Ré - u - nis - sons nos voix, Que cha - cun nous
 T Que cha - cun nous ré - pon - de, Ré - u - nis - sons nos voix, Que cha - cun nous
 B Que cha - cun nous ré - pon - de, Ré - u - nis - sons nos voix, Que cha - cun nous
 DVn
 HcVn
 TVn
 QVn
 BVn
 Bc

6 6 6 5b

107

D res-pon - de, Chantons, chantons la douceur de ses lois,

D res-pon - de, Chantons, chantons la douceur de ses lois,

HC res-pon - de, Chantons, chantons la douceur de ses lois,

D res-pon - de, Chantons, chantons ses glo - ri - eux ex -

HC res-pon - de, Chantons, chantons ses glo - ri - eux ex -

T res - pon - de, Chantons, chantons ses glo - ri - eux ex -

B res-pon - de, Chantons, chantons ses glo - ri - eux ex -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

$\frac{4}{2}$ 5 $\flat$ 6 # 6# #

116

D Chantons, chantons la douceur de ses lois, Chantons, chan-

D Chantons, chantons la douceur de ses lois, Chantons, chan-

HC Chantons, chantons la douceur de ses lois, Chantons, chan-

D -ploits. Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits.

HC -ploits. Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits.

T -ploits. Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits.

B -ploits. Chantons, chantons ses glo-ri-eux ex-ploits.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 6 5b 6

126

D -tons la dou-ceur de ses lois,
 D -tons la dou-ceur de ses lois,
 HC -tons la dou-ceur de ses lois,
 D Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits. Chantons, chantons ses glo-
 HC Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits. Chantons, chantons ses glo-
 T Chantons, chantons ses glo - ri-eux ex - ploits. Chantons, chantons ses glo-
 B Chantons, chantons ses glo - ri-eux ex - ploits. Chantons, chantons ses glo-
 DVn
 HcVn
 TVn
 QVn
 BVn
 Bc

6 # # 6 6 # 7 6 6#

135

D
Chantons, la douceur de ses lois, Chantons, chantons la douceur de ses lois,

D
Chantons, la douceur de ses lois, Chantons, chantons la douceur de ses lois,

HC
Chan - tons, _____ chan-tons, chantons la douceur de ses lois,

D
- ri-eux exploits. Chantons, chan-

HC
- ri-eux exploits. Chantons, chan-

T
- ri-eux exploits. Chantons, chan-

B
- ri-eux ex - ploits. Chantons, chan-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc
7 6 7 5 6 6

145

D

D

HC

D

HC

T

B

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

-tons ses glo - ri-eux ex-ploits.

-tons ses glo - ri-eux ex-ploits.

-tons ses glo - ri-eux ex-ploits.

-tons ses glo - ri-eux ex - ploits.

[à 3.]

[Tous]

6

#

5b

#

6

6#

154

D
Chantons, chantons la douceur de ses lois,

D
Chantons, chantons la douceur de ses lois,

HC
Chantons, chantons la douceur de ses lois,

D
Chantons, chantons ses glo - ri - eux exploits.

HC
Chantons, chantons ses glo - ri - eux exploits.

T
Chantons, chantons ses glo - ri - eux exploits.

B
Chantons, chantons ses glo - ri - eux ex - ploits.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

b # # 6 6 6

La suite de la Gloire et celle de la Sagesse continuent leur réjouissance.

0-8 Entrée

First system of musical notation (measures 0-8). The score is for five instruments: DVn (Violon), HcVn (Violoncelle), TVn (Trompe), QVn (Quint), and BVn (Basse). The time signature is 2/4. The key signature has one sharp (F#). The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes) and rests.

Second system of musical notation (measures 5-8). This system continues the musical notation for the five instruments. It includes a measure rest in measure 5 for the DVn and HcVn parts. The notation continues with various note values and rests.

Third system of musical notation (measures 9-12). This system includes a first ending bracket (1.) over measures 10 and 11, and a second ending bracket (2.) over measures 11 and 12. The notation includes various note values, rests, and repeat signs.

13

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn

16

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn

19

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn

0-9 Menuet

[Premier menuet]

First system of the 'Premier menuet' (Measures 0-9). The score is for five staves: DVn, HcVn, TVn, QVn, and BVn. The music is in 3/4 time and includes first and second endings.

Second system of the 'Premier menuet' (Measures 10-19). The score is for five staves: DVn, HcVn, TVn, QVn, and BVn. The music is in 3/4 time and includes first and second endings.

Third system of the 'Deuxième Menuet' (Measures 20-33). The score is for three staves: Hb, Hb, and Bn. The music is in 3/4 time.

Fourth system of the 'Deuxième Menuet' (Measures 34-47). The score is for three staves: Hb, Hb, and Bn. The music is in 3/4 time.

0-10 Duo, chœur : *Que dans le temple de mémoire*

HC
Que dans le temple de mémoire Son nom soit pour ja-mais gra-vé; C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u-

B
Que dans le temple de mémoire Son nom soit pour ja-mais gra-vé; C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u-

DVn
doux

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 #

HC
-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u-nir la Sa-gesse et la

B
-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u-nir la Sa-gesse et la

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6# 6 4 # 6 7 6 5b

19

HC

Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u - nir la Sa - gesse et la Gloi - re.

B

Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u - nir la Sa - gesse et la Gloi - re.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 4 3

28 Chœurs

D

Que dans le tem-ple de mémoi re Son nom soit pour ja-mais gra - vé; C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u -

HC

Que dans le tem-ple de mémoi re Son nom soit pour ja-mais gra - vé; C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u -

T

Que dans le tem-ple de mémoi re Son nom soit pour ja-mais gra - vé; C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u -

B

Que dans le tem-ple de mémoi re Son nom soit pour ja-mais gra - vé; C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 #

37

D - nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser-vé, D'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

HC - nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser-vé, D'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

T - nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser-vé, D'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

B - nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser-vé, D'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6# 6 4# 6 7 6 5b 4/2

48

D

lui qu'il est ré-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re.

HC

lui qu'il est ré-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re.

T

lui qu'il est ré-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re.

B

lui qu'il est ré-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 b 5b

59

D

Que dans le temple de mémoire Son nom soit pour ja-mais gra-vé; C'est à

HC

Que dans le temple de mémoire Son nom soit pour ja-mais gra - vé; C'est à

T

Que dans le temple de mémoire Son nom soit pour ja-mais gra-vé; C'est à

B

Que dans le temple de mémoire Son nom soit pour ja-mais gra - vé; C'est à

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

4 3 b 6 # 6 6# #

68

D
lui qu'il est ré-ser - vé, D'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u-

HC
lui qu'il est ré-ser - vé, D'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u-

T
lui qu'il est ré-ser - vé, D'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u-

B
lui qu'il est ré-ser - vé, D'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé, D'u-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

b 5b # 6# 6 4 3# 6

78

D
-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re.

HC
-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re.

T
-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re.

B
-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser-vé, D'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

7 6 5b $\frac{4}{2}$ 6 6 4

FIN DU PROLOGUE

ACTE PREMIER

*Le théâtre représente une grande place
ornée d'un arc de triomphe.*

SCÈNE PREMIÈRE

Armide, Phénice, Sidonie.

1-1 Ritournelle

DVn

Bc

7 5 $\flat$ 7 5 $\flat$ 6 6 6

12

DVn

Bc

6 # 7 6 6

1-2 Récit (Phénice, Sidonie, Armide): *Dans un jour de triomphe, au milieu des plaisirs*

Phénice

Bc

Dans un jour de tri - omphe, au mi-lieu des plai - sirs, Qui peut vous inspirer u-ne som - bre tris-

6 6 6 6

7

Phénice

Bc

- tes-se? La gloi - re, la grandeur, la beauté, la jeu-nes-se, Tous les biens comblent vos dé-

6 6 5 $\flat$ 6 6

13

Phénice

-sirs.

Sidonie

Vous al - lu-mez u - ne fa - ta - le flam - me Que vous ne res-sen-tez ja-mais.

Bc

6 6 6 7# 6

19

Sidonie

Vous al - lu-mez u - ne fa - ta - le flam - me Que vous ne ressentez jamais; L'amour

Bc

6 6 7# 6

25

Sidonie

n'o - se troubler la paix Qui rè - gne dans votre â - me. L'amour n'o - se troubler la

Bc

6 # 6 b b 6 6 6#

30

Phénice

Quel sort a plus d'appas, Et qui peut être heureux si

Sidonie

paix Qui rè - gne dans votre â - me. Quel sort a plus d'appas, Et qui peut être heureux si

Bc

6 4 5b b # 6

36

Phénice

vous ne l'ê - tes pas? Quel sort a plus d'appas, Et qui peut être heureux, Et qui peut être heureux si

Sidonie

vous ne l'ê - tes pas? Quel sort a plus d'appas, Et qui peut être heureux si

Bc

6# 6 5b 6 4# 6

42

Phénice

vous ne l'ê - tes pas? Si la guerre au jour d'hui fait craindre ses ra-

Sidonie

vous ne l'ê - tes pas?

Bc

7 6

46

Phénice

-vages, C'est aux bords du Jourdain qu'ils doivent s'arrê - ter, Si la guerre aujour-

Bc

6 # # 4 3 5

50

Phénice

-d'hui fait craindre ses ra-vages, C'est aux bords du Jourdain qu'ils doivent s'arrê-ter: Nos tran-

Bc

6 6 # # 4 3 6

54

Phénice

-quil - les riva-ges N'ont rien à redouter. Nos tranquil - les ri-va-ges N'ont rien à re-dou-

Bc

6 5 6 6 7 5 6

58

Phénice

-ter.

Sidonie

Les enfers, s'il le faut, pren-dront pour nous les armes, Et vous sa-vez leur imposer la

Bc

6 6 b #

63

Phénice

Vos yeux n'ont eu be - soïn que de leurs propres char-mes Pour af-fai - blir le camp de Gode-

Sidonie

loi.

Bc

b 5b 6 4# 6

67

Phénice
-froy.

Sidonie
Ses plus vaillants guerriers con - tre vous sans dé - fen - se, Sont tombés en vo-tre puis-

Bc

6 6

70

Armide
Je ne triomphe pas du plus vaillant de tous, Renaud, pour qui ma haine a tant de vi-o-

Sidonie
-san - ce.

Bc

6# b

74

Armide
-len - ce, L'indomptable Renaud échape à mon couroux. Tout le camp enne-mi pour moi devient sen-

Bc

4 3 6 6#

78

Armide
-si - ble, Et lui seul, toujours invin-ci - ble, Fit gloi - re de me voir d'un œil in-dif - fé -

Bc

6 b

81

Armide
-rent. Il est dans l'âge ai-ma-ble où sans effort on aime; Non, je ne puis man - quer sans un dépit ex-

Bc

#

85

Armide
-trê-me La conquête d'un cœur si superbe et si grand.

Sidonie
Qu'impor-te qu'un cap-tif manque à vo-tre vic-

Bc

6 2 6 6

89
Sidonie
-toire; On en voit dans vos fers assez d'au-tres témoins, Et pour un es-cla-ve de moins Un tri-
Bc [Correction manuscrite]

93
Sidonie
-om-phe si beau perdra peu de sa gloi-re. Et pour un es-cla-ve de moins Un triom-phe si
Bc

97
Phénice Gai
Pourquoi voulez-vous songer À ce qui peut vous déplai-
Sidonie
beau perdra peu de sa gloi-re.
Bc

103
Phénice
-re? Pourquoi voulez-vous son-ger À ce qui peut vous dé-plai-re? Il est plus sûr de se ven-
Bc

109
Phénice
-ger Par l'ou-bli que par la co-lè-re. Il est plus sûr de se ven-ger Par l'oubli que par
Bc

115
Armide
Les enfers ont prédit cent fois Que con-tre ce guerrier nos ar-mes seront
Phénice
la co-lè-re.
Bc

119

Armide

Bc

vai - nes, Et qu'il vain - cra nos plus grands rois. Ah! qu'il me serait doux de l'accabler de

5 6 b 4 # # # 6

123

Armide

Bc

chaînes, Et d'arrêter le cours de ses ex - ploits! Que je le hais! que son mépris m'ou-

127

Armide

Bc

- tra - ge! Qu'il se - ra fier d'évi - ter l'escla - vage Où je tiens tant d'autres hé - ros. In - ces - sam-

6 5 6 4# 6 6# (1)

131

Armide

Bc

- ment son im - por - tune i - ma - ge Mal - gré moi trou - ble mon re-

1-3 Récit accompagné (Armide): *Un songe affreux m'inspire une fureur nouvelle*

Prélude

Armide

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

- pos.

(1) Source: la blanche imprimée est *fa*, corrigée de façon manuscrite en *ré*.

Armide

Un songe af-freux m'inspire u-ne fureur nou-vel-le Contre ce funeste enne - mi: J'ai cru le

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6#

Armide

voir, j'en ai fré - mi: J'ai cru qu'il me frappait d'une at-tein-te mor - tel - le. Je suis tombée aux

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6 # b

Armide

pièds de ce cru - el vain-queur; Rien ne fléchissait sa ri - gueur, Et par un charme inconce -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6

16

Armide

- va-ble Je me sentais con-trainte à le trouver ai-mable Dans le fatal moment qu'il me perçait le cœur.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

1-4 Récit accompagné (Sidonie): *Vous troublez-vous d'une image légère*

Sidonie

Vous troublez- vous d'une i - ma - ge lé - gè - re Que le sommeil produit?

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

7

Sidonie

Vous troublez- vous d'une i - ma - ge lé - gè - re Que le sommeil produit? Le beau

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

(1) Source: la blanche pointée imprimée est un *sib*, corrigé de façon manuscrite en *sol*.

13

Sidonie

jour qui vous luit Doit dis-si - per cette vai - ne chi - mè - re Ain - si qu'il a dé -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

7 4 3 b b # b 6#

19

Sidonie

-truit Les om - bres de la nuit. Le beau jour qui vous luit Doit dis-si - per cet-te

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6 6 6 6 6

25

Sidonie

vai - ne chi - mè - re Ain - si qu'il a dé-truit Les om - bres de la nuit.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6 6 6 6 6

SCÈNE SECONDE

Hidraot, suite d'Hidraot, Armide, Phénice, Sidonie.

1-5 Récit (Hidraot, Armide): *Armide, que le sang qui m'unit avec vous*

Prélude

Hidraot

Bc

Ar - mi - de, que le

7

Hidraot

Bc

sang qui m'unit a-vec vous Me rend sensible aux soins que l'on prend pour vous plai-re! Que votre tri-

11

Hidraot

Bc

-omphe m'est doux! Que j'aime à voir briller le beau jour qui l'é - claire! Je n'aurais plus de vœux à faire,

15

Hidraot

Bc

Si vous choisissiez un é-poux. Je vois de près la mort qui me me-na-ce, Et bientôt l'à - ge qui me

18

Hidraot

Bc

gla-ce Va m'acca-bler sous son pesant far - deau. C'est le dernier bien où j'as - pi - re Que de voir votre hy-

22

Hidraot

Bc

-men promettre à cet em-pi-re, Des rois for - més d'un sang si beau. Sans me plaindre du sort je cesserai de

(1) Source: un *si* est imprimé, corrigé en *ré*.

Armide

Hidraot

Bc

La chaî -

vi - vre Si ce doux es - poir peut me sui - vre Dans l'affreuse nuit du tom - beau.

6 6 6 6 6 4 3 6 6

Armide

Bc

- ne de l'hy - men m'é-ton - ne, Je crains ses plus ai - ma - bles nœuds: La

6 # 6 5b

Armide

Bc

nœuds: Ah! qu'un cœur de - vient mal - heu - reux Quand la li - ber - té l'a - ban - don - ne.

7 # 6 # 6 6# 4 #

Armide

Bc

Ah! qu'un cœur de - vient mal - heu - reux Quand la li - ber - té l'a - ban - don - ne.

5b 7 5

1-6 Air (Hidraot): *Pour vous, quand il vous plaît, tout l'enfer est armé*

Hidraot

DVn

Bc

Pour vous, quand il vous plaît, tout l'en - fer est ar - mé: Vous é - tes plus savante en mon art que moi -

6 5b 5b 4

8

Hidraot

même, Des grands rois à vos pieds mettent leur di-a - dè-me; Qui vous voit un moment, est pour

DVn

Bc

7 6# 5b # 5b

(1)

15

Hidraot

ja - mais char - mé; Pouvez-vous mieux goû - ter vo - tre bon - heur ex - trê-me Qu'a - vec un é -

DVn

Bc

7 # 6 6 6# 6 7 6 #

22

Hidraot

-poux qui vous ai - me, Et qui soit di - gne d'être ai - mé? Pouvez-vous mieux goû - ter vo-tre

DVn

Bc

7 4 # 7 6 6

30

Hidraot

bonheur ex - trê-me Qu'a-vec un é -poux qui vous ai - me, Et qui soit di - gne d'être ai - mé?

DVn

Bc

6 5b 6 6 6 6 6 4 3

(1) Source: la dernière croche imprimée est un *mi*, corrigée en *ré*.

1-7 Récit (Armide): *Contre mes ennemis à mon gré je déchaîne*

Armide

Contre mes ennemis à mon gré je déchaîne Le noir em-pi-re des enfers, L'Amour met des rois dans mes

Bc

6 6 6 7 5 $\flat$ 6 $\sharp$

8

Armide

fers, Je suis de mille amants maî-tres-se sou ve - rai - ne, Mais je fais mon plus grand bonheur D'être maî-

Bc

$\sharp$ 6 6 6 $\sharp$ 4 3 6 $\sharp$ 6

14

Armide

-tres-se de mon cœur. Mais je fais mon plus grand bonheur D'ê-tre maîtres-se de mon cœur.

Bc

4 $\sharp$ 6 6

1-8 Air (Hidraot): *Bornez-vous vos désirs à la gloire cruelle*

Hidraot

Bornez- vous vos désirs à la gloire cru-el-le Des maux que fait votre beau-té? Bornez-

DVn

Bc

6 $\sharp$ 6 6

5

Hidraot

-té? Ne ferez-vous ja - mais vo-tre fé - li - ci - té Du bon-heur d'un a - mant fi - dè -

DVn

Bc

6 6 6 6 $\sharp$ $\sharp$ 6 $\sharp$ 4

9

Hidraot

-le? Ne ferez-vous ja - mais vo-tre fé - li - ci - té Du bon-heur d'un a - mant fi - dè - le?

DVn

Bc

6 6 6 6 6 6 7 6 5b 4 3

1-9 Récit (Armide): *Si je dois m'engager un jour*

Armide

Si je dois m'engager un jour, Au moins devez vous croi - re Qu'il fau-dra que ce soit la

Bc

6 4#

5

Armide

Gloi - re Qui li - vre mon cœur à l'Amour. Pour de-ve - nir mon maî - tre Ce n'est point as -

Bc

6 4 3 # # 6 6#

10

Armide

-sez d'être roi. Ce se-ra la va-leur qui me fe-ra con - naî-tre Celui qui mé - ri - te ma foi.

Bc

4 # 6 6 6 6# 4 3

15

Armide

Le vainqueur de Renaud, si quel - qu'un le peut ê - tre, Se-ra di - gne de moi.

Bc

6 6b 5b 6

SCÈNE TROISIÈME

Troupe de peuples du royaume de Damas.

Hidraot, Armide, Phénice, Sidonie.

Les peuples du royaume de Damas témoignent par des danses et par des chants la joie qu'ils ont de l'avantage que la beauté de cette princesse a remporté sur les chevaliers du camp de Godefroy.

1-10 [Marche]

1-10 [Marche]

7 1. 2.

13

19

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn

1. 2.

1-11 Air (Hidraot), chœur: *Armide est encor plus aimable*

Hidraot

Armide est en - cor plus ai-mable Qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri - om - phe est glori-

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn
Bc

doux

6 6 6 6#

Hidraot

-eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri - om - phe est glori-

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn
Bc

6 6# 5b 6 6 6

17

Hidraot

-eux ! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. El-le n'a pas besoin d'employer l'art ter-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 5b 6 6

25

Hidraot

- ri-ble Qui sait quand il lui plaît faire ar - mer les en - fers ; Sa beauté trouve tout pos - si-ble, Nos plus

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 4 # # b

32

Hidraot

fiers en-nemis gémis-sent dans ses fers. Ar-mide est en - cor plus ai - mable Qu'elle n'est re - dou -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6# 6 6

40

Hidraot

- ta - ble. Que son tri - om - phe est glori-eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6# # 6 6# 5b

48

Hidraot

yeux. Que son tri - om - phe est glorieux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 6 5b 6 6

(56) Chœurs
TROUPE DE PEUPLES DU ROYAUME DE DAMAS

D

Armide est en - cor plus ai - mable Qu'elle n'est redou - ta - ble. Que son tri - om -

HC

Armide est en - cor plus ai - mable Qu'elle n'est redou - table. Que son triomphe est glorieux, Que son tri-

T

Armide est en - cor plus ai - mable Qu'elle n'est redou - ta - ble. Que son tri-omphe est glo-ri-

B

Armide est en - cor plus ai - mable Qu'elle n'est redou - ta - ble. Que son tri - om -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6

64

D
- phe est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

HC
- omphe est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-

T
- eux, est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

B
- phe est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6# 6# 5b #

70

D

Que son tri - om - phe est glori-eux, Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

HC

-omphe est glo-rieux, Que son triomphe est glori-eux, Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

T

Que son tri-omphe est glo-ri - eux, est glori-eux, Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

B

Que son tri - om - phe est glori-eux, Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 6

77

D
yeux.

HC
yeux.

T
yeux.

B
yeux.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 # 6 7

84

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 7

91

D

Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble Qu'elle n'est re-dou - ta-ble. Ar - mide est en - cor plus ai -

HC

Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble Qu'elle n'est re-dou - ta-ble. Ar - mide est en - cor plus ai -

T

Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble Qu'elle n'est re-dou - ta-ble. Ar - mide est en - cor plus ai -

B

Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble Qu'elle n'est re-dou - ta-ble. Ar - mide est en - cor plus ai -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 # 6 # b 6

99

D

-ma-ble Qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri - om - phe est glo - ri - eux! Que son tri-

HC

-ma-ble Qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri - om - phe est glo - ri - eux! Que son tri-

T

-ma-ble Qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri - om - phe est glo - ri -

B

-ma-ble Qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri - om - phe est glo - ri -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

105

D
- om - phe est glori-eux! Que son triomphe est glo-ri - eux! Que son triomphe est glori-

HC
- om - phe est glori-eux! Que son tri - om - phe est glo-ri - eux! est glori-

T
-eux! Que son tri - om - phe est glo-ri - eux! Que son triomphe est glo-ri - eux! est glori-

B
-eux! Que son tri - om - phe est glo-ri - eux! Que son tri - om - phe est glori-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

b 6#

III

D
-eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri - om -

HC
-eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son triomphe, que son tri-

T
-eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-omphe est glo-ri -

B
-eux! Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri - om -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc
b 6 6# 6 6# # b

ii7

D
- phe est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-

HC
-omphe est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-

T
- eux, est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-

B
- phe est glo-ri - eux, Ses char - mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux. Que son tri-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6# 6# 5b # 6

123

D
- om - phe est glori-eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

HC
-omphe est glori-eux! est glori-eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

T
-omphe est glori-eux! est glori-eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

B
- om - phe est glori-eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6#

1-12 Sarabande en rondeau, air (Phénice), chœur: *Suivons Armide, et chantons sa victoire*

Première sarabande en rondeau
On joue le rondeau deux fois.

First system of musical notation (measures 1-11). The system includes staves for DVn, HcVn, TVn, QVn, and BVn. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The music features a repeating melodic motif in the violin parts, with the cello and double bass providing a steady accompaniment.

Second system of musical notation (measures 12-22). The system includes staves for DVn, HcVn, TVn, QVn, and BVn. The key signature changes to one sharp (F#), and the time signature remains 3/4. The music continues with the repeating melodic motif, now in a different key.

Third system of musical notation (measures 23-34). The system includes staves for DVn, HcVn, TVn, QVn, and BVn. The key signature returns to one flat (B-flat), and the time signature remains 3/4. The music features a repeating melodic motif, with the cello and double bass providing a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation (measures 35-44). The system includes staves for DVn, HcVn, TVn, QVn, and BVn. The key signature changes to one sharp (F#), and the time signature remains 3/4. The music continues with the repeating melodic motif, now in a different key.

On reprend encore deux fois le rondeau.

46

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Fin.

57

Phénice

Bc

Suivons Ar-mide, et chan-tons sa vic - toi - re, Tout l'U - ni - vers re-ten - tit de sa gloi - re.

6 6

65 Chœurs en rondeau

D

HC

T

B

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

Suivons Ar-mide, et chan-tons sa vic - toi - re, Tout l'u - ni - vers re-ten - tit de sa gloi - re.

Suivons Ar-mide, et chan-tons sa vic - toi - re, Tout l'u - ni - vers re-ten - tit de sa gloi - re.

Suivons Ar-mide, et chan-tons sa vic - toi - re, Tout l'u - ni - vers re-ten - tit de sa gloi - re.

Suivons Ar-mide, et chan-tons sa vic - toi - re, Tout l'u - ni - vers re-ten - tit de sa gloi - re.

6 6 6 6

73
Phénice

Nos en - ne - mis af - fai - blis et trou - blés N'è-tendront plus le pro - grès de leurs ar - mes;

Bc

6# 6 6 6# 5b # 6 6# #

81
Phénice

Ah! quel bonheur! nos dé - sirs sont com - blés Sans nous cou - ter ni de sang ni de lar - mes.

Bc

6 7 6# # 6 # 6 6#

89 *On reprend deux fois le chœur du rondeau.*

D

Suivons Ar-mide, et chan-tons sa vic - toi - re, Tout l'u - ni - vers re-ten - tit de sa gloi - re.

HC

Suivons Ar-mide, et chan-tons sa vic - toi - re, Tout l'u - ni - vers re-ten - tit de sa gloi - re.

T

Suivons Ar-mide, et chan-tons sa vic - toi - re, Tout l'u - ni - vers re-ten - tit de sa gloi - re.

B

Suivons Ar-mide, et chan-tons sa vic - toi - re, Tout l'u - ni - vers re-ten - tit de sa gloi - re.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 6

97

Phénice

L'ardent a-mour qui la suit en tous lieux S'attache aux cœurs qu'elle veut qu'il en-flam-me.

Bc

6 6 6 # 6 # 6 6#

105

Phénice

Il est con-tent de ré-gner sans ses yeux, Et n'ose en-cor pas-ser jusqu'en son â-me.

Bc

6 6

113 On reprend encore deux fois le même chœur du rondeau.

D

Suivons Ar-mide, et chan-tons sa vic-toi-re, Tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

HC

Suivons Ar-mide, et chan-tons sa vic-toi-re, Tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

T

Suivons Ar-mide, et chan-tons sa vic-toi-re, Tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

B

Suivons Ar-mide, et chan-tons sa vic-toi-re, Tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 6

On reprend la sarabande en rondeau.

1-13 Sarabande en bémol, air (Sidonie), chœur: *Que la douceur d'un triomphe est extrême*

Sarabande en bémol
On joue toujours le rondeau deux fois.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

On reprend le rondeau deux fois.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

On reprend encore le rondeau deux fois.

26

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Fin.

Sidonie

Bc

Que la dou - ceur d'un triomphe est ex - trê - me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi - mê - me.

6 6# # # 6 6#

9

Chœur en rondeau

D

HC

T

B

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

Que la dou - ceur d'un triomphe est ex - trê - me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi - mê - me.

Que la dou - ceur d'un triomphe est ex - trê - me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi - mê - me.

Que la dou - ceur d'un triomphe est ex - trê - me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi - mê - me.

Que la dou - ceur d'un triomphe est ex - trê - me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi - mê - me.

6 6# # # 6 6#

17

Sidonie

Nous n'avons point fait ar - mer nos sol-dats: Sans leur se - cours Armide est tri-om-phan - te.

Bc

6 6 6 6 6 6

25

Sidonie

Tout son pou-voir est dans ses doux ap - pas; Rien n'est si fort que sa beauté char-man - te.

Bc

6 # # 6 # 6 #

33 *On reprend deux fois le chœur en rondeau.*

D

Que la douceur d'un triomphe est ex - trê-me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi- mê - me.

HC

Que la douceur d'un triomphe est ex - trê-me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi- mê-me.

T

Que la douceur d'un triomphe est ex - trê-me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi- mê - me.

B

Que la douceur d'un triomphe est ex - trê-me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi- mê - me.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6# # 6 6#

41

Sidonie

La belle Ar-mide a su vaincre ai-sé-ment De fiers guerriers plus craints que le ton-ner-re,

Bc

6 6 5 $\flat$ 6

49

Sidonie

Et ses re-gards ont en moins d'un mo-ment Donné des lois aux vainqueurs de la ter-re.

Bc

$\flat$ 6 7 $\sharp$ $\sharp$ 6 $\sharp$ 6 $\flat$ $\sharp$ $\sharp$

57

On reprend encore deux fois le chœur.

D

Que la douceur d'un triomphe est ex-trê-me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi-mê-me.

HC

Que la douceur d'un triomphe est ex-trê-me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi-mê-me.

T

Que la douceur d'un triomphe est ex-trê-me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi-mê-me.

B

Que la douceur d'un triomphe est ex-trê-me Quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi-mê-me.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

$\sharp$ 6 6 $\sharp$ $\sharp$ 6 6 $\sharp$ $\sharp$

On reprend la sarabande en bémol.

SCÈNE QUATRIÈME

Aronte, Hidraot, Armide, Phénice, Sidonie,
Troupe de peuples de Damas.

*Le triomphe d'Armide est interrompu par l'arrivée d'Aronte, qui avait
été chargé de la conduite des chevaliers captifs, et qui revient blessé, et
tenant à la main un tronçon d'épée.*

1-14 Récit (Aronte, Armide, Hidraot): *Ô Ciel! ô disgrâce cruelle!*

Aronte

Ô Ciel! ô disgrâce cruelle! Je conduisais vos captifs avec soin; J'ai tout ten-

Bc

5 6^b 4 b 6

Armide

Mais, où sont mes cap-

Aronte

- té pour vous marquer mon zèle, Mon sang qui coule en est témoin.

Bc

6 5^b 6 4 3 6[#]

Armide

-tifs? Un seul guerrier! que di-tes-vous! Ciel!

Hidraot

Un seul guerrier! que di-tes-vous! Ciel!

Aronte

Un guerrier indomptable Les a délivrés tous.

Bc

5 6 # 6 6[#] # 6 5^b # b

15

Aronte

Bc

De nos ennemis c'est le plus redou-ta - ble. Nos plus vaillants sol - dats sont tombés sous ses

6 4 3

18

Armide

Aronte

Bc

Ô Ciel! c'est Renaud.

coups: Rien ne peut résister à sa valeur extrême. C'est lui- mê-me.

6 4 3

1-15 Duo (Armide, Hidraot), chœur: *Poursuivons jusqu'au trépas*

Vite

Armide

Hidraot

Bc

Poursui - vons jusqu'au tré-pas L'en-ne - mi qui nous of - fen-se; Qu'il n'é -

Poursuivons, pour-sui - vons jusqu'au tré-pas L'en-ne - mi qui nous of - fen-se; Qu'il n'é -

6 6

4

Armide

Hidraot

Bc

-chappe pas À notre vengeance, Poursui-vons jusqu'au tré-pas L'en-ne-mi L'ennemi qui nous offense,

-chappe pas À notre vengeance, Poursuivons, pour-suivons jusqu'au trépas L'ennemi qui nous offense,

6# # 6# # 6 6 6 6 6 6

8

Armide

Qu'il n'é-chap-pe pas À no - tre vengean - ce; Pour-sui - vons Pour-sui-vons jusqu'au tré -

Hidraot

Qu'il n'é-chap-pe pas À no - tre vengean - ce; Qu'il n'é - chap-pe pas Qu'il n'é-chap-pe

Bc

6 # 6 6# 6

11

Armide

-pas L'en-ne - mi qui nous of - fen - se. Pour-sui vons, Pour-sui - vons jus-qu'au tré - pas L'en-ne -

Hidraot

pas À no - tre vengean - ce. Pour-sui vons, Pour-sui - vons jus-qu'au tré - pas L'en-ne -

Bc

6 6# 6

14

Armide

-mi qui nous of - fen - se; Qu'il n'é - chap-pe pas, Qu'il n'échap-pe pas À no - tre vengean -

Hidraot

-mi qui nous of - fen - se; Qu'il n'é - chap-pe pas, Qu'il n'échap-pe pas À no - tre vengean -

Bc

6 6 6

17 Chœurs

Armide

- ce.

Hidraot

- ce.

D

Pour-sui - vons jus-qu'au tré - pas L'en-ne - mi qui nous of - fen - se, Qu'il n'é -

HC

Pour-sui vons, Pour-sui - vons jus-qu'au tré - pas L'en-ne - mi qui nous of - fen - se, Qu'il n'é -

T

Pour-sui vons, Pour-sui - vons jus-qu'au tré - pas L'en-ne - mi qui nous of - fen - se, Qu'il n'é -

B

Pour-sui vons, Pour-sui - vons jus-qu'au tré - pas L'en-ne - mi qui nous of - fen - se, Qu'il n'é -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6

20

D
-chappe pas À notre ven - gean-ce. Poursui-vons jusqu'au tré-pas L'en-ne-mi L'ennemi qui nous offense,

HC
-chappe pas À notre ven - gean-ce. Poursui-vons jusqu'au tré-pas L'en-ne-mi L'ennemi qui nous offense,

T
-chappe pas À notre ven - gean-ce. Poursuivons, Pour-suivons jusqu'au trépas L'ennemi qui nous offense,

B
-chappe pas À notre ven - gean-ce. Poursuivons, Pour-suivons jusqu'au trépas L'ennemi qui nous offense,

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc
6# # 6 6# # 6 6 6

24

D Qu'il n'échap-pe pas À no - tre ven-gean - ce; Pour-sui - vons Pour-sui-vons jusqu'au tré -

HC Qu'il n'échap-pe pas À no - tre ven - gean - ce; Pour-sui - vons Pour-sui-vons jusqu'au tré -

T Qu'il n'échap-pe pas À no - tre ven - gean - ce; Qu'il n'é-chap-pe pas Qu'il n'échap-pe

B Qu'il n'échap-pe pas À no - tre ven-gean - ce; Qu'il n'é-chap-pe pas Qu'il n'échap-pe

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 # 6 6# b

27

D
-pas L'en-ne - mi qui nous of - fen - se. Pour-sui-vons, pour-sui - vons jus - qu'au tré - pas L'en-ne -

HC
-pas L'en-ne - mi qui nous of - fen - se. Pour-sui-vons, pour-sui - vons jus - qu'au tré - pas L'en-ne -

T
pas À no - tre ven - gean - ce. Pour-sui-vons, pour-sui - vons jus - qu'au tré - pas L'en-ne -

B
pas À no - tre ven - gean - ce. Pour-sui-vons, pour-sui - vons jus - qu'au tré - pas L'en-ne -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc
6 6# b 6 6# 6 4#

30

D

-mi qui nous of-fen-se; Qu'il n'é-chappe pas, Qu'il n'échappe pas À no-tre ven-gean - ce.

HC

-mi qui nous of-fen-se; Qu'il n'é-chappe pas, Qu'il n'échappe pas À no-tre ven-gean - ce.

T

-mi qui nous of-fen-se; Qu'il n'é-chappe pas, Qu'il n'échappe pas À no-tre ven-gean - ce.

B

-mi qui nous of-fen-se; Qu'il n'é-chappe pas, Qu'il n'échappe pas À no-tre ven-gean - ce.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 6

1-16 Entr'acte

1
2

7
1.
2.

13

19
1.
2.

FIN DU PREMIER ACTE

ACTE SECOND

*Le théâtre change, et représente une campagne,
où une rivière forme une île agréable.*

SCÈNE PREMIÈRE

Artémidore, Renaud.

2-1 Récit (Artémidore, Renaud): *Invincible héros, c'est par votre courage*

Artémidore

Invin-ci - ble hé-ros, c'est par vo - tre cou - ra - ge Que j'échappe aux rigueurs d'un funeste es-cla-

Bc

Renaud

- va - ge: Après ce généreux se-cours, Puis-je me dispen-ser du vous sui - vre tou - jours?

Artémidore

- va - ge: Après ce généreux se-cours, Puis-je me dispen-ser du vous sui - vre tou - jours?

Bc

Renaud

-lez, allez remplir ma pla - ce Aux lieux où mon malheur me chas - se. Le fier Ger-

Bc

13

Renaud

-nand m'a contraint à pu - nir Sa téméraire au-da - ce: D'une indigne pri - son Gode-froy me me-

Bc

6 6 6# #

17

Renaud

-na-ce, Et de son camp m'oblige à me ban - nir. Je m'en éloigne avec contrainte. Heureux! si j'avais

Bc

6 7 4 3 6#

21

Renaud

pu consacrer mes ex - ploits À délivrer la ci-té sainte Qui gémit sous de du-res lois. Suivez, sui-

Bc

6 # 6 6# # 6 6#

25

Renaud

-vez les guerriers qu'un beau zè-le Presse de signa - ler leur valeur et leur foi: Cherchez, cher-

Bc

b 6 6

29

Renaud

-chez u-ne gloire immor - tel - le, Je veux dans mon e - xil n'envelopper que moi.

Artémidore

Sans vous,

Bc

6 6 6 6 6 6

33

Artémidore

que peut-on entreprendre? Celui qui vous ban-nit ne pourra se dé-fen-dre De souhaiter votre re-

Bc

6 6 6 # 4

39

Artémidore

-tour. S'il faut que je vous quitte, au moins ne puis-je ap-pren-dre En quels lieux vous allez choisir vo-tre sé-

Bc

6 5 6 # # 6# 6 6# 4 #

44

Artémidore

-jour? S'il faut que je vous quitte, au moins ne puis-je apprendre En quels lieux vous allez choisir votre sé-

Bc

6 # 6 6 4

49

Renaud

Le re-pos me fait vi-o-len-ce, La seule gloire a pour moi des ap-pas: Je prétends adresser mes

Artémidore

-jour?

Bc

6 6 6 6 6 6 6

56

Renaud

pas Où la jus-tice et l'in-no-cen-ce Auront besoin du secours de mon bras.

Bc

6 6 6 6 b # 6

(1) Source: un *si* est imprimé et corrigé en *la*.

(2) Source: un *la* est imprimé et corrigé en *si*.

62

Artémidore

Fuyez les lieux où règne Ar-mide Si vous cherchez à vivre heureux; Pour le cœur le plus intre-

Bc

6 6 6 6#

68

Artémidore

- pi-de Elle a des charmes dangereux. Pour le cœur le plus intre- pi-de Elle a des charmes dange-

Bc

6 6# # 6 # # 6 6#

74

Artémidore

-reux. C'est une enne-mie im-pla - cà-ble, É-vi - tez ses ressentiments; Puis-se le

Bc

6 $\frac{4}{2}$ 5b 6

81

Artémidore

ciel à mes vœux favo - ra-ble Vous garan-tir de ses enchantements. Puisse le ciel à mes

Bc

6 6 6 6

88

Renaud

Par une heu - reuse indiffé-

Artémidore

vœux favo - ra-ble Vous garan-tir de ses enchante - ments.

Bc

6 6 6 6 b # b b # b 6#

95

Renaud

-ren-ce Mon cœur s'est déro-bé sans peine à sa puis-san-ce, Je la vis seu-le-ment d'un regard cu-ri-

Bc

6 6 6# 6 4 5b 6# # 6

103

Renaud

-eux. Est-il plus mal ai-sé d'évi-ter sa ven-geance Que d'échapper au pou-voir de ses

Bc

6 6# b 6 4 # 6 b 6 # 6

110

Renaud

yeux? J'aime la liber-té, rien n'a pu me contraindre À m'enga-ger jus-qu'à ce

Bc

6

117

Renaud

jour. Quand on peut mépriser le char-me de l'amour, Quels enchan-tements peut-on craindre? Quand on

Bc

6 4 6# 6 6# # 6#

123

Renaud

peut mépriser le char-me de l'amour, Quels enchan-tements peut-on crain-dre?

Bc

6 6# 6

SCÈNE SECONDE

Hidraot, Armide.

2-2 Prélude, récit accompagné, duo (Hidraot, Armide): *Arrêtons-nous ici, c'est dans ce lieu fatal*

Prelude

Measures 1-6: 4/2, 5b, 9/4, 6, b

Measures 7-11: 5, 6, #, 7b, 4, 3

Measures 12-16: 6, 7, 6

16

Hidraot

Arrêtons- nous i-ci, c'est dans ce lieu fa-tal Que la fureur qui nous a-nime Ordonne à l'Empire infer-

DVn

doux

HcVn

doux

TVn

doux

QVn

doux

BVn

Bc

6 7 6

20

Armide

Que l'enfer aujour - d'hui tarde à suivre nos lois!

Hidraot

- nal De conduire notre vic-ti-me. Pour achever le

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6# # 6 6 6 6#

24

Hidraot

charme il faut u-nir nos voix.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

Prelude
Vite

30

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

36

Armide

Hidraot

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

Esprits de

Esprits de haine et de

doux

doux

doux

doux

doux

9 8 7

43

Armide

Hidraot

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

haine et de ra - ge, Dé-mons, o-bé-is-sez- nous. Es-prits de haine et de ra - ge, Dé-

ra - ge, Dé-mons, o-bé-is-sez- nous. Dé-mons, dé - mons, o-bé-is-sez- nous. Esprits de

6 6

49

Armide

-mons, dé-mons, o-béis-sez- nous. Démons, dé-mons, o-béissez- nous. Esprits de haine et de

Hidraot

haine et de ra - ge, Dé-mons, dé-mons, o-béissez- nous, o-béissez- nous. Esprits de

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

5 4 6 6#

56

Armide

ra - ge, Dé - mons, o-bé-is-sez- nous. Dé-mons, o-bé-is-sez- nous. Es - prits de haine et de

Hidraot

haine et de ra - ge, Dé-mons, o-bé-is-sez- nous. Dé-mons, o-bé-is-sez- nous, o-bé-is-sez-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

b

62

Armide

ra - ge, Dé - mons, o-bé-is-sez- nous. Esprits de haine et de ra - ge, Dé-mons, o-bé-is-sez-

Hidraot

nous. Esprits de haine et de ra - ge, Dé - mons, dé - mons, o-bé-is-sez- nous. Dé -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 7 6 7 6 7 6 7 6

68

Armide

nous. Dé-mons, o-bé-is - sez- nous. Li-vrez à no - tre cou - roux L'en-ne - mi qui nous ou -

Hidraot

-mons, o-bé-is-sez- nous, o-bé-is-sez- nous. Li-vrez à no - tre cou - roux L'en-ne - mi qui nous ou -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

4 # 6

74

Armide

- tra - ge. Li - vrez, li-vrez à no-tre cou-roux L'enne-mi qui nous ou - tra - ge.

Hidraot

- tra - ge. Livrez à no-tre cou-roux L'enne-mi qui nous ou - tra - ge. Esprits de

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 # 4 3

81

Armide

Esprits de haine et de ra - ge, Dé-mons, Démons, o-béis - sez- nous. Démons affreux, cachez-

Hidraot

haine et de ra - ge, Démons, obéis-sez- nous, Démons, o-béissez- nous.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6

88

Armide

vous Sous une a-gréable i - mage: Enchan-tez ce fier cou-ra-ge Par les charmes les plus doux. Enchan-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6 5b 6# 6 b 7 4 3 6#

95

[Reprise]

Armide

-tez ce fier coura-ge Par les charmes les plus doux. Esprits de haine et de ra - ge, Dé-

Hidraot

Esprits de haine et de ra - ge, Démons, obéis-sez-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 7 6

102

Armide

-mons, obéissez- nous. Esprits de haine et de ra - ge, Démons, démons, obéis-sez- nous. Dé-

Hidraot

nous. Dé-mons, dé - mons, obéissez- nous. Esprits de haine et de ra - ge, Dé-mons, dé-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 # 5

109

Armide

-mons, dé-mons, o-bé-is-sez- nous. Esprits de haine et de ra - ge, Dé - mons, o-bé-is-sez-

Hidraot

-mons, o-bé-is-sez- nous, o-bé-is-sez- nous. Esprits de haine et de ra - ge, Dé-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

4 6 6# b

115

Armide

nous. Démons, o-bé-is-sez- nous. Es- prits de haine et de ra - ge, Dé- mons, o-bé-is-sez-

Hidraot

-mons, o-bé-is-sez- nous. Dé-mons, o-bé-is-sez- nous, o-bé-is-sez- nous. Esprits de haine et de

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6

121

Armide

nous. Esprits de haine et de ra - ge, Dé-mons, o-béis sez- nous. Dé-mons, o-béis - sez- nous.

Hidraot

ra - ge, Dé- mons, démons, o-bé-is-sez- nous. Démons, o-béis sez- nous, o-béis sez- nous.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

7 6 7 6 7 6 7 6 4 #

2-3 Récit (Armide, Hidraot): *Dans le piège fatal notre ennemi s'engage*

Armide aperçoit Renaud qui s'approche des bords de la rivière.

Armide

Dans le piè - ge fa - tal notre en-ne-mi s'en - ga - ge.

Hidraot

Nos soldats sont ca -

Bc

4/2 6

Hidraot

-chés dans le prochain boc - ca - ge, Il faut que sur Re - naud ils viennent fon - dre

Bc

b b 6#

Armide

Cet - te victime est mon par - ta - ge; Laissez-moi l'immo-ler, laissez-moi l'avan-

Hidraot

tous.

Bc

6 6 6

Armide

-ta - ge De voir ce cœur su-perbe ex - pi - rer de mes coups.

Bc

4 3

Hidraot et Armide se retirent.

SCÈNE TROISIÈME

Renaud, seul.

*Renaud s'arrête pour considérer les bords du fleuve,
et quitte une partie de ses armes pour prendre le frais.*

2-4 Air (Renaud): *Plus j'observe ces lieux et plus je les admire*

Prélude Lentement

Il faut jouer ceci avec des sourdines

DVn
 HcVn
 TVn
 QVn
 BVn
 Bc

sourdines

sourdines

sourdines

sourdines

6 6# 6 6 7

DVn
 HcVn
 TVn
 QVn
 BVn
 Bc

(1)

6 5 # 6 6# 6 4 # # 2

DVn
 HcVn
 TVn
 QVn
 BVn
 Bc

b 6 6 5 # 6 # 6 b 6 6

(1) Source: un *do* est imprimé, corrigé en *ré*.

21

Renaud

Plus j'ob - ser - ve ces lieux et plus je les ad - mi - re. Ce fleuve coule lente-

DVn

doux

HcVn

doux

TVn

doux

QVn

doux

BVn
Bc

6 5b

27

Renaud

-ment Et s'éloigne à re - gret d'un sé - jour si charmant.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 b

33

Renaud

Les plus aima - bles fleurs, et le

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6 6 b 6

39

Renaud

plus doux zé - phi - re Parfument l'air qu'on y res-pi - re.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

(1)

4 6 # 6# # b # #

45

Renaud

Non, je ne puis quitter des ri-va - ges si

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6# # 6 6

51

Renaud

beaux. Un son harmoni - eux se mêle au bruit des eaux. Un son har-mo - ni-eux se

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 7 # 6 4

(1) Source: un *sol* est imprimé, corrigé en *do*.

57

Renaud

mêle au bruit des eaux.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6# # # # 6

63

Renaud

Les oi-seaux en-chan-tés se tai-sent pour l'en-ten-dre. Des char-mes du som-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6# # # 6 6 6 6#

69

Renaud

-meil j'ai peine à me dé-fen-dre. Ce ga-son, cet om-bra-ge

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6# # b 5b

74

Renaud

frais, Tout m'in - vite au re - pos sous ce feuil - lage é - pais.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6 6 6 # 7/4 6

79

Renaud

Ce ga - son,

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 # 6#

85

Renaud

cet ombrage frais, Tout m'in - vite au re - pos sous ce feuillage é - pais.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

b 6# # 6 # 6#

Renaud s'endort sur un gazon, au bord de la rivière.

91 [reprise du prélude]

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn
Bc

6 6# 6 6 7

97 (1)

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn
Bc

6 5 # 6 6# 6 4 # #

104

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn
Bc

b 6 6 5 # 6 # 6 b 6 6

Sur la dernière note du prélude, l'on chante ce qui suit.

(1) Source: un do est imprimé, corrigé en ré.

SCÈNE QUATRIÈME

Renaud endormi. Une naïade qui sort du fleuve.
Troupe de nymphes. Troupe de bergers. Troupe de bergères.

2-5 Air (une naïade): *Au temps heureux où l'on sait plaire*

Une naïade

Au temps heu - reux ou l'on sait plai - re Qu'il est doux d'ai - mer ten - drement! Pour -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

Une naïade

-quoi dans les pé - rils a-vec empres - se - ment Cher - cher d'un vain hon - neur l'é-clat i - ma-gi -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

12

Une naïade

-nai - re? Pour u - ne trompeu - se chi - mè - re Faut-il quit - ter un bien char - mant?

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

17

Une naïade

Au temps heu - reux ou l'on sait plai - re Qu'il est doux d'ai - mer ten - dre - ment!

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

2-6 Chœur: *Ah! quelle erreur! quelle folie!*

Prélude

tous

DVn

sourdines

tous

sourdines

Bc

tous

sourdines

4/2 5b 6 6 6 6

8

Chœur de bergers et bergères héroïques

D

Ah! quelle er-reur! quel - le fo - li - e!

D

Ah! quelle er-reur! quel - le fo - li - e!

HC

Ah! quelle er-reur! quel - le fo - li - e!

DVn

Bc

4 b 5b 7 6/5 6 b

15

D

De ne pas jou - ir de la vi - e! Ah! quelle er-reur! quel - le fo - li - e!

D

De ne pas jou - ir de la vi - e! Ah! quelle er-reur! quel - le fo - li - e!

HC

De ne pas jou - ir de la vi - e! Ah! quelle er-reur! quel - le fo - li - e!

Bc

6 7 6 5b

22

D De ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux jeux, c'est aux a - mours, Qu'il faut don - ner les beaux

D De ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux jeux, c'est aux a - mours, Qu'il faut don - ner les beaux

HC De ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux jeux, c'est aux a - mours, Qu'il faut don - ner les beaux

Bc 6 4 3 6 6 # 6 6 #

29

D jours. C'est aux jeux, c'est aux amours, Qu'il faut don - ner les beaux jours.

D jours. C'est aux jeux, c'est aux a - mours, c'est aux amours, Qu'il faut don - ner les beaux jours. C'est aux

HC jours. C'est aux jeux, c'est aux jeux, c'est aux amours, Qu'il faut don - ner les beaux jours. C'est aux

Bc 6 6 4 6 5b 6 7 6#

35

D C'est aux jeux, c'est aux a - mours, c'est aux a - mours, Qu'il faut don - ner les beaux jours.

D jeux, c'est aux a - mours, C'est aux jeux, c'est aux a - mours, Qu'il faut donner les beaux jours.

HC jeux, c'est aux a - mours, C'est aux jeux, c'est aux a - mours, Qu'il faut don - ner les beaux jours.

Bc 5 6 4 6 6 5 6 4 6 6 6

2-7 Premier et second airs, air (une bergère): *On s'étonnerait moins que la saison nouvelle*

Les démons sous la figure des nymphes, des bergers et des bergères, enchantent

Renaud, et l'enchaînent durant son sommeil avec des guirlandes de fleurs.

Premier air

First system of the musical score for the 'Premier air'. It consists of five staves: DVn (Violon), HcVn (Violoncelle), TVn (Trompe), QVn (Clarin), and BVn (Basson). Each staff is marked with 'sourdines' (mutes). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music is in a simple, rhythmic style with eighth and quarter notes.

Second system of the musical score for the 'Premier air'. It continues the five staves from the first system. The music features a repeat sign (double bar line with dots) after the third measure of each staff, indicating a first ending. The notation includes various note values and rests.

Third system of the musical score for the 'Premier air'. It continues the five staves. The system concludes with a final double bar line. The notation includes various note values and rests, with some measures containing a '+' sign, possibly indicating a breath mark or a specific performance instruction.

(24) Second air
Gravement

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

sourdines

sourdines

sourdines

sourdines

sourdines

(1)

30

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

1.

2.

(b)†

36

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

41

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

1.

2.

(1) Source:  corrigé en: 

(45)

Une bergère

On s'é - ton - nerait moins que la saison nou - vel - le Revint sans ramener les fleurs et les zéphirs,

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

6 6 # # 6 6 4

50

Une bergère

On s'é - ton - nerait moins que la saison nou - vel - le Revint sans ra - me - ner les fleurs et les zé -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

(1)

6 6 # # 6 6 6 6 4 3

54

Une bergère

-phirs, Que de voir de nos ans la sai - son la plus bel - le Sans l'a - mour et sans les plai - sirs.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

6 6 4 # # 6 # # 7 6

On reprend le second air en bémol, et après le premier en bécarré.

(1) Source: un *fa* est imprimé, corrigé en *ré*.

2-8 Air (la bergère): *Laissons au tendre amour la jeunesse en partage*

La bergère

Lais - sons au tendre a - mour la jeunesse en par - ta - ge; La sa - gesse a son

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6

La bergère

7
temps, il ne vient que trop tôt: Lais - sons au tendre a - mour la jeu -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

5b

12

La bergère

-nesse en par - ta - ge; La sa - gesse a son temps, il ne vient que trop

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

6 6 5b

17

La bergère

tôt: Ce n'est pas ê - tre sa - ge, D'ê - tre plus sa - ge qu'il ne

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

6 6# 5b

21

La bergère

faut. Ce n'est pas ê - tre sa - ge, D'ê - tre plus sa - ge qu'il ne faut.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

6 6# 5 6 5b

2-9 Chœur: *Ah! quelle erreur! quelle folie!*

Chœur de bergers et bergères héroïques

D Ah! quelle er-reur! quel-le fo - li - e! De ne pas jou - ir de la vi - e! Ah! quelle er-reur! quel-le fo-

D Ah! quelle er-reur! quel-le fo - li - e! De ne pas jou - ir de la vi - e! Ah! quelle er-reur! quel-le fo-

HC Ah! quelle er-reur! quel-le fo - li - e! De ne pas jou - ir de la vi - e! Ah! quelle er-reur! quel-le fo-

Bc 6 b # 6 7 6 5b

D - li - e! De ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux jeux, c'est aux a-mours, Qu'il faut don-ner les beaux

D - li - e! De ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux jeux, c'est aux a-mours, Qu'il faut don-ner les beaux

HC - li - e! De ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux jeux, c'est aux a-mours, Qu'il faut don-ner les beaux

Bc 6 4 3 6 6 # 6 6 #

19

D

jours. C'est aux jeux, c'est aux amours, Qu'il faut don-ner les beaux jours.

D

jours. C'est aux jeux, c'est aux a-mours, c'est aux amours, Qu'il faut don-ner les beaux jours. C'est aux

HC

jours. C'est aux jeux, c'est aux jeux, c'est aux amours, Qu'il faut don-ner les beaux jours. C'est aux

Bc

6 6 6 5 $\flat$ 6 7 6 $\sharp$

25

D

C'est aux jeux, c'est aux a-mours, c'est aux a-mours, Qu'il faut don-ner les beaux jours.

D

jeux, c'est aux a-mours, C'est aux jeux, c'est aux a-mours, Qu'il faut donner les beaux jours.

HC

jeux, c'est aux a-mours, C'est aux jeux, c'est aux a-mours, Qu'il faut don-ner les beaux jours.

Bc

5 6 6 6 5 6 6 6 6

SCÈNE CINQUIÈME

Armide, Renaud endormi.

2-10 Ritournelle

The musical score is for a Ritournelle, measures 1 through 14. It is written for five string parts: DVn (Violon), HcVn (Violoncelle), TVn (Viola), QVn (Quint), and BVn/Bc (Basse/Contrebasse). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score is divided into three systems of measures.

System 1 (Measures 1-6):

- Measure 1:** DVn has a whole note F#4. HcVn has a half note F#3. TVn has a half note F#3. QVn has a half note F#3. BVn/Bc has a half note F#2.
- Measure 2:** DVn has a half note G#4. HcVn has a half note G#3. TVn has a half note G#3. QVn has a half note G#3. BVn/Bc has a half note G#2.
- Measure 3:** DVn has a half note A4. HcVn has a half note A3. TVn has a half note A3. QVn has a half note A3. BVn/Bc has a half note A2.
- Measure 4:** DVn has a half note B4. HcVn has a half note B3. TVn has a half note B3. QVn has a half note B3. BVn/Bc has a half note B2.
- Measure 5:** DVn has a half note C5. HcVn has a half note C4. TVn has a half note C4. QVn has a half note C4. BVn/Bc has a half note C3.
- Measure 6:** DVn has a whole note C5. HcVn has a whole note C4. TVn has a whole note C4. QVn has a whole note C4. BVn/Bc has a whole note C3.

System 2 (Measures 7-13):

- Measure 7:** DVn has a half note D5. HcVn has a half note D4. TVn has a half note D4. QVn has a half note D4. BVn/Bc has a half note D3.
- Measure 8:** DVn has a half note E5. HcVn has a half note E4. TVn has a half note E4. QVn has a half note E4. BVn/Bc has a half note E3.
- Measure 9:** DVn has a half note F#5. HcVn has a half note F#4. TVn has a half note F#4. QVn has a half note F#4. BVn/Bc has a half note F#3.
- Measure 10:** DVn has a half note G#5. HcVn has a half note G#4. TVn has a half note G#4. QVn has a half note G#4. BVn/Bc has a half note G#3.
- Measure 11:** DVn has a half note A5. HcVn has a half note A4. TVn has a half note A4. QVn has a half note A4. BVn/Bc has a half note A3.
- Measure 12:** DVn has a half note B5. HcVn has a half note B4. TVn has a half note B4. QVn has a half note B4. BVn/Bc has a half note B3.
- Measure 13:** DVn has a whole note C6. HcVn has a whole note C5. TVn has a whole note C5. QVn has a whole note C5. BVn/Bc has a whole note C4.

System 3 (Measures 14-18):

- Measure 14:** DVn has a half note D6. HcVn has a half note D5. TVn has a half note D5. QVn has a half note D5. BVn/Bc has a half note D4.
- Measure 15:** DVn has a half note E6. HcVn has a half note E5. TVn has a half note E5. QVn has a half note E5. BVn/Bc has a half note E4.
- Measure 16:** DVn has a half note F#6. HcVn has a half note F#5. TVn has a half note F#5. QVn has a half note F#5. BVn/Bc has a half note F#4.
- Measure 17:** DVn has a half note G#6. HcVn has a half note G#5. TVn has a half note G#5. QVn has a half note G#5. BVn/Bc has a half note G#4.
- Measure 18:** DVn has a whole note A6. HcVn has a whole note A5. TVn has a whole note A5. QVn has a whole note A5. BVn/Bc has a whole note A4.

2-11 Récit (Armide): *Enfin, il est en ma puissance*

Armide *Tenant un dard à la main.*

En - fin, il est en ma puis - san - ce, Ce fatal enne - mi, ce super - be vain-

Bc

6 6 6 6

Armide

-queur. Le charme du som - meil le livre à ma vengean-ce; Je vais per - cer son in-vin-ci - ble

Bc

5b 6 # 6 6#

Armide

cœur. Par lui, tous mes cap-tifs sont sortis d'escla - va - ge. Qu'il éprou-ve tou - te ma

Bc

b # 6 6#

Armide *Armide va pour frapper Renaud, et ne peut exécuter le dessein qu'elle a de lui ôter la vie.*

ra-ge... Quel trouble me saisit? qui me fait hé - si-ter? Qu'est-ce qu'en sa fa-

Bc

6# 6 2

Armide

-veur la pi-tié me veut di - re? Frappons... ciel! qui peut m'arrê - ter? Ache-

Bc

Armide

-vons... je frémis! vengeons-nous... je sou - pi - re! Est-ce ain-si que je

Bc

6

24

Armide

dois me venger aujour - d'hui! Ma colè - re s'é - teint quand j'appro - che de lui. Plus je le

Bc

5 6# # 6 4 # b

28

Armide

vois, plus ma vengeance est vai - ne, Mon bras tremblant se refuse à ma hai - ne. Ah!_

Bc

6 6# # 6

32

Armide

_ quel - le cru - au - té de lui ra - vir le jour! À ce jeu - ne hé - ros tout cè - de sur la

Bc

6 6# 6 6# 6 6 6

36

Armide

ter - re. Qui croirait qu'il fût né seu - le - ment pour la guer - re? Il semble ê - tre fait pour l'a -

Bc

6 6 6 6 5b

40

Armide

-mour. Ne puis - je me ven - ger à moins qu'il ne pé - ris - se? Hé ne suffit - il

Bc

7b

44

Armide

pas que l'a - mour le pu - nis - se? Puisqu'il n'a pu trou - ver mes yeux as - sez char -

Bc

6 6 6 # 6#

47

Armide

-mants, Qu'il m'aime au moins par mes en - chan - te - ments, Que s'il se peut, je le ha -

Bc

6 b 6 4 # 6 4# 6 4

2-12 Prélude, air (Armide): *Venez, secondez mes désirs*

Prélude

Armide

-is-se.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

[Tous]

6 # 6# # 6 4# # 4 5

8

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6# 6 6

15

Armide

Venez, ve -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6#

Armide ²¹

- nez, se - con - dez mes dé - sirs, Démon, transformez-vous en d'ai - ma - bles zé -

Bc

6 # 6 6 # 6 4# # 6 4 3 #

Armide ²⁷

-phyr. Venez, ve - phyr. Je cède à ce vainqueur, la pi - tié me sur - mon - te; Ca -

Bc

6 6# 6

Armide ³³

-chez ma fai - blesse et ma hōn - te Dans les plus reculés déserts. Volez, vo - lez, conduisez -

Bc

5#

Armide ³⁹

nous au bout de l'u - ni - vers. Volez, vo - lez, con - duisez - nous au bout de l'u - ni - vers.

Bc

6# # 5# # 6 6# # #

2-13 Entr'acte

Flûtes

Fl
DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

7

[Tous]

Fl
DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

13

Flûtes

Fl
DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

19

[Tous]

1. 2.

Fl
DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

25 Flûtes

Fl
DVn

HcVn

TVn [à 3]

QVn

BVn

31 [Tous] Flûtes

Fl
DVn

HcVn

TVn [Tous]

QVn

BVn

38 [Tous]

Fl
DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

45

Fl
DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

FIN DU SECOND ACTE

ACTE TROISIÈME

Le théâtre change, et représente un désert.

SCÈNE PREMIÈRE

Armide, seule.

3-1 Récit accompagné (Armide): *Ah! si la liberté me doit être ravie*

Prélude

Armide

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 5b # 6 6# # b 5b #

7

Armide

Ah! si la liber-té me doit é-tre ra-vi-e, Est-ce à toi d'être mon vain-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 # doux 6 4 6 # 6 6#

Armide

-queur? Trop funeste enne - mi du bonheur de ma vi - e, Faut - il que malgré moi tu rè - gnes dans mon

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

5b # 6

Armide

cœur? Le désir de ta mort fut ma plus chère en - vi - e; Comment as - tu chan - gé ma colère en lan -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

2 5b 6 6# 6# # 6 7 6 6

Armide

-queur? En vain, de mille a - mants je me voyais sui - vi - e, Aucun n'a flé - chi ma ri - gueur. Se peut -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 b 4 3 6

23

Armide

il que Renaud tienne Ar - mide as-ser-vi - e? Ah! si la li-ber - té me doit ê - tre ra -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 # b 7 6 # 6 6 5b

27

Armide

- vi - e, Est-ce à toi d'être mon vainqueur? Trop funeste en - ne - mi du bonheur de ma

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6# # b 5b

30

Armide

vi - e, Faut-il que malgré moi tu rè - gnes dans mon cœur?

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6

Prélude

SCÈNE SECONDE

Armide, Phénice, Sidonie.

3-2 Récit (Phénice, Sidonie, Armide): *Que ne peut point votre art? la force en est extrême*

Phénice

Que ne peut point votre art? la force en est ex - trê - me. Quel pro - di - ge! quel change -

Bc

6^b 5^b 6 6

Phénice

-ment! Renaud qui fut si fier, vous ai - me, On n'a jamais ai mé si ten-drement.

Sidonie

Montrez- vous à ses

Bc

6 6# b 5^b

Sidonie

yeux, soyez témoin vous- même Du merveilleux ef - fet de votre enchante - ment.

Armide

L'enfer n'a pas en-

Bc

6 6 # 6 4[#] # 6 6#

Sidonie

Sur des

Armide

-cor rempli mon es - pé - ran - ce, Il faut qu'un nouveau charme as-su-re ma vengean-ce.

Bc

b # 6 b 7 4[#] #

18

Sidonie

bords sé-pa-rés du se-jour des humains, Qui peut ar-ra-cher de vos mains Un en-ne-

Bc

6 6 b 6# # 6 #

25

Sidonie

- mi qui vous a-do-re? Vous enchantez Renaud, que craignez vous en-co-

Bc

6# 4 3 7 # 4 3

30

Sidonie

-re?

Armide

Hélas! c'est mon cœur que je crains. Votre amitié dans mon sort s'inté-

Bc

b # 6# 6 4 3 b

34

Armide

-res-se: Je vous ai fait conduire a-vec moi dans ces lieux. Au res-te des mor-tels je ca-che ma fai-

Bc

6 4 6 5b

38

Armide

-blesse, Je n'en veux rougir qu'à vos yeux: De mes plus doux regards Renaud sut se dé-

Bc

4 3 6 # # 6

42

Armide

- fendre, Je ne pus enga-ger ce cœur fier à se rendre, Il m'échappa malgré mes soins. Sous le nom du dé-

Bc

4 3 6 5 6 # 6 6# 4 # # 6

46

Armide

- pit l'amour vint me surpren-dre Lors-que je m'en gardais le moins. Sous le nom du dépit l'a-

Bc

b 6 b

50

Armide

-mour vint me surpren-dre Lors-que je m'en gardais le moins. Plus Renaud m'aime-

Bc

6# # 6 5 6

54

Armide

- ra moins je serai tranquil - le; J'ai ré-so - lu de le haïr. Plus Renaud m'aime-ra moins je serai tran-

Bc

6 6 6 6# # 6

59

Armide

-quil - le; J'ai ré - so - lu de le haïr. Je n'ai ten-té ja-mais rien de si dif-fi - ci - le: Je

Bc

6 6 6 6# # 6 6 6 #

63

Armide

crains que pour forcer mon cœur à m'obé-ïr Tout mon art ne soit i - nu - ti - le. Je crains que pour for-

Bc

6 6# 6 # 6 6#

67

Phénice

Que votre art serait beau! qu'il serait admi-

Armide

- cer mon cœur à m'obé - ïr Tout mon art ne soit i-nu-ti - le.

Bc

6 5 $\flat$ $\flat$ 6 6 $\sharp$ 3 $\frac{6}{4}$ 6 6 6

72

Phénice

-ré! S'il savait garantir des troubles de la vi - e! Que votre art serait beau! qu'il serait admiré! S'il sa-

Bc

$\frac{6}{4}$ 6 $\sharp$ 6 7 $\sharp$ 6 $\frac{6}{4}$ 6 6 6 $\frac{6}{4}$ 6 $\sharp$

77

Phénice

-vait ga-ran-tir des trou-bles de la vi - e! Heu-reux qui peut être as - su - ré De dispo-ser de son

Bc

6 7 $\sharp$ 6 $\sharp$ $\sharp$

81

Phénice

cœur à son gré! C'est un se-cret di-gne d'envi - e, Mais de tous les se - crets c'est le plus i-gno-

Bc

6 6 6 6

85

Phénice

-ré. Heu - -ré.

Sidonie

La haine est affreuse et barbare; L'amour contraint les cœurs dont il s'em-

Bc

6

89

Sidonie

- pa - re À souffrir des maux rigoureux: La haine est af- -reux: Si vo-tre sort est en

Bc

6 $\frac{6}{4}$ 6 $\sharp$

92

Sidonie

vo - tre puis-san-ce, Fai-tes choix de l'indif-fé-ren-ce, Elle as - sure un repos heureux. Si vo - tre

Bc

6 # 6 6# # 6 6# 6 6

95

Sidonie

sort est en vo - tre puissance, Faites choix de l'indiffé-rence, Elle assure un repos heu - reux.

Armide

Non, non,

Bc

6 5b 6 6 6

99

Armide

il ne m'est plus possible De passer de mon trouble en un état paisible, Mon cœur ne se peut plus cal-

Bc

6 b 6 6 6 5b

103

Armide

-mer. Renaud m'offen - se trop, il n'est que trop ai - mable, C'est pour moi dé-sor-

Bc

6 b 6# # # 6 6#

106

Phénice

Vous n'avez pu ha - ïr ce héros invin-

Armide

-mais un choix in-dispen - sa-ble De le haïr ou de l'aimer.

Bc

b # 6 6

Phénice 110

- ci-ble, Lorsqu'il é - tait le plus ter-ri - ble De tous vos en-nemis. Il vous ai-me, l'amour l'en-

Bc

6 6 7 6 # 6 #

Phénice 114

- chaî-ne; Garderiez-vous mieux votre hai-ne Contre un amant si tendre et si soumis?

Armide

Il m'aime?

Bc

b 6 6 5b

Armide 118

quel amour! ma honte s'en augmen-te. Dois-je être aimée ainsi? puis-je en ê - tre conten-te?

Bc

4 3 6

Armide 122

C'est un vain triomphe, un faux bien. Hélas! que son amour est différent du mien! J'ai recours aux en-

Bc

6 6# # # 6 # 6 b 6#

Armide 126

-fers pour al-lumer sa flamme. C'est l'effort de mon art qui peut tout sur son â-me, Ma fai-ble beau-

Bc

6 6 6 6 6 7

130

Armide

- té n'y peut rien. Par son pro-pre mérite il suspend ma vengeance; Sans secours, sans effort,

Bc

4 3 6 6# b 6 6 #

135

Armide

mê-me sans qu'il y pense, Il enchaî-ne mon cœur d'un trop charmant li - en. Hélas! que

Bc

6 5b # # 6 6# # # 6

139

Armide

mon amour est différent du sien! Quelle vengeance ai-je à prétendre Si je le veux aimer toujours?

Bc

6 b 6# # 4 # #

143

Armide

Quoi, céder sans rien entreprendre? Non, il faut appeler la Haine à mon secours.

Bc

6 5b 6 6# #

147

Armide

L'horreur de ces lieux so-li - tai-res Par mon art va se redou - bler. Détournez vos re-

Bc

6 4 3

150

Armide

-gards de mes af-freux mys - tères, Et surtout empê - chez Renaud de me trou - bler.

Bc

6 6

SCÈNE TROISIÈME

Armide seule.

3-3 Récit accompagné (Armide): *Venez, venez, Haine implacable*

Prélude
Vite

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

5

6

8

6

Armide

Venez, venez, Haine impla-ca-ble, Sor-tez du gouffre é-pouvan-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

doux

doux

doux

doux

fort

Armide

- ta - - ble Où vous fai-tes régner une é-ternelle hor-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

4 3

Armide

-reur. Sauvez-moi de l'a-mour, rien n'est si redou-ta-ble.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6# # 6 # 6# #

22

Armide

Contre un en-nemi trop ai - ma-ble Rendez-moi mon couroux, rallu-mez ma fureur.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6
5b

#

4

3

26

Armide

Venez, venez, Haine impla-ca-ble, Sor - tez du gouffre é - pouvan-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

30

Armide

- ta - ble Où vous fai - tes régner une é-ternelle hor-reur.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

SCÈNE QUATRIÈME

La Haine sort des enfers, accompagnée des Furies, de la
Cruauté, de la Vengeance, de la Rage, et des Passions qui
dépendent de la Haine.

Armide, la Haine, suite de la Haine.

3-4 Récit accompagné (la Haine): *Je réponds à tes vœux, ta voix s'est fait entendre*

Prélude

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

La Haine

Je ré -

doux

doux

doux

doux

doux

7 6 # b 6

10

La Haine

-ponds à tes vœux, ta voix s'est fait en - ten - dre Jusques dans le fond des en -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 4 3

13

La Haine

-fers. Pour toi, con - tre l'a - mour, je vais tout en - tre - pren - dre,

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6

16

La Haine

Et quand on veut bien s'en dé - fen - dre, On peut se garan - tir de ses in - dignes fers.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

b 6# #

3-5 Air (la Haine), chœur : *Plus on connaît l'amour, et plus on le déteste*

Prélude
Vite

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

4

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6

La
Haine

Plus on connaît l'a - mour, et plus on le dé -

doux

doux

doux

doux

BVn
Bc

9

La Haine

- tes - te, Dé-truons son pou-voir fu - nes - te, Plus on con-naît l'a -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

(1)

11

La Haine

-mour, et plus on le dé - tes - te, Dé-truons son pou-voir fu -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

13

La Haine

- nes - te, Rom - pons ses nœuds, dé-chirons son ban -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

6 6

(1) Source: un *sol* est imprimé, corrigé en *si*.

15

La Haine

-deau, Brû - lons ses traits, é - teignons son flam-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

6 b 5b

17

La Haine

-beau. Rom - pons ses nœuds, dé-chirons son ban-

DVn

HcVn

TVn

QVn (1)

BVn Bc

6#

19

La Haine

-deau, Brû - lons ses traits, é - teignons son flam-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

6 6#

(1) Source: un *sol* est imprimé, corrigé en *mi*.

21

La Haine

-beau. Brûlons, brûlons ses traits, é-teignons, é-teignons son flambeau.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

6

(23) Chœurs
SUITE DE LA HAINE

HC

T

T

B

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

6 6 6

(26)

HC Rompons ses nœuds, dé-chirons son bandeau, Brû lons ses

T Rompons ses nœuds, dé-chirons son bandeau, Brû lons ses

T Rompons ses nœuds, dé-chirons son bandeau, Brû lons ses

B Rompons ses nœuds, dé-chirons son bandeau, Brû lons ses

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 4 3

29

HC traits, é - teignons son flam beau. Rom -

T traits, é - teignons son flam beau. Rom -

T traits, é - teignons son flam beau. Rom -

B traits, é - teignons son flam beau. Rom -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

b

31

HC
-pons, rom-pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chirons son bandeau,

T
-pons, rom-pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chirons son bandeau,

T
-pons, rom-pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chirons son bandeau,

B
-pons, rom-pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chirons son bandeau,

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6 # 6 6# b

33

HC
Brû - lons, brû-lons ses traits, é - teignons, é - teignons son flam-

T
Brû - lons, brû-lons ses traits, é - teignons, é - teignons son flam-

T
Brû - lons, brû-lons ses traits, é - teignons, é - teignons son flam-

B
Brû - lons, brû-lons ses traits, é - teignons, é - teignons son flam-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6 6 4 3

35

HC -beau. Rom - pons ses nœuds, dé-chirons son ban-

T -beau. Rom - pons ses nœuds, dé-chirons son ban-

T -beau. Rom - pons ses nœuds, dé-chirons son ban-

B -beau. Rom - pons ses nœuds, dé-chirons son ban-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

5 6

37

HC -deau, Brû - lons ses traits, é - teignons son flam-

T -deau, Brû - lons ses traits, é - teignons son flam-

T -deau, Brû - lons ses traits, é - teignons son flam-

B -deau, Brû - lons ses traits, é - teignons son flam-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

#

39

HC -beau. Brû-lons, brû-lons ses traits, é - teignons, é - teignons son flam-

T -beau. Brû-lons, brû-lons ses traits, é - teignons, é - teignons son flam-

T -beau. Brû-lons, brû-lons ses traits, é - teignons, é - teignons son flam-

B -beau. Brû-lons, brû-lons ses traits, é - teignons, é - teignons son flam-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

6 6 6 4 3

41

HC -beau. Brûlons, brû-lons ses traits, é - teignons, é - teignons son flambeau.

T -beau. Brûlons, brû-lons ses traits, é - teignons, é - teignons son flambeau.

T -beau. Brûlons, brû-lons ses traits, é - teignons, é - teignons son flambeau.

B -beau. Brûlons, brû-lons ses traits, é - teignons, é - teignons son flambeau.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

3-6 [Air]

*La suite de la Haine s'empresse à briser
et à brûler les armes dont l'amour se sert.*

Musical score for measures 1-3 of the Air. The score is for five instruments: DVn (Violon), HcVn (Violoncelle), TVn (Trompe), QVn (Flûte), and BVn (Basson). The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. Measure 1 starts with a repeat sign. Measures 2 and 3 contain various melodic and harmonic patterns for each instrument.

Musical score for measures 4-6 of the Air. Measure 4 begins with a first ending bracket labeled "1.". Measure 5 continues the melodic development. Measure 6 concludes the section with a double bar line and repeat dots. The instruments continue their respective parts.

Musical score for measures 7-9 of the Air. Measure 7 starts with a second ending bracket labeled "2." and the tempo marking "Vite" (Fast). Measure 8 features rapid sixteenth-note passages in the DVn and TVn parts. Measure 9 ends with a double bar line and repeat dots. The instruments continue their respective parts.

IO

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

I4

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

I7

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

(1) Source: les deuxième et troisième croches imprimées sont *la si*, corrigées en *do ré*.

3-7 Air (la Haine), chœur : *Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te chasse*

La Haine

Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te chasse, Laisse- moi régner en ta pla- ce ;

DVn *doux*

HcVn *doux*

TVn [*doux*]

QVn [*doux*]

BVn Bc

6 6 4 3 6 7 #

La Haine

Tu fais trop souffrir sous ta loi, Non, non, tout l'enfer n'a rien de si cru-el que toi.

DVn

HcVn ⁽¹⁾

TVn

QVn

BVn Bc

6 b # 6 b 6 4# # 6 6# b

(1) Source: un *sol* est imprimé, corrigé en *la*.

Chœur

La Haine

Non, non, tout l'enfer n'a rien de si cruel que toi.

HC

SUITE DE LA HAINE

Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te

T

Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te

T

tous

Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te

B

Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

6 6 6 6

15

Vite

HC

chas - se, Que la Haine règne en ta pla - ce. Que la Haine règne en ta pla - ce. Tu

T

chas - se, Que la Haine règne en ta pla - ce. Que la Haine règne en ta pla - ce. Tu

T

chas - se, Que la Haine règne en ta pla - ce. Que la Haine règne en ta pla - ce. Tu

B

chas - se, Que la Haine règne en ta pla - ce. Que la Haine règne en ta pla - ce. Tu

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

7 6# #

(1) Source: un *mi* est imprimé, corrigé en *do*.

18

HC

fais trop souffrir sous ta loi, Non, non, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cru-el que

T

fais trop souffrir sous ta loi, Non, non, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cru-el que

T

fais trop souffrir sous ta loi, Non, non, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cru-el que

B

fais trop souffrir sous ta loi, Non, non, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cru-el que

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 # 6 5b 6 # 6 6#

22

HC

toi. Non, non, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cru-el que toi. Non, non, non,

T

toi. Non, non, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cru-el que toi. Non, non, non,

T

toi. Non, non, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cru-el que toi. Non, non, non,

B

toi. Non, non, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cru-el que toi. Non, non, non,

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6# # 6# # 5

26

HC non, tout l'en-fer n'a rien de si cru-el que toi.

T non, tout l'en-fer n'a rien de si cru-el que toi.

T non, tout l'en-fer n'a rien de si cru-el que toi.

B non, tout l'en-fer n'a rien de si cru-el que toi.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

5b

6
4#

30

HC Tu fais trop souffrir sous ta

T Tu fais trop souffrir sous ta

T Tu fais trop souffrir sous ta

B Tu fais trop souffrir sous ta

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6

6

34

HC
loi, Non, non, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cru - el que toi. Non, non,

T
loi, Non, non, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cru - el que toi. Non, non,

T
loi, Non, non, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cru - el que toi. Non, non,

B
loi, Non, non, non, non, tout l'en-fer n'a rien de si cru - el que toi. Non, non,

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6 6

38

HC
Non, non, Non, non, tout l'en-fer tout l'enfer n'a rien de si cru-el que toi.

T
Non, non, Non, non, tout l'en-fer tout l'enfer n'a rien de si cru-el que toi.

T
Non, non, Non, non, non, non, tout l'enfer n'a rien de si cru-el que toi.

B
Non, non, Non, non, non, non, tout l'enfer n'a rien de si cru-el que toi.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

b b 6 5b 6

3-8 Air

*La suite de La Haine témoigne qu'elle se prépare
avec plaisir à triompher de l'Amour.*

Vite

(1)

(2)

5

10

(1) Source: un *do* est imprimé, corrigé en *ré*.

(2) Source: un *sol* imprimé et barré précède ce *do*♯.

15

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn

Bc

3-9 Récit accompagné (la Haine, Armide): *Sors, sors du sein d'Armide, Amour, brise ta chaîne*

Armide

La Haine

Sors, sors du sein d'Ar - mi - de, Amour, bri - se ta chaî - ne.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

doux

doux

doux

doux

6

4

3

6

5

Armide

- te, af - freu - se Hai - ne. Lais - se - moi sous les lois d'un si charmant vain -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

7

7

6#

(1)

(1) Source: "fameux", livret: "charmant".

Armide

-queur, Laisse-moi, je re-nonce à ton se-cours hor-ri-ble, Non, non,

DVn

HcVn

TVn (1)

QVn

BVn Bc

Armide

n'a-chè-ve pas, non il n'est pas pos-si-ble De m'ô-ter mon amour sans m'arracher le

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

Armide

cœur.

La Haine

N'implo-res-tu mon as-sis-tan-ce Que pour mé-pri-ser ma puis-san-ce? Suis l'A-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

(1) Source: les deuxième et troisième noires imprimées sont des *fa* corrigés en *ré*.

17

La Haine

-mour, puisque tu le veux, In-for-tunée Ar - mi-de, Suis l'Amour qui te gui-de Dans un abîme af-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

21

La Haine

-freux. Sur ces bords é - car - tés c'est en vain que tu ca-ches Le héros dont ton

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

(1)

24

La Haine

cœur s'est trop lais - sé tou - cher: La gloire à qui tu l'ar - ra-ches, Doit bien tôt te l'ar-ra -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

(2)

(1) Source: un *sol* est imprimé.

(2) Source: la dernière note imprimée est un *mi* croche, corrigé en *fa* double-croche.

27

La Haine

-cher, Malgré tes soins, au mépris de tes lar-mes, Tu le verras échapper à tes

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6

30

La Haine

charmes. Tu me rappel-le - ras, peut-ê-tre, dès ce jour, Et ton atten-te sera vai-ne : Je vais te quitter sans re-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6# # 6 b 6 6 5b

34

La Haine

-tour, Je ne puis te pu-nir d'une plus rude pei-ne Que de t'abandonner pour jamais à l'A - mour.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

(1) (2)

6 b 5 6 # 6 6# # (3)

(1) Source: un *do* est imprimé, corrigé en *la*.

(2) Source: un *do* est imprimé, corrigé en *la*.

(3) Source: un *si* est imprimé, corrigé en *ré*.

3-10 Entr'acte

Vite

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

5

10

14

FIN DU TROISIÈME ACTE

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

Ubalde, et le Chevalier danois.

Ubalde porte un bouclier de diamant, et tient un sceptre d'or qui lui ont été donnés par un magicien, pour dissiper les enchantements d'Armide, et pour délivrer Renaud.

Le Chavalier danois porte une épée qu'il doit présenter à Renaud. Une vapeur s'élève et se répand dans le désert qui a paru au troisième acte. Des antres et des abîmes s'ouvrent, et il en sort des bêtes farouches et des monstres épouvantables.

4-1 Duo (Ubalde, le Chevalier): *Nous ne trouvons partout que des gouffres ouverts*

Prélude
Vite

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

9

Le chevalier danois

Nous ne trouvons par-tout que des gouffres ou verts, Armide a dans ces lieux transpor-té les en-

Ubalde

Nous ne trouvons par-tout que des gouffres ou verts, Armide a dans ces lieux transpor-té les en-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

Bc

6 6 b 5b

13

Le chevalier danois

-fers.

Ubalde

-fers.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

Tous

6 6 # 6

16

Le chevalier danois

Nous ne trouvons par-tout que des gouffres ou-verts, Armide a dans ces lieux transpor-té les en-

Ubalde

Nous ne trouvons par-tout que des gouffres ou-verts, Armide a dans ces lieux transpor-té les en-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

Bc

6 6#

20

Le chevalier danois

-fers.

Ubalde

-fers.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

Tous

23

Le chevalier danois

Ubalde

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

Ah! que d'ob-jets hor - ri-bles! Que de

Ah! que d'objets hor - ri-bles! Que de mons - tres ter -

6 6

26

Le chevalier danois

Ubalde

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

mons - tres ter - ri-bles! Ah! que d'ob-jets hor - ri-bles! Que de monstres, Que de mons-tres ter -

- ri-bles! Que de mons - tres ter - ri-bles! Ah! que d'ob-jets hor - ri-bles! Que de mons-tres ter -

6# # 6 6 4

29

Le chevalier danois

Ubalde

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

- ri - bles!

- ri - bles!

Tous

#

6

32

Le chevalier danois

Ubalde

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

Ah!

que d'ob-jets hor - ri-bles! Que de

Ah!

que d'objets hor - ri-bles! Que de mons - tres ter -

(1)

5

6

#

Bc

6

(1) Source: un ré est imprimé, corrigé en sib.

Le Chevalier danois attaque les monstres, Ubalde le retient, et lui montre le sceptre d'or qu'il porte, et qui leur a été donné pour dissiper les enchantements.

35

Le chevalier danois

monstres! Que de monstres ter-ribles!

Ubalde

- ri - bles! Que de monstres ter-ribles!

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

Tous

6

39

Le chevalier danois

Ubalde

Celui qui nous en -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn Bc

(b)

(1)

Bc

6

6

6

(1) Source: un sol est imprimé, corrigé en fa.

43

Ubalde

-voie a pré - vu ce dan - ger, Et nous a mon - tré l'art de nous en dé - ga -

Bc

6 5 4 3

46

Ubalde

-ger. Ne craignons point Ar - mi - de ni ses char - mes: Par ce secours plus puissant que nos

Bc

6

49

Ubalde

ar - mes, Nous en serons aisément garantis. Laissez - nous un li - bre pas - sa - ge, Monstres, allez ca -

Bc

6 6 4 3 6 6 # 6

52

Ubalde

-cher votre i - nu - ti - le ra - ge Dans les gouf - fres pro - fonds dont vous ê - tes sor -

Bc

6 6 5b 6/5

55

Prélude
Vite

Ubalde

-tis.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn, Bc

58

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

61

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

64 *Prélude*

Le
chevalier
danois

Bc

Allons chercher Renaud, le ciel nous fa-vo-

69

Le
chevalier
danois

Bc

- ri - se Dans no - tre pé-nible en-re-pri - se. Ce qui peut flat-ter nos dé - sirs Doit à son

73

Le
chevalier
danois

Bc

tour ten-ter de nous sur - pren-dre. C'est dé-sor - mais du char-me des plai - sirs Que nous au -

77

Le chevalier danois

-rons à nous défen - dre. C'est désor-mais du charme des plai-sirs Que nous au-rons à nous dé-fen -

Bc

6 6 6 6

82

Le chevalier danois

-dre. Redoublons nos soins, gardons- nous des périls agré - ables, des périls agré-

Ubalde

Redoublons nos soins, gar-dons- nous gardons- nous des périls agré - ables, des périls agré-

Bc

6 #

86

Le chevalier danois

- a - bles. Les enchan-tements les plus doux Sont les plus redouta - bles. Les enchan-tements les plus

Ubalde

- a - bles. Les enchan-tements les plus doux Sont les plus redouta - bles. Les enchan-tements les plus

Bc

6 6 # 6 6# # 6

90

Le chevalier danois

doux Sont les plus redouta - bles.

Ubalde

doux Sont les plus redouta - bles. On voit d'i-ci le séjour enchan-té D'Armide et du héros qu'elle

Bc

6 4 3 6 6

94

Ubalde

ai - me, Dans ce pa - lais Renaud est arrê - té Par un char - me fa - tal dont la force est ex -

Bc

6 6# # 6 6 4 3

98

Ubalde

- trême. C'est là que ce vainqueur si fier, si redou - té, Oubliant tout jusqu'à lui - même, Est réduit à lan -

Bc

b b 6 4# # 6 5b

102

Le chevalier danois

En vain tout l'enfer s'in té -

Ubalde

- guir avec in - digne - té Dans une molle oi - si - ve - té.

Bc

6 6 5 4 3 6 6

106

Le chevalier danois

- resse Dans l'amour qui sé - duit un cœur si glori - eux: Si sur ce boucli - er Renaud tourne les

Bc

6 3 6 5 6

110

Le chevalier danois

yeux Il rougi - ra de sa fai - bles - se, Et nous l'engage - rons à partir de ces lieux.

Bc

6 6 5 6 6 6 4 3

(1) Source: *genereux* corrigé de façon manuscrite en *glorieux*.

SCÈNE SECONDE

Un démon sous la figure de Lucinde, fille danoise, aimée du Chevalier danois.
 Troupe de démons transformés en habitants champêtres de l'île qu'Armide a
 choisie pour y retenir Renaud enchanté. Ubalde, le Chevalier danois.

4-2 Air (Lucinde), chœur: *Voici la charmante retraite*

Air

(4)

8

(1) Source: un *do* est imprimé, corrigé en *ré*.

(12)

Lucinde

Voi - ci la char-man-te re-trai - te De la fé-li-ci-té par - fai - te: Voi - ci l'heureux sé -

Bc

6 6 6 6#

16

Lucinde

-jour Des jeux et de l'a-mour. Voi - ci l'heureux sé - jour Des jeux et de l'a-mour.

Bc

6 6

(19) Chœur

D

Voi-ci la charmante re-trai - te De la fé-li-ci-té par - fai-te: Voi-ci l'heureux sé-jour Des jeux et de l'a-

HC

Voi-ci la charmante re-trai - te De la fé-li-ci-té par-fai-te: Voi-ci l'heureux sé-jour Des jeux et de l'a-

T

Voi-ci la charmante re-trai - te De la fé-li-ci-té par - fai-te: Voi-ci l'heureux sé-jour Des jeux et de l'a-

B

Voi-ci la charmante re-trai - te De la fé-li-ci-té par - fai-te: Voi-ci l'heureux sé-jour Des jeux et de l'a-

Hb

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 7 6 6 6 6# #

(1) Source: hbi *sol* est imprimé, corrigé en *la*.

24

D
-mour. Voici l'heureux sejour Des jeux et de l'amour.

HC
-mour. Voici l'heureux sejour Des jeux et de l'amour.

T
-mour. Voici l'heureux sejour Des jeux et de l'amour.

B
-mour. Voici l'heureux sejour Des jeux et de l'amour.

Hb

DVn

HcVn

TVn

QVn⁽¹⁾

BVn

Bc

6 6 7 $\frac{7}{2}$ 5 $\flat$ 6 6 6 $\frac{6}{4}$ 6 $\sharp$

⁽¹⁾Source: un *la* est imprimé, corrigé en *si*.

29

D

Voici la charmante retrain-te De la fé-li-ci-té par-

HC

Voici la charmante retrain-te De la fé-li-ci-té par-

T

Voici la charmante retrain-te De la fé-li-ci-té par-

B

Voici la charmante retrain-te De la fé-li-ci-té par-

Hb

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 # 6 6# #

34

D
- fai-te: Voi-ci l'heureux sé-jour Des jeux et de l'a - mour.

HC
- fai-te: Voi-ci l'heureux sé-jour Des jeux et de l'a - mour.

T
- fai-te: Voi-ci l'heureux sé-jour Des jeux et de l'a - mour.

B
- fai-te: Voi-ci l'heureux sé-jour Des jeux et de l'a - mour.

Hb

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 # 6 6 #

38

D

Voici l'heureux séjour Des jeux et de l'a - mour.

HC

Voici l'heureux séjour Des jeux et de l'a - mour.

T

(1)

Voici l'heureux séjour Des jeux et de l'a - mour.

B

(2)

Voici l'heureux séjour Des jeux et de l'a - mour.

Hb

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 6 7

(1) Source: un ré est imprimé, corrigé en mi.

(2) Source: un sol est imprimé, corrigé en do.

4-3 Gavotte

First system of the Gavotte, measures 1-6. The score is for five instruments: DVn (Violon), HcVn (Violoncelle), TVn (Trompe), QVn (Quint), and BVn (Basson). The time signature is 2/4. The key signature has one sharp (F#). The music features a repeating melodic motif in the DVn and HcVn parts, with the TVn and QVn parts providing harmonic support. The BVn part has a more active role in the lower register.

Second system of the Gavotte, measures 7-12. The score continues with the same instrumentation and key signature. The DVn and HcVn parts show more complex rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes. The TVn and QVn parts continue their harmonic support, while the BVn part maintains its active role in the lower register.

4-4 Canaries

First system of the Canaries, measures 1-5. The score is for the same five instruments as the Gavotte. The time signature is 6/8. The key signature has one sharp (F#). The music features a repeating melodic motif in the DVn and HcVn parts, with the TVn and QVn parts providing harmonic support. The BVn part has a more active role in the lower register.

5

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

9

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

(1)

14

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

(1) Source: un *mi* est imprimé, corrigé en *ré*.

4-5 Récit (Lucinde, le Chevalier, Ubalde), chœur : *Allons, qui vous retient encore ?*

Ubalde

Allons, qui vous retient en - co - re? Al-lons, c'est trop vous ar - rê -

Bc

4 3

Le chevalier danois

Je vois la beau - té que j'a - do - re: C'est el - le, je n'en puis dou-

Ubalde

-ter.

Bc

$\frac{4}{2}$ 4 3

Lucinde

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at - ten - te n'est vai - ne, Le bien que nous cher -

Le chevalier danois

-ter.

Bc

b 6 6#

Lucinde

-chons se vient of - frir à nous, Et pour l'a-voir trou-vé sans pei - ne Nous ne l'en trouvons pas moins

Bc

6 6 6 # 6 6# 4 #

13

Lucinde

doux, Et pour l'a - voir trou - vé sans pei - ne Nous ne l'en trou - vons pas moins

Bc

6 6# 6 6# 6 6

Chœur

Lucinde

doux.

D

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at - ten - te n'est vai - ne, Le bien que nous cher -

HC

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at - ten - te n'est vai - ne, Le bien que nous cher -

T

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at - ten - te n'est vai - ne, Le bien que nous cher -

B

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at - ten - te n'est vai - ne, Le bien que nous cher -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6#

4

D
-chons se vient of-frir à nous, Et pour l'avoir trou-vé sans pei-ne Nous ne l'en trouvons pas moins

HC
-chons se vient of-frir à nous, Et pour l'avoir trou-vé sans pei-ne Nous ne l'en trouvons pas moins

T
-chons se vient of-frir à nous, Et pour l'avoir trou-vé sans pei-ne Nous ne l'en trou - vons pas moins

B
-chons se vient of-frir à nous, Et pour l'a - voir trou-vé sans pei-ne Nous ne l'en trouvons pas moins

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6# 6 6 # 6 6# #

7

D
doux, Et pour l'a - voir trou - vé sans pei - ne Nous ne l'en trou-vons pas moins doux.

HC
doux, Et pour l'a - voir trou - vé sans pei - ne Nous ne l'en trou-vons pas moins doux.

T
doux, Et pour l'a - voir trou - vé sans pei - ne Nous ne l'en trou-vons pas moins doux.

B
doux, Et pour l'a - voir trou - vé sans pei - ne Nous ne l'en trou-vons pas moins doux.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6# 5b 6 6

4-6 Air (Lucinde), chœur: *Voici la charmante retraite*

Lucinde

Voi - ci la char-man-te re-trai - te De la fé-li-ci-té par - fai - te: Voi - ci l'heureux sé -

Bc

6 6 6 6#

Lucinde

-jour Des jeux et de l'a-mour. Voi - ci l'heureux sé - jour Des jeux et de l'a-mour.

Bc

6 6

(7) Chœur

D

Voi-ci la charmante re-trai - te De la fé-li-ci-té par - fai-te: Voi-ci l'heureux sé - jour Des jeux et de l'a-

HC

Voi-ci la charmante re-trai - te De la fé-li-ci-té par - fai-te: Voi-ci l'heureux sé - jour Des jeux et de l'a-

T

Voi-ci la charmante re-trai - te De la fé-li-ci-té par - fai-te: Voi-ci l'heureux sé - jour Des jeux et de l'a-

B

Voi-ci la charmante re-trai - te De la fé-li-ci-té par - fai-te: Voi-ci l'heureux sé - jour Des jeux et de l'a-

Hb

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 7 6 6 6 6# #

12

D -mour. Voici l'heureux sejour Des jeux et de l'amour.

HC -mour. Voici l'heureux sejour Des jeux et de l'amour.

T -mour. Voici l'heureux sejour Des jeux et de l'amour.

B -mour. Voici l'heureux sejour Des jeux et de l'amour.

Hb

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 7 $\frac{4}{2}$ 5 $\flat$ $\frac{6}{4}$ 6 6 $\frac{6}{4}$ 6 $\sharp$

17

D

Voici la charmante retrai-te De la fé-li-ci-té par-

HC

Voici la charmante retrai-te De la fé-li-ci-té par-

T

Voici la charmante retrai-te De la fé-li-ci-té par-

B

Voici la charmante retrai-te De la fé-li-ci-té par-

Hb

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6
4

6

6 #

6 6# #

22

D
- fai- te: Voi- ci l'heureux sé- jour Des jeux et de l'a- mour.

HC
- fai- te: Voi- ci l'heureux sé- jour Des jeux et de l'a- mour.

T
- fai- te: Voi- ci l'heureux sé- jour Des jeux et de l'a- mour.

B
- fai- te: Voi- ci l'heureux sé- jour Des jeux et de l'a- mour.

Hb

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 # 6 6 #

26

D

Voici l'heureux séjour Des jeux et de l'a - mour.

HC

Voici l'heureux séjour Des jeux et de l'a - mour.

T

Voici l'heureux séjour Des jeux et de l'a - mour.

B

Voici l'heureux séjour Des jeux et de l'a - mour.

Hb

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 6 6 6 7

4-7 Récit (Lucinde, le Chevalier, Ubalde), duo : *Enfin je vois l'amant pour qui mon cœur soupire*

Prélude

Lucinde

Bc

En - fin je vois l'amant pour qui mon cœur sou-

8

Lucinde

Le chevalier danois

Bc

- pi - re, Je re-trou - ve le bien que j'ai tant sou-hai-té.

Puis-je voir i-ci la beau-té Qui m'a sou-

15

Le chevalier danois

Ubalde

Bc

- mis à son em - pi - re?

Non, ce n'est qu'un char - me trompeur Dont il faut garder votre

21

Le chevalier danois

Ubalde

Bc

Si loin des bords gla - cés où vous pri - tes nais - san - ce, Qui peut vous of - frir à mes

cœur.

Lucinde ²⁸

Par u - ne ma - gi - que puis - san - ce Ar - mi - de m'a conduite en ces ai - ma - bles ⁽¹⁾

Le chevalier danois yeux?

Bc

6 # 6 6# # # 7 6

Lucinde ³⁶

lieux, Et je vi - vais dans la douce es - pé - ran - ce D'y voir bien - tôt ce que j'ai - me le

Bc

6 6 4 3

Lucinde ⁴²

mieux. Et je vi - vais dans la douce es - pé - ran - ce D'y voir bien - tôt ce que j'ai - me le

Bc

5 6 # 6 6 4

Lucinde ⁴⁸

mieux. Goûtons les doux plaisirs que pour nos cœurs fi - dè - les Dans cet heureux sé - jour l'a-mour

Bc

$\frac{4}{2}$ 5b # 6 6# # 6

Lucinde ⁵⁵

a pre - pa - rés. Le de - voir par des lois cru - el - les Ne nous a que trop se - pa - rés. Le de -

Bc

$\frac{6}{4}$ 6# 5 6 6 6#

⁽¹⁾Source: un *do* est imprimé, corrigé en *si*.

61

Lucinde

-voir par des lois cru - el - les Ne nous a que trop se - pa - rés.

Ubalde

Fuyez, Fuy - ez, faites-vous vi-o -

Bc

6 6# 6 4# 6 6# 6 4 3 6 4 3#

66

Le chevalier danois

L'Amour ne me le permet pas. Con-tre de si charmants ap - pas Mon cœur est sans dé-

Ubalde

-len-ce.

Bc

6 5b 6 5 5b 6 6

71

Lucinde

Jou-is -

Le chevalier danois

-fen - se. Jou-is -

Ubalde

Est- ce là cet-te fer-me-té Dont vous vous ê - tes tant van-té?

Bc

6# 6 7 6 # 6

77

Lucinde

-sons d'un bonheur ex - trê - me, Hé! quel autre bien peut va - loir Le plaisir de voir ce qu'on ai - me?

Le chevalier danois

-sons d'un bonheur ex - trê - me, Hé! quel autre bien peut va - loir Le plaisir de voir ce qu'on ai - me?

Bc

6 # 6 6 6 6 6 5b 4

84

Lucinde

Hé! quel au-tre bien peut va - loir Le plai - sir le plai - sir de vous voir?

Le chevalier danois

Hé! quel au-tre bien peut va - loir Le plai - sir le plai - sir de vous voir?

Bc

5b 6 6 7 6 # 6

90

Lucinde

Hé! quel autre bien peut va - loir Le plai - sir le plai - sir de vous voir? Hé! quel au-tre

Le chevalier danois

Hé! quel autre bien peut va - loir Le plai - sir le plai - sir de vous voir? Hé! quel au-tre

Bc

6 6# 6 7 6 6 5b

97

Lucinde

bien peut va - loir Le plai - sir le plai - sir de vous voir?

Le chevalier danois

bien peut va - loir Le plai - sir le plai - sir de vous voir?

Ubalde

Malgré la puissance in ferna - le, Mal-

Bc

6 6 7 6 # 6

103

Ubalde

-gré vous- même il faut vous détromper. Ce sceptre d'or peut dis-siper Une er-reur si fa-ta - le.

Bc

4 3 6 # 6 7

*Ubalde touche Lucinde avec le sceptre d'or
qu'il tient, et Lucinde disparaît aussitôt.*

SCÈNE TROISIÈME

Le Chevalier danois, Ubalde.

4-8 Prélude, air, récit (le Chevalier danois, Ubalde): *Je tourne en vain les yeux de toutes parts*

Prélude
Vite

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

4

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

7

Le
chevalier
danois

Je tourne en

Bc

Le chevalier danois

vain les yeux de toutes parts, Je ne vois plus cet - te beauté si chè-re. Elle échappe à mes re-

Bc

6 5 $\flat$ 6 5 $\flat$ # 6 6 $\sharp$

Le chevalier danois

-gards Comme u - ne vapeur legè - re. Elle échappe à mes regards Comme u - ne vapeur legè -

Bc

6 6 $\sharp$ 6 6 $\frac{6}{4}$ 6 6 5 $\flat$

Le chevalier danois

-re.

Ubalde

Ce que l'a-mour a de char-mant N'est qu'une il-lu - si - on qui ne laisse a-près

DVn

Bc

6 6 $\flat$ # 6 $\frac{6}{4}$ 6 6 7 6 $\sharp$

Ubalde

el - le Qu'une honte é - ter - nel - le. Ce que l'a-mour a de char-mant N'est qu'un fu-

DVn

Bc

6 6 $\sharp$ 6 6 # 6

(1)

(1) Source: un ré est imprimé, corrigé en si.

36

Le chevalier danois

Ubalde

DVn

Bc

-neste enchan-tement. Ce que l'a-mour a de char-mant N'est qu'un funeste en-chan-te - ment.

Je

42

Le chevalier danois

Bc

vois le dan-ger où s'ex-po-se Un cœur qui ne fuit pas un charme si puis-sant. Je vois le dan-

46

Le chevalier danois

Bc

-ger où s'ex-po-se Un cœur qui ne fuit pas un char-me si puissant. Que vous ê-tes heu-

50

Le chevalier danois

Bc

-reux si vous ê-tes ex-empt Des fai-bles - ses que l'a-mour cau-se!

53

Le chevalier danois

Bc

Que vous ê-tes heu-reux si vous ê-tes ex-empt Des fai-bles - ses que l'a-mour cau-

Le chevalier danois

Ubalde

DVn

Bc

57

-se!

Non, je n'ai point gar - dé mon cœur jusqu'à ce jour, Près de l'ob-jet que j'aime il m'était doux de

63

1. 2.

vi - vre. Non, je n'ai vi - vre. Mais quand la gloire ordonne de la suivre Il faut laisser gé-

70

-mir l'Amour. Mais quand la gloire or - don-ne de la sui-vre Il faut laisser gé-mir l'Amour.

76

Ubalde

Bc

Des char-mes les plus forts la rai-son me dé - ga - ge. Rien ne nous doit i -

79

Ubalde

Bc

-ci re - te - nir da - van - ta - ge, Profitons des con-seils que l'on nous a don - nés.

6# 5b #

6 6# 5b # 6 6

5 6 6 5

6 # 6 # 4 3#

SCÈNE QUATRIÈME

Un démon sous la figure de Mélisse fille italienne aimée
d'Ubalde, le Chevalier danois, Ubalde.

4-9 Récit, duo (Mélisse, Ubalde, le Chevalier danois): *D'où vient que vous vous détournez*

Mélisse

D'où vient que vous vous détour-nez De ces eaux et de cet ombrage? Goû-tez un doux repos, étran-

Bc

6 6# # 6 6# 5b # 6 6#

Mélisse

-gers for-tunés, Delassez-vous i-ci d'un pé-ni - ble voy-a-ge. Un fa vora-ble sort vous appelle au par-

Bc

6 5b 6 6 4 6 6# 6 7 #

Mélisse

- ta-ge Des biens qui vous sont des - ti-nés. Est-ce vous, cher A-

Ubalde

Est-ce vous, charman - te Mé-lis-se?

Bc

6 7 4 3

Mélisse

-mant, est-ce vous que je vois? Au rapport de mes yeux je n'ose a-jouter foi. Se peut-il qu'en ces

Ubalde

Au rapport de mes yeux je n'ose a-jouter foi. Se peut-il qu'en ces

Bc

4 3 6 6# 6 6 6#

29

Mélisse
lieux l'a - mour nous ré - u - nis-se? Est-ce vous cher amant, est-ce vous que je vois?

Ubalde
lieux l'a - mour nous ré - u - nis-se? Est-ce

Bc
(1)
5b 4 3 6

36

Le chevalier danois
Non, ce n'est qu'un char - me trompeur, Dont il faut garder votre

Ubalde
vous charman - te Mé-lis-se?

Bc
6 7 4 3 # b 6 6

43

Mélisse
Pourquoi faut-il encor m'arra - cher mon amant? Faut-il

Le chevalier danois
cœur. Fuyez, fuy - ez faites vous vi-o - lence.

Bc
4 3 # 6

49

Mélisse
ne nous voir qu'un moment Après u - ne si longue ab-sen-ce? Je ne puis con-sen - tir à votre é-loigne-

Bc
6 # 6 6#

55

Mélisse
-ment. Je n'ai que trop souffert un si cruel tourment, Et je mour-rai s'il recommen - ce. Faut-

Ubalde
Faut-

Bc
b 6 6# 6 6 # b # # 4 3

(1) Source: un ré est imprimé, corrigé en si.

61

Mélisse
il ne nous voir qu'un moment A - près u - ne si longue ab - sen-ce?

Le chevalier danois
Est-ce là cet-te ferme-

Ubalde
il ne nous voir qu'un moment A - près u - ne si longue ab - sen-ce?

Bc
5b # 6 6#

68

Le chevalier danois
- té Dont vous vous ê - tes tant van-té? Sortez, sor - tez de votre er-reur, la rai-son vous ap-

Bc
7 6 # # 6 6 6# 4 3

74

Le chevalier danois
-pel - le.

Ubalde
Ah! que la rai-son est cru-el-le! Si je suis a-bu - sé, pourquoi m'en avertir? Que mon er-

Bc
6 6# # 6

82

Ubalde
-reur me paraît bel-le! Que je se rais heureux de n'en jamais sortir! Que mon erreur me paraît bel - le!

Bc
6# # # 6# 4 3 6# 7 6# 5

89

Le chevalier danois
J'aurai soin malgré vous de vous en garan-tir. (1)

Ubalde
Que je se-rais heureux de n'en jamais sor-tir!

Bc
6 6# 4 3 # # 6 6# 6#

(1) Source: *dégager* corrigé en *garantir*.

4-10 Prélude

Vite *Le Chevalier danois ôte le sceptre d'or des mains d'Ubalde, il en touche Mélisse, et la fait disparaître.*

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

4-11 Récit, duo (Ubalde, le Chevalier danois): *Que devient l'objet qui m'enflamme?*

Ubalde

Que devient l'objet qui m'enflamme? Mélisse disparaît soudain! Ciel! faut-il qu'un fantôme

Bc

Ubalde

vain Cause tant de trouble à mon â - me? Ciel! faut-il qu'un fantô - me vain Cause tant de

Bc

Le chevalier danois

Ce que l'amour a de charmant N'est qu'une illu-si-on qui ne laisse après el-le Qu'une

Ubalde

trouble à mon â-me?

Bc

Le chevalier danois

honte é-ter-nel-le. Ce que l'amour a de charmant N'est qu'un fu-neste enchantement. Ce que l'a-

Ubalde

Ce que l'a-

Bc

Le chevalier danois

-mour a de charmant N'est qu'un funeste enchan - te - ment.

Ubalde

-mour a de charmant N'est qu'un funeste enchan - te - ment. D'une nouvelle er-reur songeons à nous dé-

Bc

34

Ubalde

-fen - dre, É-vitons de trompeurs attraits, Ne nous dé-tournons pas du chemin qu'il faut

Bc

37

Le chevalier danois

Fuy-ons les dou-ceurs dan - geureu - ses

Ubalde

pren - dre Pour ar-ri-ver à ce pa - lais. Fuyons, Fuy-ons les dou-ceurs les dou-ceurs dangeu -

Bc

40

Le chevalier danois

Des il-lu-si-ons a - moureu - ses: Fuyons, fuy-ons les douceurs les douceurs dan - geureu - ses

Ubalde

-reu - ses Des il-lu-si - ons a-moureu - ses: Fuy-ons, fuy-ons les douceurs dangeu - reu - ses

Bc

44

Le chevalier danois

Des illusions amou - reu - ses: On s'é-ga-re, On s'é-ga-re quand on les suit; Heureux, heu-

Ubalde

Des il-lusions amou - reuses: On s'esga-re quand on les suit; On s'é-ga-re quand on les suit; Heureux, heu-

Bc

50

Le chevalier danois

-reux qui n'en est pas séduit! On s'é-ga - re quand on les suit; Heureux, heureux qui n'en est pas sé - duit!

Ubalde

-reux qui n'en est pas séduit! On s'é-ga - re quand on les suit; Heureux, heureux qui n'en est pas sé - duit!

Bc

4-12 Entr'acte

DVn
 HcVn
 TVn
 QVn
 BVn

(4)
 DVn
 HcVn
 TVn
 QVn
 BVn

8
 DVn
 HcVn
 TVn
 QVn
 BVn

FIN DU QUATRIÈME ACTE

ACTE CINQUIÈME

Le théâtre change, et représente le palais enchanté d’Armide.

SCÈNE PREMIÈRE

Renaud, Armide.

5-1 Ritournelle

Music notation for the Ritournelle, featuring DVn (Violoncelle) and Bc (Basse continue) parts. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time (C). The DVn part includes the word "tous" above the first measure. The Bc part includes the word "tous" above the first measure. The Bc part includes figured bass notation: 6, #, 7, 6, 6, 6, 7, 6, 7.

Music notation for the Ritournelle, featuring Renaud, DVn (Violoncelle), and Bc (Basse continue) parts. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time (C). The Renaud part includes the word "Armi-de," above the first measure. The DVn part includes the word "Armi-de," above the first measure. The Bc part includes figured bass notation: 4, 4/2, 6, 6, 4, #, #, 4# 2, 6, #, b, b.

5-2 Récit, duo (Renaud, Armide): *Armide, vous m’allez quitter*

Music notation for the Récit, duo (Renaud, Armide), featuring Armide, Renaud, and Bc (Basse continue) parts. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time (C). The Armide part includes the lyrics: "J’ai be- so-in des enfers, je vais les consulter; Mon art veut de la so-li-". The Renaud part includes the lyrics: "vous m’allez quitter!". The Bc part includes figured bass notation: 6, #, 6, 5b.

5

Armide

- tu - de. L'amour que j'ai pour vous cau-se l'inqui-é - tu-de Dont me cœur se sent a-gi-

Bc

6 # 6 6# 4 3

8

Armide

- té. Voy - ez en quels lieux je vous lais - se.

Renaud

Ar-mi - de, vous m'aller quitter! Puis- je rien

Bc

4 b # 6 4 4 4

12

Armide

Les plai - sirs vous suivront sans ces - se.

Renaud

voir que vos appas? En est- il où vous n'ê-tes

Bc

6 6 6# # # 6 6# (1)

16

Armide

Un noir pressen - ti - ment me trouble et me tour-men - te, Il m'annonce un mal-

Renaud

pas?

Bc

5 6 6 7 6 6

(1) Source: les deux dernière croches imprimées sont *mi ré*, corrigée en *ré do*.

19

Armide

-heur que je veux prévenir; Et plus no-tre bonheur m'en - chante, Plus je crains de le voir fi -

Bc

6 6 $\flat$ 6 6 $\flat$

22

Armide

-nir. Et plus notre bonheur m'en - chante, Plus je crains de le voir fi - nir.

Renaud

D'une vaine ter-

Bc

$\flat$ 5 $\flat$ # 4 3

26

Armide

Vous m'appre-

Renaud

-reur pouvez- vous être at-tein - te, Vous qui fai-tes trembler le ténébreux sé-jour?

Bc

6 6# 7 6 # 6 # #

30

Armide

-nez à connaî-tre l'a - mour, L'amour m'apprend à connaî-tre la crainte. Vous brû -

Bc

6 # 6 # 6 # #

35

Armide

-liez pour la gloire a - vant que de m'aimer, Vous la cherchiez partout d'une ar-deur sans é - ga-le: La

Bc

6 6 6 7 4 3

42

Armide

gloire est une ri - va - le Qui doit toujours m'alarmer. La gloire est une ri - va - le Qui doit toujours m'a-lar-

Bc

6 5 $\flat$ # 6 6 $\sharp$ 6 6

49

Armide

-mer.

Renaud

Que j'é - tais in - sen - sé de croi - re Qu'un vain lau - rier donné par la vic - toi - re,

Bc

6 6 $\sharp$ 5 $\flat$ 6 $\sharp$ #

57

Renaud

De tous les biens fut le plus préci-eux! Que j'é - eux! Tout l'éclat dont bril-le la

Bc

6 6 6 6

65

Renaud

gloi - re Vaut- il un re-gard de vos yeux? Tout l'éclat dont bril-le la gloi - re Vaut- il un re-

Bc

6 $\sharp$ 6 6 6 $\flat$ 6 6

73

Renaud

-gard de vos yeux? Est- il un bien si charmant et si ra - re Que ce - lui dont l'a-mour veut com-

Bc

6 6 # 6 6 $\sharp$ 6

81

Armide

Renaud

Bc

La sé - vè - re rai - son et le devoir bar - ba - re Sur les hé - ros n'ont que trop de pou -

-bler mon es - poir?

6 3 5 6 6 5b # 6 # 6 4 3

89

Armide

Renaud

Bc

-voir.

J'en suis plus amoureux plus la raison m'éclai re. Vous aimer, belle Ar - mide, est mon premier de -

4 2 5b 6 6 6 #

96

Renaud

Bc

-voir, Je fais ma gloi - re de vous plai - re, Et tout mon bonheur de vous voir. Je fais ma gloi - re de vous

6# # 6 5b b 6#

103

Armide

Renaud

Bc

Que sous d'aimables lois mon âme est as - ser - vi - e!

plaire, Et tout mon bonheur de vous voir. Qu'il m'est

b b 7 6

Armide 110

Qu'il m'est doux d'en - chaîner un si fameux vain-

Renaud

doux de vous voir parta - ger ma lan-gueur.

Bc

6# # 6 6#

Armide 116

-queur! Amons- nous, Amons- nous, tout nous y con-

Renaud

Que mes fers sont di - gnes d'en - vi - e! Amons- nous, tout nous y con-

Bc

6 # 6 # 6

Armide 121

- vi-e. Ah! si vous aviez la rigueur De m'ôter votre cœur, Vous m'ôteriez la vi - e. Ah! si vous a-

Renaud

- vi-e. Ah! si vous aviez la rigueur De m'ôter votre cœur, Vous m'ôteriez la vi - e. Ah! si vous a-

Bc

5 6 6 6 6 b 6 4 3

Armide 126

-vriez la rigueur De m'ô-ter votre cœur, Vous m'ôteriez la vi - e.

Renaud

-vriez la rigueur De m'ô-ter votre cœur, Vous m'ôteriez la vi - e. Non, je per-drai plutôt le jour, Que d'é-

Bc

6 6 6 6 5b 4 3 6 5 6 6

131

Armide

Non, rien ne peut changer mon âme. Non, non, rien ne peut changer mon â-me.

Renaud

-teindre ma flamme. Non,

Bc

4 3 6 6 6#

135

Armide

Non, je per-

Renaud

non, je perdrai plutôt le jour, Que de me dé-ga-ger d'un si charmant amour. Non, non, je per-

Bc

6 6# b 6 6 # 6 6# 4 3 4 b

139

Armide

-drai plû-tôt le jour, Non, non, je perdrai plutôt le jour, Que d'éteindre ma flamme. Non, non, rien ne

Renaud

-drai plutôt le jour, Non, je perdrai plutôt le jour, Que d'éteindre ma flamme. Non, non, rien ne

Bc

b 4 b 7 4 3 b 6 # 6 5b

143

Armide

peut chan-ger mon â - me. Non, non, rien ne peut changer mon â - me. Non, non, je per -

Renaud

peut chan-ger mon â - me. Non, non, rien ne peut changer mon â - me. Non, je per -

Bc

b 7

146

Armide

-drai plutôt le jour, Que de me déga-ger d'un si char-mant amour. Non, je perdrai plutôt le

Renaud

-drai plutôt le jour, Que de me déga-ger d'un si char-mant amour. Non, non, non, non, je per-

Bc

6 4 3 4 5 6

150

Armide

jour, Non, non, non, non, je perdrai plu - tôt le jour, Que de me déga-ger d'un si charmant a-

Renaud

-drai plutôt le jour, Non, je perdrai plutôt le jour, Que de me déga-ger d'un si charmant a-

Bc

4 7 6 6 6# 4 3

154

Armide

-mour. Témoins de notre amour extrême, Vous, qui suivez mes lois dans ce séjour heu-

Renaud

-mour.

Bc

4 2 5b 6 6 6 7 6

159

Armide

-reux Jusques à mon re - tour par d'agré-a - bles jeux: Oc-cupez le héros que j'ai - me.

Bc

6 6 b

SCÈNE SECONDE

Renaud. Les Plaisirs.

Troupe d'amants fortunés, et d'amantes heureuses.

*Les Plaisirs, et une troupe d'amants fortunés, et d'amantes heureuses,
viennent divertir Renaud par des chants et par des danses.*

5-3 Passacaille, air (un amant fortuné), chœur : *Les plaisirs ont choisi pour asile*

Passacaille

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn
Bc

5 6 7 6 6 4 # 5 6 7 6 6 4

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn
Bc

DVn
HcVn
TVn
QVn
BVn
Bc

23

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

30

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

37

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

(1) Source: un *sib* est imprimé, corrigé en *la*.

(2) Source: un *mi* est imprimé, corrigé en *ré*.

(3) Source: un *do* est imprimé, corrigé en *sib*.

44

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

50

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

56

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

62

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

68

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

74

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

80

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

86

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

91

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

97

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

103

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

110

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

[Tous]

117

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

[à 3.]

124

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

[Tous]

131

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

138

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

144

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

(149) [Premier récit]

Un
amant
fortuné

Les plai-sirs ont choi - si pour a - si - le Ce sé-jour a-gré-able et tran-quil-le. Que ces

Bc

6 7 6 # 6 5 6 #

158

Un
amant
fortuné

lieux sont charmants, Pour les heureux amants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heureux a-

Bc

6# 6 6# b 6# 6# # 6# 6 6# b 6# 6# #

165

Un
amant
fortuné

-mants!

CHŒUR D'AMANTS FORTUNÉS ET D'AMANTES HEUREUSES

D

Les plaisirs ont choi-si pour a - si - le Ce sé-jour a-gré-able et tran-quille. Que ces lieux sont char-

HC

Les plaisirs ont choi-si pour a - si - le Ce sé-jour a-gré-able et tran-quille. Que ces lieux sont char-

T

Les plaisirs ont choi-si pour a - si - le Ce sé-jour a-gré-able et tran-quille. Que ces lieux sont char-

B

Les plaisirs ont choi-si pour a - si - le Ce sé-jour a-gré-able et tran-quille. Que ces lieux sont char-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 7 6 # 6 5 6 5 6# 6 6 6#

175

D
-mants, Pour les heu-reux amants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heu-reux amants!

HC
-mants, Pour les heu-reux amants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heu-reux amants!

T
-mants, Pour les heu-reux a - mants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heu-reux a - mants!

B
-mants, Pour les heu-reux amants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heu-reux amants!

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

[à 3.]

b 6 6# # 6 6 6# b 6 6# #

182

Fl

Bc

4 3 b 5 6 7 6 # 4 3 b 5 6 7 6 #

189

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

(197) [Second récit]

Un
amant
fortuné

C'est l'a-mour qui retient dans ses chaî - nes Mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

Bc

205

Un
amant
fortuné

-tend. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, Les oi-seaux a-mou-reux ne chan-teraient pas

Bc

Un
amant
fortuné

213

tant. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, Les oi-seaux a-mou-reux ne chan - teraient pas

Bc

6 7 6 # 6# 6 5b b 6 6# #

Un
amant
fortuné

221

tant.

D

C'est l'a-mour qui retient dans ses chaî-nes Mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

HC

C'est l'a-mour qui retient dans ses chaî-nes Mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

T

(1)

C'est l'a-mour qui retient dans ses chaî-nes Mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

B

C'est l'a-mour qui re - tient dans ses chaî-nes Mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

DVn

(2)

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

7 6 5 # 6b 7 6 7 6 7 6 5 #

(1) Source: *fa* imprimé corrigé en *mi* b.

(2) Source: *do* imprimé corrigé en *sol*.

229

D
-tend. Si l'amour ne cau-sait que des pei-nes, Les oiseaux amoureux ne chan-teraient pas tant. Si l'a-

HC
-tend. Si l'amour ne cau-sait que des pei - nes, Les oiseaux amoureux ne chan-teraient pas tant. Si l'a-

T
-tend. Si l'amour ne cau-sait que des pei - nes, Les oiseaux amoureux ne chan-teraient pas tant. Si l'a-

B
-tend. Si l'amour ne cau-sait que des pei - nes, Les oiseaux amoureux ne chan-teraient pas tant. Si l'a-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc
6 7 6 # 6# 6 b 6 6# #

238

D
-mour ne cau - sait que des pei - nes, Les oi-seaux a-moureux ne chan - te-raient pas tant.

HC
-mour ne cau - sait que des pei - nes, Les oi-seaux a-moureux ne chan - te-raient pas tant.

T
-mour ne cau - sait que des pei - nes, Les oi-seaux a-moureux ne chan - te-raient pas tant.

B
-mour ne cau - sait que des pei - nes, Les oi-seaux a-moureux ne chan - te-raient pas tant.

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 7 6 # 6 6# 6 b 6 6#

[à 3.]

246

Fl

Bc

6 6# 4 3 6 b 6# #

(1) Source: le *fa* imprimé est corrigé en *la*.

253

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 7 6 5 6 4 # 6 7 6 6 4 3

(261)

[Troisième récit]

Un
amant
fortuné

Jeu-nes cœurs, tout vous est fa-vo-ra-ble. Pro-fi-tez d'un bonheur peu du-ra-ble. Dans l'hiver de nos

Bc

6 # b # 6 7 6 # 6

271

Un
amant
fortuné

ans, l'amour ne rè-gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour jamais perdus. Dans l'hi-

Bc

7 6 # 6 4 3 6 7 6 # 6 #

Un
amant
fortuné

278

-ver de nos ans, l'amour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour jamais per-

Bc

6 7 6 # 6 4 3 6 7 6 # 6 #

Un
amant
fortuné

285

-dus.

D

Jeu-nes cœurs, tout vous est fa-vo - ra-ble. Pro-fi-tez d'un bonheur peu du - ra-ble. Dans l'hiver de nos

HC

Jeu-nes cœurs, tout vous est fa-vo - ra-ble. Pro-fi-tez d'un bonheur peu du - ra-ble. Dans l'hiver de nos

T

Jeu-nes cœurs, tout vous est fa-vo - ra-ble. Pro-fi-tez d'un bonheur peu du - ra-ble. Dans l'hiver de nos

B

Jeu-nes cœurs, tout vous est fa-vo - ra-ble. Pro-fi-tez d'un bonheur peu du - ra-ble. Dans l'hiver de nos

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 4# 6 # b # 6 7 6 6 # 6 #

295

D
ans, l'a - mour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais per dus. Dans l'hi-

HC
ans, l'a - mour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais per dus. Dans l'hi-

T
ans, l'amour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais per - dus. Dans l'hi-

B
ans, l'amour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais per dus. Dans l'hi-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6

302

D
- ver de nos ans, l'a - mour ne rè-gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais perdus.

HC
- ver de nos ans, l'a - mour ne rè-gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais perdus.

T
- ver de nos ans, l'amour ne rè-gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais per - dus.

B
- ver de nos ans, l'amour ne rè-gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais perdus.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

(309) [Premier récit]

Un
amant
fortuné
Les plai-sirs ont choi - si pour a - si - le Ce sé - jour a - gré - able et tran-qui - le. Que ces

Bc

Un
amant
fortuné

318

lieux sont charmants, Pour les heureux amants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heureux a-

Bc

6 6 6# b 6 6# # 6 6 6# b 6 6# #

Un
amant
fortuné

325

-mants!

D

Les plaisirs ont choi-si pour a - si - le Ce sé-jour agré-able et tran-quille. Que ces lieux sont char-

HC

Les plaisirs ont choi-si pour a - si - le Ce sé-jour agré-able et tran-quille. Que ces lieux sont char-

T

Les plaisirs ont choi-si pour a - si - le Ce sé-jour a - gréable et tran-quille. Que ces lieux sont char-

B

Les plaisirs ont choi-si pour a - si - le Ce sé-jour agré-able et tran-quille. Que ces lieux sont char-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 7 6 # 6 5 6 5 6 # 6 6 6#

335

D
-mants, Pour les heu-reux amants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heu-reux amants!

HC
-mants, Pour les heu-reux amants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heu-reux amants!

T
-mants, Pour les heu-reux a - mants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heu-reux a - mants!

B
-mants, Pour les heu-reux amants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heu-reux amants!

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

b 6 6# # 6 6 6# b 6 6# #

342

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

5 6 7 6 6# 5 6 7 6 6 6#

350

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

358

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

366

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

374

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

382

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

389

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

396

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

[Tous]

403

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

409

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

415

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

421

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

427

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

433

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

439

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

446

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

454

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

462

Fl

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

[Tous]

469

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

476

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

483

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

(489) [Premier récit]

Un
amant
fortuné

Les plai-sirs ont choi - si pour a - si - le Ce sé-jour a-gré-able et tran-quil - le. Que ces

Bc

6 7 6 # 6 5 6 #

498

Un
amant
fortuné

lieux sont charmants, Pour les heureux amants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heureux a-

Bc

6 6 6# b 6 6# # 6 6 6# b 6 6# #

505

Un
amant
fortuné

-mants!

D

Les plaisirs ont choi-si pour a - si - le Ce sé-jour agré-able et tran-quille. Que ces lieux sont char-

HC

Les plaisirs ont choi-si pour a - si - le Ce sé-jour agré-able et tran-quille. Que ces lieux sont char-

T

Les plaisirs ont choi-si pour a - si - le Ce sé-jour a-gréable et tran-quille. Que ces lieux sont char-

B

Les plaisirs ont choi-si pour a - si - le Ce sé-jour agré-able et tran-quille. Que ces lieux sont char-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

6 7 6 # 6 5 6 5 6 6 6#

515

D
-mants, Pour les heu-reux amants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heu-reux amants!

HC
-mants, Pour les heu-reux amants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heu-reux amants!

T
-mants, Pour les heu-reux a - mants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heu-reux a - mants!

B
-mants, Pour les heu-reux amants! Que ces lieux sont charmants, Pour les heu-reux amants!

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

b 6 6# # 6 6 6# b 6 6# #

5-4 Récit (Renaud): *Allez, éloignez-vous de moi*

Renaud

Allez, al-lez, éloignez-vous de moi, Doux Plaisirs, atten-dez qu'Armide vous ramè-

Bc

(1)

Renaud

- ne. Sans la beau-té qui me tient sous sa loi, Rien ne me plaît, tout aug-mente ma pei - ne. Allez, al-

Bc

Renaud

Allez, éloignez-vous de moi, Doux plaisirs, atten-dez qu'Armide vous ra-mè - ne.

Bc

*Les Plaisirs, les amants fortunés,
et les amantes heureuses se retirent.*

(1) Source: un *sib* est imprimé, corrigé en *ré*.

SCÈNE TROISIÈME

Renaud. Ubalde. Le Chevalier danois.

5-5 Prélude

5-5 Prélude

Score for DVn (Violoncelle) and Bc (Basse continue) in 3/4 time, key of B-flat major. The piece consists of 16 measures.

Measures 1-8:

Measures 9-15:

Measure 16:

5-6 Récit (Ubalde, le Chevalier, Renaud): *Il est seul ; profitons d'un temps si précieux*

5-6 Récit (Ubalde, le Chevalier, Renaud): *Il est seul ; profitons d'un temps si précieux*

Ubalde présente le bouclier de diamant aux yeux de Renaud.

Que vois-je? quel é-

Il est seul ; profi - tons d'un temps si pré-ci - eux.

Score for Renaud, Ubalde, and Bc in common time (C). The piece consists of 4 measures.

5

Renaud *-clat me vient frapper les yeux?*

Ubalde *Le ciel veut vous fai - re connaî - tre L'erreur dont vos sens sont sé -*

Bc

6 6 # 6 6# #

9

Renaud *Ciel! quelle hon-te de pa-raî - tre Dans l'indigne é - tat où je suis!*

Ubalde *-duits. Notre général vous rap-*

Bc

6 4 3

13

Ubalde *-pel - le; La victoi - re vous garde u-ne palme immortel - le. Tout doit pres-ser vo - tre re-*

Bc

6 # 6 6# 4

16

Ubalde *-tour. De cent divers cli - mats chacun court à la guer - re; Renaud*

Bc

6

19

Ubalde *seul, au bout de la ter-re, Ca - ché dans un charmant sé - jour, Veut-il suivre un honteux a-*

Bc

5 6 # 6 6# 6

22

Renaud

Vains or-nements d'une in-di-gne mol - les-se, Ne m'offrez plus vos fri-vo - les at -

Ubalde

-mour?

Bc

6 6 5b

26

Renaud

-traits: Restes honteux de ma fai - bles-se, Allez, al - lez, quittez-moi pour ja-mais.

Bc

6 6# 6 4#

Renaud arrache les guirlandes de fleurs et les autres ornements inutiles dont il est paré. Il reçoit le bouclier de diamant que lui donne Ubalde, et une épée que lui présente le chevalier danois.

30

Le chevalier danois

Dé-ro-bez- vous aux pleurs d'Ar -

Bc

6

35

Le chevalier danois

-mi-de. C'est l'u - ni - que dan-ger dont votre âme in - tré - pi - de A be-soin de se ga-ran -

Bc

6 5b # 6

41

Le chevalier danois

-tir. Dans ces lieux en-chan-tés la vo-lup-té pré - si - de, Vous n'en sau -

Bc

6 6# 6

46

Renaud

Allons, al - lons, hâtons-nous de par - tir.

Le chevalier danois

-riez trop tôt sor - tir.

Bc

5b 4

SCÈNE QUATRIÈME

Armide, Renaud, Ubalde, le chevalier danois.

5-7 Récit (Armide, Renaud, Ubalde, le Chevalier): *Renaud? ciel! ô mortelle peine!*

Armide

Renaud? ciel! ô mortel-le peine! Vous partez! Renaud! vous partez! Dé-

Bc

b 6b 4 # 5b 6# #

Armide

-mons, suivez ses pas, volez, et l'arrê-tez. Hé - las! tout me tra -

Bc

4 6 4 6#

Armide

-hit, et ma puissance est vai-ne! Renaud! ciel! ô mortel - le pei - ne! Mes

Bc

b # 6 5b 5 6b 4 #

Armide

cris ne sont pas écou - tés! Vous partez! Renaud! vous partez! Si je ne vous vois

Bc

6 b # 5b 6# #

Renaud s'arrête pour écouter Armide qui continue à lui parler.

Armide

plus, croyez- vous que je vi-ve? Ai- je pu méri - ter un si cruel tour - ment? Du moins, comme enne-

Bc

6b 4 2 5b 6 b 6

Armide ²¹

-mi, si ce n'est comme a-mant, Emmenez Armi - de cap - ti - ve. J'i-rai dans les com -

Bc

6 5^b 4 3

Armide ²⁴

-bats, j'irai m'offrir aux coups Qui seront destinés pour vous: Re - naud, pourvu que je vous

Bc

6 7 6 5 6^{4#} 6 7 6[#] ^b 6[#] [#]

Armide ²⁸

sui - ve, Le sort le plus af-freux me pa-rai-tra trop doux.

Renaud

Ar - mi de, il est temps que j'é-

Bc

[#] 6 7 6[#]

Renaud ³²

- vi - te Le péril trop charmant que je trouve à vous voir. La gloi - re veut que je vous

Bc

6^b ⁴/₂ 5^b 7 6 [#] 6 5^b

Renaud ³⁶

quitte, Elle ordonne à l'a - mour de cé-der au de - voir. Si vous souf-frez, vous pouvez

Bc

^b 4 6^b

Renaud ⁴⁰

croi-re Que je m'éloigne à regret de vos yeux, Vous régnerez tou - jours dans ma mémoire; Vous se-

Bc

^b 6^{4#} 6 6 ^b 5^b

43

Armide

Renaud

Bc

Non, jamais de l'amour tu n'as sen-ti le

-rez a-près la gloi-re Ce que j'aimerai le mieux.

48

Armide

Bc

charme. Tu te plais à cau - ser de funes-tes mal - heurs. Tu m'entends soupi - rer, tu vois couler mes

52

Armide

Bc

pleurs, Sans me rendre un sou - pir, sans ver-ser u - ne lar - me. Par les nœuds les plus

55

Armide

Bc

doux je te conjure en vain; Tu suis un fier devoir, tu veux qu'il nous sé-pa-re. Non, non, ton

59

Armide

Bc

cœur n'a rien d'humain, Le cœur d'un tigre est moins bar - ba - re. Je mour-rai si tu pars, et

63

Armide

Bc

tu n'en peux douter, In-grat, sans toi je ne puis vi-vre. Mais après mon trépas ne crois pas é-viter Mon

67

Armide

ombre obstinée à te suivre. Tu la verras s'ar - mer contre ton cœur sans foi. Tu la trouveras infle-

Bc

b 4 6

71

Armide

- xi - ble! Comme tu l'as é - té pour moi; Et sa fureur, s'il est pos - si - ble É - ga - le - ra l'a -

Bc

6# b 6 # 6

74

Armide

-mour dont j'ai brûlé pour toi... Ah! la lu - mière m'est ra - vi - e! Bar -

Bc

6 6# # 6 7 6 #

80

Armide

-bare, est- tu con- tent? Tu jou - is, en par- tant Du plai - sir de m'ô - ter la vi - e.

Bc

b # 7 # 6 b 6 # 4 3 b

Armide tombe et s'évanouit.

87

Renaud

Trop malheureuse Ar- mi- de! hé - las! Que ton des- tin est déplora - ble.

Le chevalier danois

Il faut par-

Ubalde

Il faut par-

Bc

b b # 6 4 3 6

91

Le chevalier danois

-tir, hâ-tez, hâ-tez vos pas, La gloire at-tend de vous un cœur i-né-bran-

Ubalde

-tir, hâ-tez, hâ-tez vos pas, La gloire at-tend de vous un cœur i-né-bran-

Bc

b b 6 6# 4

94

Renaud

Non, la gloi-re n'ordon-ne pas Qu'un grand cœur soit im-pi-toy-

Le chevalier danois

-la-ble.

Ubalde

-la-ble.

Bc

6 5 # 6 4 3

98

Renaud

-a-ble.

Le chevalier danois

Ubalde et le chevalier danois emmènent Renaud malgré lui.
Il faut vous ar-ra-cher aux dan-gereux ap-pas D'un ob-jet trop ai-ma-ble.

Ubalde

Il faut vous ar-ra-cher aux dan-gereux ap-pas D'un ob-jet trop ai-ma-ble.

Bc

6 4 4 3 #

102

Renaud

Trop malheureuse Ar-mi-de, hé-las! Que ton des-tin est dé-plo-ra-ble!

Bc

b 6 5 6 # 6

SCÈNE CINQUIÈME ET DERNIÈRE

Armide seule.

5-8 Air (Armide): *Le perfide Renaud me fuit*

5-8 Air (Armide): *Le perfide Renaud me fuit*

5 6 4 7 6 # b 5b 4 3

doux

doux

doux

doux

doux

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

8

6 6 4# 6 4 b 5b

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

14

Le per - fi-de Renaud me fuit ; Tout per-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn

Bc

7 6 4# 6 6 6# # 6

19

Armide

- fi - de qu'il est, mon lâ - che cœur le suit. Il me lais - se mourante, il veut que je pé - ris - se. À re -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6# b 6# 5b b

23

Armide

- gret je revois la clar - té qui me luit; L'hor - reur de l'éternel-le nuit Cède à l'horreur de mon sup -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

5b 7 6 4 # 6 4# 2 6 6 4

27

Armide

- pli - ce. Le per - fi de Renaud me fuit; Tout per - fi - de qu'il est, mon lâche cœur le suit.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6 6# # 6 # 6 6# b 6#

Armide

Quand le barbare était en ma puissance, Que n'ai-je cru la

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6# # 6 # 6 6# 6# # 6

Armide

haine et la vengean-ce! Que n'ai-je sui-vi leurs trans-ports! Il m'échappe, il s'é-loigne, il

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 7 6b

Armide

va quitter ces bords; Il bra-ve l'enfer et ma ra-ge; Il est dé-jà près du ri-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

7 6 4 6 # 5b

45

Armide

- va - ge, Je fais pour m'y traî - ner d'i - nu - ti - les ef - forts.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 b 6 # 6 5 4

50 *Prélude*

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 7 6# 6 4#

55

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 7 6 #

60

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6⁴₂

7

65

Armide

Traî - tre, attends... je le tiens... je tiens son cœur per - fi - de. Ah!

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6

70

Armide

je l'immoie à ma fu-reur, je l'immoie à ma fu-reur... je le tiens... je tiens son cœur per -

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6

#

#

#

6

75 Lentement

Armide *- fi - de. Ah! je l'immoie à ma fureur, je l'immoie à ma fureur... Que dis- je? où*

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6# 6 4#

90

Armide

-sez ce palais. Fuy - ez, plaisirs, fuyez, per - dez tous vos attraits. Dé - mons, démons, détrui-

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 6 6# b 5b #

94

Armide

-sez, détruisez ce pa - lais. L'espoir de la vengeance est le seul qui me res - te. Partons, et s'il se

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

4 6

98

Armide

peut, que mon a-mour fu - nes - te Demeure en-seve - li dans ces lieux pour ja - mais.

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6

102 *Très vite* *Les démons détruisent le palais enchanté, et Armide part sur un char volant.*

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 7 6# 6#

107

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6 7 6 #

112

DVn

HcVn

TVn

QVn

BVn
Bc

6# 7

FIN DU CINQUIÈME ET DERNIER ACTE